Người mù nhìn thấy Đức Phật

Câu chuyện về cuộc hành trình của 500 người mù đi tìm Đức Phật

Trang 13 VĂN HÓA

FERY MULYANA/SHUTTERSTOCK

Sườn xám

Trang phục mang vẻ đẹp duyên dáng

Trang 14 NGHỆ THUẬT

@MASTER1305 VIA FREEPIK.COM

Nghệ thuật và Học thuật

Cân bằng giữa hai việc này giúp trẻ em phát triển tốt hơn

Trang 16 GIÁO DỤC

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 114 | 19 — 25/08/2022 *Sự thật & Truyền thống* WWW.EPOCHTIMESVIET.COM | **$2.00**

COVID-19

Nhà dịch tễ học của Stanford: Hướng dẫn COVID-19 mới của CDC tương đương với việc cơ quan này 'thừa nhận đã sai'

ZACHARY STIEBER VÀ JAN JEKIELEK

Một nhà dịch tễ học ở California cho biết hướng dẫn mới về COVID-19 của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) tương đương với việc cơ quan này thừa nhận trước đây đã sai lầm khi hạ thấp khả năng miễn dịch tự nhiên và thúc đẩy

Xem tiếp ***trang 3***

TÂY DƯƠNG

Canada: Hơn 70% nông dân nói rằng việc ép buộc cắt giảm phân bón sẽ làm thiếu lương thực

PETER WILSON

Một cuộc thăm dò gần đây cho thấy, 72% nông dân nói rằng kế hoạch của chính phủ tự do thiên tả nhằm giảm lượng phát thải phân bón xuống 30% sẽ khiến năng suất cây trồng và sản lượng lương thực của họ suy giảm.

Những người nông dân đã được thăm dò ý kiến trong một nghiên cứu do Liên đoàn Doanh nghiệp

Xem tiếp ***trang 25***

QUẢNG CÁO - RAO VẶT LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC

(626) 618-6168

(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS

STRINGER/AFP VIA GETTY IMAGES

BỘ TƯ PHÁP

Cựu Tổng thống Donald Trump vẫy tay khi đi bộ đến một chiếc xe bên ngoài tòa nhà Trump Tower ở New York hôm 10/08/2022.

Cuộc đột kích của FBI vào tư dinh cựu TT Trump là một thời khắc mang tính bước ngoặt đối với Hoa Kỳ

Cuộc đột kích của FBI được xem là một hành động chính trị vô tiền khoáng hậu; DOJ biện hộ rằng đây là hành động hợp pháp

PETR SVAB

Phân tích Tin tức

Cuộc đột kích vào dinh thự Mar-a-Lago của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump hôm 08/08 là một thời khắc mang tính bước ngoặt đối với Hoa Kỳ. Chưa bao giờ có chuyện tư dinh của một cựu tổng thống bị cảnh sát liên bang khám xét. Đối với nhiều người Mỹ, đó là giọt nước tràn ly, hành động này đã làm xói mòn lòng tin của họ với Bộ Tư pháp Hoa Kỳ (DOJ) và FBI.

JEAN-FRANCOIS MONIER/AFP VIA GETTY IMAGES

Một thành viên của Cơ quan Mật vụ trước tư dinh của cựu TT Donald Trump ở Mar-a-Lago, Palm Beach, Florida, hôm 09/08/2022.

Khi thông tin mới dần dần hé mở về những thứ đã bị và không bị lấy đi từ dinh thự của ông Trump, vị tổng thống thứ 45 này đã chia sẻ những thông tin cập nhật trên nền tảng truyền thông xã hội Truth Social của mình.

"Ồ! Trong cuộc đột kích Mar-

Xem tiếp ***trang 4***

IRS

IRS sẽ thu thêm 20 tỷ tiền thuế từ người có thu nhập dưới 400,000/năm

TOM OZIMEK

Những thành viên Đảng Cộng Hòa trong Ủy ban Tài chính và Thuế vụ Hạ viện cho biết họ đã nhận được thông tin từ chuyên gia đánh giá tác động và hiệu quả ngân sách phi đảng phái tại Văn phòng Ngân sách Quốc hội (CBO) chất vấn câu chuyện của chính

Xem tiếp ***trang 8***

BÌNH LUẬN

FBI, hãy yên nghỉ?

VICTOR DAVIS HANSON

FBI đang biến hóa ngay trước mắt chúng ta thành một cơ quan an ninh côn đồ giống như những cơ quan tương tự ở Đông Âu trong thời kỳ Chiến Tranh Lạnh.

Chúng ta hãy xem FBI đã thiên

Xem tiếp ***trang 27***

NHẬP CƯ & AN NINH BIÊN GIỚI

Cảnh sát trưởng Texas: Người nhập cư bất hợp pháp trở thành tầng lớp nô lệ mới ở Hoa Kỳ

CHARLOTTE CUTHBERTSON

GOLIAD, Texas — Các quan chức di trú liên bang từ lâu đã nói rằng mỗi người nhập cư bất hợp pháp đi qua biên giới phía nam Hoa Kỳ đều phải trả phí cho băng đảng Mexico kiểm soát khu vực biên giới đó, được gọi

CHARLOTTE CUTHBERTSON/ THE EPOCH TIMES

Cảnh sát trưởng Quận Goliad, Roy Boyd.

là một khu vực "plaza" ("vùng ảnh hưởng").

Các khoản chi phí khác nhau tùy thuộc vào quốc tịch của người qua biên giới và loại "dịch vụ" mà họ đang thanh toán. Chi phí thường rẻ hơn đối với những người nào muốn vượt biên giới

Xem tiếp ***trang 7***

TRUNG QUỐC

Báo cáo: Chính quyền Trung Quốc cho phép và góp phần vào nạn buôn người

DANELLA PÉREZ SCHMIELOZ

Theo Báo cáo Buôn Người mới nhất của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ, nhà cầm quyền Trung Quốc đang cho phép và cũng góp phần vào nạn buôn người, nổi bật nhất là vấn đề lao động cưỡng bức,

THOMAS PETER/REUTERS

Một hàng rào bao quanh được xây dựng xung quanh nơi có tên chính thức là trung tâm huấn nghệ ở Đạt Phản Thành trong khu tự trị Duy Ngô Nhĩ, Tân Cương, Trung Quốc, vào ngày 04/09/2018.

trong đó nạn nhân phần lớn thuộc các nhóm tôn giáo thiểu số và dân tộc thiểu số.

Báo cáo này nêu rõ: Lao động cưỡng bức ở Trung Quốc phổ biến đến mức được xem là một "chính sách hoặc mô hình của chính

Xem tiếp ***trang 23***

Nổi bật

TIN TỨC

» Các chuyên gia pháp lý đặt câu hỏi vì sao FBI tịch thu sổ thông hành của cựu TT Trump ... **Tr. 6**

» TNS Ron Johnson: 'Chúng ta có một hệ thống y tế mục nát ở đất nước này' ... **Tr. 7**

» Đơn xin trợ cấp thất nghiệp tăng lên mức cao nhất trong 9 tháng ... **Tr. 9**

» Luật Hoa Kỳ có thể buộc Cảnh sát Điện Capitol phải công bố đoạn băng giám sát ngày 06/01 ... **Tr. 10**

» Giá thực phẩm tăng cao nhất trong 43 năm bất chấp thông điệp lạm phát bằng 'zero' của TT Biden ... **Tr. 12**

» Thượng nghị sĩ Mỹ tìm cách phơi bày tham vọng độc tài của Trung Cộng ... **Tr. 21**

» Hãy xem Quân đội Trung Quốc có mặt ở những nơi nào trên thế giới! (Phần 2/2) ... **Tr. 22**

» Kinh tế gia: Người dân New Zealand không nhận ra vấn đề trong việc 'chính phủ tập trung quyền lực' ... **Tr. 24**

» Canada đã gửi virus Nipah đến Vũ Hán; phòng thí nghiệm tiến hành 'nghiên cứu nguy hiểm nhất' trên Nipah ... **Tr. 26**

BÌNH LUẬN

» **Cal Thomas:** George Soros và các công tố viên 'thức tỉnh' của ông ... **Tr. 27**

» **Mark Meckler và Rick Santorum:** Con đường duy nhất để kết thúc nhà nước ngầm ... **Tr. 28**

ĐẶC SẮC

» **Nghệ thuật:** Gặp gỡ gia đình trình diễn âm nhạc dân gian Hoa Kỳ ... **Tr. 15**

» **Gia đình:** Làm thế nào để người cha kết nối với cậu con trai tuổi teen sau nhiều năm xa cách? ... **Tr. 18**

» **Tâm & Thân:** Cải thiện sức khỏe nhờ thiền định 20 phút mỗi ngày ... **Tr. 29**

ĐỪNG CHẬM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY:

(626) 618-6168

(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

6 01285 26030 3

ĐIỂM TIN

IMAGES BY SHUTTERSTOCK; PHOTOS BY GETTY IMAGES; INSTAGRAM; THE EPOCH TIMES

Thưa Quý độc giả,

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Cuộc đột kích của FBI vào dinh thự ở Florida của cựu Tổng thống Donald Trump đã gây ra làn sóng chấn động trên toàn quốc.

Câu hỏi đặt ra là tại sao lại tiến hành vụ đột kích kéo dài 10 tiếng đồng hồ này, có phải vì liên quan đến các tài liệu mà tổng thống đáng lẽ có quyền giải mật?

Theo nhiều cách, cuộc đột kích đánh dấu một bước ngoặt đối với Hoa Kỳ, khiến đất nước phải đối mặt với những thách thức sâu sắc, bởi vì người dân đang mất lòng tin vào các thể chế, và tin rằng không còn công bình theo luật pháp.

Điều này cũng gây chia rẽ người dân Mỹ hơn nữa về những gì dường như là một trò chơi quyền lực chính trị nhằm ngăn chặn ông Trump tái tranh cử tổng thống.

Các thành viên của Quốc hội đã gửi thư chính thức tới Bộ Tư pháp và FBI, chỉ định các cơ quan này phải bảo quản tất cả các tài liệu và thông tin liên quan đến cuộc đột kích, nhằm không trốn tránh các cuộc điều tra của Quốc hội mà dự kiến sẽ có thay đổi về phe đa số vào tháng 11 này.

Trong khi đó, Văn phòng Ngân sách Quốc hội đang phản bác rằng việc thực thi thuế của IRS trên quy mô lớn sẽ không nhằm vào những người kiếm được ít hơn 400,000 USD mỗi năm (như họ đã nói). Văn phòng này dự toán sẽ có thêm 20 tỷ USD tiền thuế từ việc tăng kiểm toán người dân Mỹ có thu nhập trung bình và thấp. Đọc bài viết trên **trang Nhất**.

BBT Epoch Times Tiếng Việt

Ông Albert Bourla, Giám đốc điều hành hãng Pfizer, dương tính với COVID-19

Hôm 15/08, Giám đốc điều hành của hãng dược phẩm Pfizer thông báo trên Twitter rằng ông đã xét nghiệm dương tính với virus COVID-19.

Ông Bourla, 60 tuổi, cho biết ông đã chích 4 mũi vaccine COVID-19 của công ty mình. Vaccine này ngày càng không hiệu quả trong việc chống lại sự lây nhiễm từ virus gây ra bệnh COVID-19 hay phòng được bệnh nặng sau khi bị nhiễm virus này.

Ông cho biết ông đang cách ly và đã bắt đầu uống Paxlovid, một loại thuốc kháng virus COVID-19 của hãng Pfizer.

69.5 PHẦN TRĂM

Hôm 11/08, Ngân hàng Trung ương Cộng hòa Argentina đã tăng lãi suất chuẩn trong 28 ngày thêm 950 điểm cơ bản, đẩy lãi suất lên mức 69.5%.

CHỦ TỊCH HẠ VIỆN TIỂU BANG WISCONSIN SA THẢI NHÂN VIÊN ĐIỀU TRA CUỘC BẦU CỬ NĂM 2020

Chủ tịch Hạ viện Wisconsin Robin Vos đã sa thải ông Michael Gableman hơn một năm sau khi tuyển dụng vị cựu thẩm phán Tòa án Tối cao Wisconsin này để điều tra cuộc bầu cử năm 2020 trong bối cảnh có các cáo buộc gian lận và những điều bất bình thường.

Trong một tuyên bố, ông Vos, một thành viên Đảng Cộng Hòa, cho biết ông đang tìm cách đóng cửa Văn phòng Biện lý Đặc biệt được thành lập hồi tháng 07/2021 để điều tra cuộc bầu cử năm 2020. Cuộc điều tra đã ghi nhận nhiều hành vi sai trái trong cuộc bầu cử và tiêu tốn tiền thuế của người dân hơn 1.1 triệu USD, chưa bao gồm bất kỳ phí luật sư nào.

20,000

NGƯỜI NHẬP CƯ BẤT HỢP PHÁP

đã được phát hiện băng qua eo biển Anh quốc trên thuyền nhỏ để đến Vương quốc Anh kể từ đầu năm 2022, theo số liệu của chính phủ Anh quốc.

95 PHẦN TRĂM

người dân Mỹ nói rằng họ đã bị ảnh hưởng bởi tình trạng lạm phát tăng vọt, theo cuộc thăm dò của Economist/YouGov.

Giá gỗ xẻ được giữ ổn định trong bối cảnh lãi suất tăng, thị trường nhà ở hạ nhiệt

Vài năm qua, giá gỗ xẻ đã có nhiều biến động, đạt mức cao nhất là 1,500 USD/MBF (khoảng 635.59 USD/m3) vào năm 2021 và 1,400 USD/MBF (khoảng 593.22 USD/m3) vào năm 2022. Tính đến nay, giá gỗ xẻ đã giảm gần 50%, xuống dưới 600 USD, nhưng giá nguyên liệu thô đã phục hồi nhẹ từ mức thấp gần đây trong tuần lễ từ ngày 08-14/08.

Tuy nhiên, thị trường nhà ở vốn sôi động của Hoa Kỳ đang trải qua một làn gió mát, với nhiều điểm dữ liệu cho thấy nhu cầu mua nhà đang giảm bớt trong bối cảnh lãi suất tăng cao.

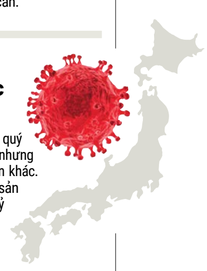
Theo dữ liệu của Hiệp hội Môi giới Quốc gia, sau mức tăng đáng kể 6.6% trong tháng Một, doanh số bán nhà hiện tại đã giảm trong 5 tháng liên tiếp, cho thấy doanh số bán nhà đã giảm 5.4% xuống mức thấp nhất trong hai năm, tương đương 5.12 triệu căn.

Kinh tế Nhật Bản tăng trưởng sau khi chính phủ nới lỏng các hạn chế COVID-19

Nền kinh tế Nhật Bản đã tăng trưởng trong quý 2/2022 và trở lại mức tăng trưởng trước đại dịch, nhưng sự phục hồi chậm hơn so với các nền kinh tế lớn khác.

Theo Văn phòng Nội các Nhật Bản, tổng sản phẩm quốc nội (GDP) của Nhật Bản đã tăng với tỷ lệ thường niên là 2.2% trong quý 2/2022.

Mức tăng trưởng quý 2/2022 đánh dấu mức tăng GDP quý thứ ba liên tiếp.



Bồi thẩm đoàn quyết định để cựu ứng viên Thượng viện Hoa Kỳ Roy Moore nhận được hơn 8 triệu USD trong vụ án phỉ báng

Một bồi thẩm đoàn liên bang đã phát hiện rằng một ủy ban hành động chính trị siêu cấp của Đảng Dân Chủ (PAC) đã phỉ báng ông Roy Moore, một cựu cảnh sát trưởng và là cựu ứng cử viên Thượng viện của Đảng Cộng Hòa, trong một quảng cáo truyền hình trong cuộc tranh cử thất bại vào Thượng viện Hoa Kỳ năm 2017 ở Alabama. Phán quyết nêu rằng PAC Khối đa số Thượng viện đã đưa ra một tuyên bố sai lệch về ông Moore vốn có tính chất phỉ báng. Đồng thời, bồi thẩm đoàn cho biết PAC cũng công bố tuyên bố đó mặc dù biết tuyên bố này là sai sự thật, hoặc hành động "thiếu thận trọng" về việc liệu tuyên bố đó có sai sự thật hay không. Bồi thẩm đoàn cũng phát hiện rằng PAC đã xâm phạm quyền riêng tư của ông Moore. Họ đã quyết định để ông Moore nhận được 8.2 triệu USD.

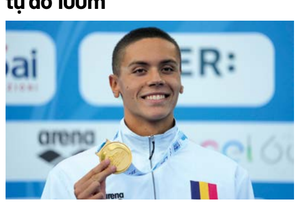
Người lao động 'bỏ việc thầm lặng' bị quy trách nhiệm cho việc giảm sút năng suất lao động

Sau khi năng suất lao động của Hoa Kỳ ghi nhận sự sụt giảm nghiêm trọng trong quý 2/2022, một số người đang quy trách nhiệm cho xu hướng "bỏ việc thầm lặng" gia tăng là nguyên nhân dẫn đến sự sụt giảm này.

Bỏ việc thầm lặng có nghĩa là ngừng nỗ lực hơn nữa cho một công việc, không gắn bó với những gì mà một nhân viên phải làm và không làm việc nhiều hơn. Xu hướng này được cho là đã gia tăng sau đại dịch COVID-19, khiến nhân viên buộc phải đảm nhận nhiều công việc hơn sau khi nhiều đồng nghiệp của họ bị cho nghỉ việc.

So với một năm trước đó, năng suất lao động ngoài lĩnh vực nông nghiệp giảm 2.5% trong quý 2/2022. Đây là mức giảm lớn nhất kể từ quý 1 năm 1948.

Vận động viên 17 tuổi người Romania phá kỷ lục thế giới bơi tự do 100m



Hôm 13/08, anh David Popovici, đã trở thành vận động viên trẻ nhất phá kỷ lục bơi lội thế giới ở nội dung 100 mét tự do nam, đánh bại kỷ lục được thiết lập hơn 13 năm trước trong cùng nội dung.

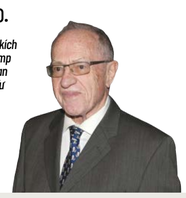
Anh Popovici chạm mốc 46.86 giây tại giải vô địch Âu Châu vượt qua mốc 46.91 giây do vận động viên César Cielo của Brazil thiết lập tại giải vô địch thế giới năm 2009 cũng được tổ chức tại Foro Italico lịch sử của Rome.

"Lúc này đây, FBI là một trong những mối đe dọa lớn đối với nền dân chủ."

Ông Victor Davis Hanson, nhà sử học quân sự, bình luận về cuộc đột kích của cơ quan này vào tư dinh của cựu Tổng thống Trump ở Florida.

"Ngay lúc này, khuynh hướng đang đi ngược lại với Hiến Pháp."

Luật sư Alan Dershowitz cho rằng cuộc đột kích vào tư dinh của cựu Tổng thống Donald Trump ở Florida có thể trở thành một thời điểm quan trọng trong lịch sử, tùy thuộc vào cách Bộ Tư pháp hành động trong tương lai.



"14 đặc vụ FBI đã đến văn phòng của chúng tôi với tư cách là người tố cáo."

Dân biểu Jim Jordan (Cộng Hòa-Ohio), nói với Fox News rằng 14 người tố cáo FBI đã bước ra để cung cấp thông tin cho các cuộc điều tra của Đảng Cộng Hòa tại Quốc hội sau khi cơ quan này đột kích vào tư dinh của cựu Tổng thống Donald Trump ở Florida.

Báo cáo về chính sách người ngoại quốc bất hợp pháp: Thành phố New York là 'nơi trú ẩn nguy hiểm nhất' Hoa Kỳ

Thành phố New York đã được xem là "Nơi trú ẩn nguy hiểm nhất Mỹ quốc" trong một báo cáo do Viện Luật Cải tổ Nhập cư (IRLI) đưa ra.

Thành phố này được mệnh danh là cộng đồng trú ẩn tồi tệ thứ hai trong bảng xếp hạng năm 2019 trước đó của IRLI. "Kể từ đó, thành phố này đã tiếp tục các chính sách trú ẩn nguy hiểm của mình để giành được vị trí hàng đầu đáng xấu hổ," báo cáo mới cho biết.

Thành phố New York được xếp hạng nhất trong danh sách mới về các cộng đồng cư trú tồi tệ nhất của Hoa Kỳ, tiếp theo là Los Angeles, Chicago, Philadelphia, San Francisco, Minneapolis, Seattle, Wake County, North Carolina, Middlesex County, New Jersey và Portland, Oregon.

American Airlines mua 20 phi cơ siêu thanh từ Boom Supersonic

Hôm 20/08, American Airlines và Boom Supersonic công bố rằng họ đã đạt được thỏa thuận mua bán 20 phi cơ Overture siêu thanh.

American Airlines cũng đã trả một khoản tiền không được tiết lộ dưới dạng một khoản đặt cọc không hoàn lại cho đơn đặt hàng này, để có thể mua thêm 40 phi cơ siêu thanh.

Thiết kế phi cơ siêu thanh mới, chưa đi vào sản xuất, là chiến thắng thương mại thứ hai cho công ty khởi nghiệp Boom Supersonic sau khi United Airlines cam kết mua 15 trong số các phi cơ phản lực hồi tháng 06/2021, và khả năng mua thêm 35 chiếc nữa.

"Chúng tôi tự hào chia sẻ tầm nhìn của chúng tôi về một thế giới bền vững và kết nối hơn với hãng hàng không American Airlines," Giám đốc điều hành Boom Blake Scholl cho biết trong một tuyên bố.

48 PHẦN TRĂM

48% người dân Texas tin rằng Tổng thống Joe Biden và Quốc hội phải chịu trách nhiệm về việc lạm phát tăng vọt, theo một cuộc khảo sát mới của The Dallas Morning News và Đại học Texas tại Tyler.

Đệ nhất phu nhân Jill Biden xét nghiệm dương tính với COVID-19

Hôm 16/08, Tòa Bạch Ốc cho biết hôm Đệ nhất phu nhân Jill Biden đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 và đang trải qua các triệu chứng nhẹ.

Phát ngôn viên Elizabeth Alexander cho biết, trước đó, hôm 15/08, Đệ nhất phu nhân 71 tuổi đã xét nghiệm âm tính trong một lần xét nghiệm định kỳ. Tuy nhiên, xét nghiệm PCR được thực hiện đã cho kết quả dương tính sau khi bà khởi phát các triệu chứng giống như cảm lạnh.

Đồng thời, Tham vụ báo chí Karine Jean-Pierre cũng cho biết, theo hướng dẫn của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh, Tổng thống Biden sẽ đeo khẩu trang trong 10 ngày khi ở trong nhà và khi ở gần những người khác vì ông được xem là người tiếp xúc gần với Đệ nhất phu nhân.

Nhà dịch tễ học của Stanford: Hướng dẫn COVID-19 mới của CDC tương đương với việc cơ quan này 'thừa nhận đã sai'

Tiếp theo từ ***trang 1***

TAMI CHAPPELL/AFP VIA GETTY IMAGES

Trụ sở chính của CDC tại Atlanta vào ngày 23/04/2020.

các chính sách chưa từng có như xét nghiệm khi không có triệu chứng.

Được phát hành hôm 11/08, hướng dẫn mới nói trên bãi bỏ và thay đổi một số khuyến nghị chính, bao gồm việc điều trị những người chưa chích ngừa và đã chích ngừa vì nhiều mục đích khác nhau, nêu rõ rằng những người nhiễm bệnh trước đó được bảo vệ không bị bệnh nặng, và bỏ lời khuyên giãn cách xã hội 6 feet (1.8 mét).

Bác sĩ Jay Bhattacharya, giáo sư y khoa tại Đại học Y khoa Stanford, nói với The Epoch Times: "CDC đang thừa nhận họ đã sai lầm, mặc dù họ sẽ không nói ra bằng những từ ngữ như thế."

"Những gì họ sẽ nói là 'dân số hiện nay được miễn dịch nhiều hơn, có nhiều khả năng miễn dịch tự nhiên hơn, và bây giờ là lúc khoa học đã thay đổi.'"

Ông Bhattacharya lưu ý rằng kể từ năm 2021 phần lớn dân số Hoa Kỳ đã có được miễn dịch tự nhiên, tức là được bảo vệ từ lần nhiễm bệnh trước đó, trong khi hơn 80% dân số cao tuổi được bảo vệ không trở nặng nhờ vaccine COVID-19, nhiễm bệnh trước đó, hoặc cả hai.

Bác sĩ Bhattacharya nói thêm: "[Việc thừa nhận sai lầm] sau những hai năm là quá muộn, nhưng đó là một bước tốt đẹp."

Tuyên bố của CDC

CDC mô tả sự thay đổi này là hợp lý hóa hướng dẫn trước đó, với những điều chỉnh xuất phát từ việc nhiều người đang được chích ngừa hơn và có nhiều phương pháp điều trị COVID-19 hơn.

"Ngày nay chúng ta đang ở một vị thế mạnh mẽ hơn với tư cách là một quốc gia, với nhiều công cụ hơn – như chích ngừa, các liều bổ sung, và các phương pháp điều trị – để bảo vệ bản thân và cộng đồng của chúng ta khỏi bệnh nặng do COVID-19," bà Greta Massetti, tác giả hướng dẫn mới của CDC, cho biết. "Chúng tôi cũng hiểu rõ hơn về cách bảo vệ mọi người không bị nhiễm virus, như đeo khẩu trang chất lượng cao, xét nghiệm, và cải thiện hệ thống thông gió. Hướng dẫn này thừa nhận rằng đại dịch vẫn chưa kết thúc, nhưng cũng giúp chúng ta tiến tới một thời điểm mà COVID-19 không còn gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến cuộc sống hàng ngày của chúng ta nữa."

Bác sĩ Jerome Adams, bác sĩ phẫu thuật trong chính phủ cựu Tổng thống Trump, cũng đã đưa ra quan điểm này.

Ông Adams viết trên Twitter: "Việc @CDCgov đang thay đổi hướng dẫn không nên được nhìn nhận là bằng chứng cho thấy họ tất yếu đã 'sai' về một vấn đề cụ thể. Virus đã biến đổi, các công cụ và khả năng miễn dịch của chúng ta đã thay đổi, và kiến thức của chúng ta cũng thay đổi. Vì vậy, hướng dẫn của chúng ta cũng phải thay đổi. Đó là cách thức mà khoa học hoạt động."

Số lượng người chích vaccine đã giảm trong những tháng gần đây, ít thay đổi ở người lớn và ít cập nhật ở trẻ em, ngay cả sau khi vaccine được cho phép và khuyên dùng cho trẻ từ 6 tháng tuổi trở lên.

Không có phương pháp điều trị mới nào được cho phép từ tháng 12/2021, và một số phương pháp điều trị được chứng minh là kém hiệu quả hơn đối với các dòng virus mới gây ra COVID-19; vaccine cũng tương tự, và trong một số trường hợp, miễn dịch tự nhiên cũng thế.

Gần một nửa trong số 20 bài nghiên cứu và bản báo cáo tóm tắt được CDC trích dẫn để ủng hộ cho hướng dẫn được điều chỉnh nói trên đã được xuất bản hồi năm 2020 hoặc 2021, trong khi một số bài nghiên cứu khác được xuất bản hồi đầu năm 2022.

Chưa có quy định nào được bãi bỏ

Những thay đổi quan trọng nhất trong hướng dẫn này gồm: rút lại các khuyến nghị xét nghiệm không có triệu chứng đối với những cá nhân tiếp xúc với COVID-19, nới lỏng hướng dẫn liên quan đến việc truy vết các ca nhiễm COVID-19, và chấm dứt các khuyến nghị cách ly đối với những người tiếp xúc với ca dương tính.

Các cơ sở có nguy cơ cao như viện dưỡng lão có một số quy tắc nghiêm ngặt hơn.

Những người đã tiếp xúc với COVID-19 cũng được khuyên đeo khẩu trang trong 10 ngày, cả trong trường hợp ở nhà cùng với những người khác.

Ông Bhattacharya, đồng tác giả của Tuyên bố Great Barrington (Great Barrington Declaration) vào năm 2020 – một tài liệu kêu gọi tập trung bảo vệ người cao tuổi và ít hạn chế hơn đối với những người khác – cho biết hướng dẫn này rất phù hợp với các nguyên tắc được nêu trong tuyên bố của ông.

Giáo sư này nói thêm, dựa trên hướng dẫn mới, CDC nên bãi bỏ ngay lập tức quy định về vaccine COVID-19 cho du khách ngoại quốc vào Hoa Kỳ, một chính sách được áp dụng hồi tháng 11/2021.

Trang web mô tả quy định trên của CDC viết rằng cơ quan "đang xem xét trang này để phù hợp với hướng dẫn cập nhật." Kể từ khi hướng dẫn này được thay đổi, chính phủ Hoa Kỳ vẫn chưa điều chỉnh hoặc hủy bỏ bất kỳ quy định nào về vaccine của mình.

CDC đã phản hồi yêu cầu bình luận của chúng tôi như sau: "Bối cảnh COVID-19 đã thay đổi ở Hoa Kỳ, và chúng tôi hiện có nhiều công cụ hơn hồi đầu năm 2020 trong việc giúp phòng ngừa COVID-19 cũng như bệnh nặng, nhập viện, và tử vong. Hướng dẫn của chúng tôi nhấn mạnh những hành động tối thiểu mà mọi người cần thực hiện để bảo vệ cộng đồng.

"Ngoài ra, hướng dẫn mới này được thông báo trong bối cảnh gần như toàn bộ dân số trưởng thành của Hoa Kỳ hiện đã có một mức độ miễn dịch, do tiêm chủng, nhiễm bệnh trong quá khứ hoặc cả hai. Chúng tôi cũng hiểu rõ hơn những ai có nhiều nguy cơ trở nặng với COVID-19 hơn và những cách chúng tôi có thể bảo vệ họ không bị bệnh nặng.

"Với nhiều công cụ bảo vệ bản thân và cộng đồng không trở nặng vì COVID-19 hơn – như vaccine, liều bổ sung, và phương pháp điều trị – chúng tôi có nhiều sự bảo vệ và tính linh hoạt hơn cho tương lai. Cam kết giải quyết COVID-19 của CDC là rất mạnh mẽ và với tư cách là một quốc gia, chúng tôi tiếp tục ứng phó với những thách thức mới và xác định cách thực hành tốt nhất liên quan đến COVID-19."

Thanh Nhã biên dịch

PROFESSIONAL PHARMACY
Formerly MTM Pharmacy Santa Ana

- Giao Thuốc Miễn Phí
- Thuốc An Toàn & Hiệu Quả
- Chích Ngừa Các Loại
- Giúp Cai Thuốc Lá
- Thuốc Ngừa Thai
- Tự Động Refill và Giao Thuốc Mỗi Tháng
- Nhà Thuốc Đặc Biệt Chuyên Khoa
- Dược Sĩ Có Chứng Chỉ Hành Nghề Cao Cấp
- Chăm Sóc Cho Bệnh Tiểu Đường và Bệnh Thận
- Thuốc Cho Người Đi Du Lịch & Dụng Cụ Y Tế

Sức khỏe của quý vị là ưu tiên của chúng tôi

info@theprofessionalrx.net | professionalrxoc.net

7631 D Westminster Blvd, Westminster, CA 92683
Phone: (714) 893-2464
Fax: (714) 893-4255
Mon-Fri: 9AM-6PM | Sat: 9AM-2PM

2339 W First St, Santa Ana, CA 92703
Phone: (714) 278-4800
Fax: (714) 278-4769
Mon-Fri: 9AM-6PM | Sat: Closed

1002 N. Fairview St, Santa Ana, CA 92703
Phone: (714) 881-0012
Fax: (714) 881-4321
Mon-Fri: 8:30AM-6PM | Sat: 9AM-1PM

DOJ | Vụ đột kích đặt ra câu hỏi về tương lai của việc thực thi luật pháp liên bang

Cuộc đột kích của FBI vào tư dinh cựu TT Trump là một thời khắc mang tính bước ngoặt đối với Hoa Kỳ

Vụ khám xét nhà của cựu Tổng thống được xem là đỉnh điểm trong việc chính trị hóa hệ thống tư pháp

STEFANI REYNOLDS/AFP VIA GETTY IMAGES

1

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES

2

STRINGER/AFP VIA GETTY IMAGES

3

DREW ANGERER/GETTY IMAGES

4

1. Bộ Tư pháp ở Hoa Thịnh Đốn hôm 09/02/2022.

2. Trụ sở FBI ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 08/03/2018.

3. Cựu TT Donald Trump đi bộ tới một chiếc xe bên ngoài tòa nhà Trump Tower ở New York hôm 10/08/2022.

4. Tổng Chưởng lý Merrick Garland đến Bộ Tư pháp ở Hoa Thịnh Đốn để đưa ra một tuyên bố, hôm 11/08/2022.

Tiếp theo từ ***trang 1***

a-Lago của FBI, họ đã đánh cắp ba cuốn Sổ thông hành của tôi (một cuốn đã hết hạn), cùng với những thứ khác," ông Trump tuyên bố hôm 15/08. "Đây là một cuộc tấn công nhằm vào một đối thủ chính trị ở mức độ chưa từng thấy trước đây ở Đất nước chúng ta. Thế giới Thứ ba!"

Một ngày trước đó, ông Trump cho biết các tài liệu được bảo vệ bởi đặc quyền luật sư–thân chủ và đặc quyền hành pháp đã bị lấy đi.

Theo một thư điện tử dường như từ một quan chức DOJ đã được phát ngôn viên Taylor Budowich của ông Trump công bố, DOJ nói với nhóm ông Trump hôm 15/08 rằng những cuốn sổ thông hành này có thể được nhận tại Văn phòng Chi nhánh Hoa Thịnh Đốn của FBI.

Hôm 15/08, dẫn lời các nguồn tin ẩn danh từ DOJ, Just the News cho biết DOJ đã lên kế hoạch trả lại các tài liệu mà cơ quan này xác định là đặc quyền trong vòng hai tuần.

Cuộc đột kích đã khiến những người ủng hộ ông Trump và cả một số người gièm pha ông phẫn nộ. Sáng ngày 15/08, thông qua các đại diện của mình, ông Trump cho biết ông đã đề nghị làm việc với DOJ vì "sự phẫn nộ dữ dội trong nước – ở mức độ chưa từng thấy trước đây, ngoại trừ trong những thời điểm rất nguy nan."

"Mọi người rất phẫn nộ với những gì đang diễn ra," ông nói với Fox News. "Bất cứ điều gì chúng tôi có thể trợ giúp – bởi vì cần phải làm dịu xuống không khí căng thẳng trong nước. Bằng không thì những điều khủng khiếp sẽ đến."

Sau cuộc đột kích, các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa đã yêu cầu giải thích điều gì đã thúc đẩy cuộc đột kích này, đồng thời cam kết sẽ điều tra DOJ và FBI nếu Đảng Cộng Hòa giành lại quyền kiểm soát Hạ viện vào tháng Một như dự đoán.

Trong khi lời biện minh chính xác cho cuộc đột kích này vẫn bị che đậy kín đáo, nhiều nhà bình luận đã kết luận đại khái rằng một bước đi như vậy sẽ chỉ chính đáng nếu có lý do nghiêm trọng, thời gian khẩn cấp, và bằng chứng xác đáng. Những lời kêu gọi cho sự công khai minh bạch đã đến từ cả hai đảng phái.

Thông tin được tiết lộ cho đến nay cho thấy lời biện minh là FBI đang điều tra khả năng giải quyết sai thông tin quốc phòng; lấy, cất giấu, hoặc phá hủy hồ sơ chính phủ; và thay đổi, phá hủy, hoặc làm sai lệch hồ sơ trong các cuộc điều tra liên bang. Hiện vẫn chưa rõ những quy chế đã được cho là bị vi phạm như thế nào.

Hôm 11/08, Tổng Chưởng lý Merrick Garland đã nhận trách nhiệm phê chuẩn cuộc đột kích này. DOJ đồng ý ban hành trát cho cuộc đột kích, bao gồm những gì mà các đặc vụ đang tìm kiếm, nơi cũng như những thứ, trong những điều khoản chung, mà họ đã lấy đi. Tuy rằng một số tài liệu bị tịch thu được gắn nhãn trong danh sách kiểm kê của cuộc đột kích là "tuyệt mật", nhưng ông Trump cho biết ông đã giải mật toàn bộ số tài liệu đó khi còn tại chức. Tổng thống này có quyền giải mật thông tin theo ý muốn.

DOJ đang phản đối lời những lời kêu gọi công bố bản khai hữu thệ giải thích lý do FBI muốn có trát khám xét. Vài giờ sau khi DOJ đệ đơn phản đối lên tòa án, ông Trump thúc giục việc "lập tức công bố Bản khai hữu thệ hoàn toàn Không chỉnh sửa."

Hồ sơ tổng thống

Kể từ khi ông Trump rời nhiệm sở, các quan chức của Cục Quản lý Hồ sơ và Lưu trữ Quốc gia đã thúc giục ông giao các hồ sơ tổng thống đã được đóng gói và chuyển đến tư dinh của ông ở Florida. Hồi tháng Một, ông đã trả lại khoảng 15 thùng tài liệu và các vật dụng khác, nhưng các quan chức Cơ quan Lưu trữ đã yêu cầu bàn giao thêm.

Hồi tháng Sáu, một số quan chức FBI và DOJ đã đến Mar-a-Lago, xem xét các tài liệu được để cập với các luật sư của ông Trump, và kiểm tra căn phòng lưu trữ những tài liệu này dưới tầng hầm. Sau cuộc đột kích, luật sư Christina Bobb của ông Trump nói với The Epoch Times rằng những quan chức này đã được phép xem xét các tài liệu như họ muốn.

Sau đó, bà Bobb giải thích trên một podcast với cựu luật sư Rudy Giuliani của ông Trump, "Chúng tôi đã dẫn họ đến bộ phận lưu trữ và cho họ xem bất cứ thứ gì họ muốn xem và trả lời bất kỳ câu hỏi nào."

"Và cuộc viếng thăm rất thân mật. Ai cũng đều hòa nhã, thân thiện và rất chuyên nghiệp. Vì vậy, chúng tôi không có lý do gì để tin rằng có bất kỳ loại bản chất đối nghịch nào trong cuộc thảo luận đó. Vì vậy, việc đi từ mức đó đến một cuộc đột kích toàn diện có vẻ hơi khiến người ta sửng sốt." Bà cho biết những quan chức đó đã hỏi liệu có thể lắp một chiếc khóa "chắc chắn hơn" lên cánh cửa không, và trong vòng vài ngày yêu cầu này đã được thực hiện, chỉ để rồi cuối cùng cái ổ khóa đó đã bị phá toang trong cuộc đột kích.

Xâm nhập

Một số luật sư đã chỉ ra rằng trước khi thừa hành một trát khám xét, nên sử dụng các biện pháp ít mang tính xâm nhập hơn, chẳng hạn như yêu cầu cung cấp tài liệu và trát đòi. Theo luật sư về Hiến Pháp Alan Dershowitz, được biết là DOJ đã ban hành một trát đòi hồi tháng Năm, nhưng điều đó vẫn không nhất thiết biện minh cho một cuộc đột kích.

"Nếu quý vị muốn lấy tài liệu, thì quý vị ban hành trát đòi, và sau đó phía bên kia phản đối rồi nói: 'Không, cái này không phải tài liệu mật. Tài liệu này đã được giải mật. Đây là đặc quyền luật sư–thân chủ. Chúng tôi đang viện dẫn Tu chính án thứ Năm về việc đưa ra tài liệu này,' và quý vị sẽ khởi kiện," ông nói với The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn trước đó. "Quý vị ra tòa. Quý vị kiện tụng. Quý vị không chỉ cứ lấy tài liệu rồi nói, 'Tôi có được nó rồi. Giờ thì các vị phải kiện thôi." Ông Dershowitz và những người khác đã chỉ ra rằng những quan chức và những vị cựu tổng thống khác đã phải đối mặt với các vấn đề về việc giữ lại các tài liệu nhạy cảm, nhưng không có người nào bị đột kích vào nhà.

Vài tháng trước khi nhiệm kỳ thứ hai kết thúc, cựu Tổng thống Barack Obama đã bắt đầu chuyển hồ sơ tổng thống của mình đến một cơ sở tư nhân. Cục Quản lý Hồ sơ và Lưu trữ Quốc gia (NARA) đã làm việc với ông để lấy về những tài liệu này tại cơ sở đó và phải đến tận năm 2018 mới đạt được một thỏa thuận với Quỹ Obama để chuyển một số hồ sơ mật "đến các cơ sở do NARA kiểm soát, phù hợp với các chuẩn mực lưu trữ bảo quản của cơ quan này đối với các hồ sơ và hiện vật đó."

Ông Dershowitz lập luận rằng cuộc đột kích vào tư dinh của ông Trump dường như cho thấy sự đối xử bất bình đẳng của DOJ.

Ông nói: "Nếu tôi phải đặt một biểu tượng cho Bộ Tư pháp, thì đó sẽ là, 'Quy thức pháp lý dành cho tôi, chứ không phải dành cho quý vị. Tự do ngôn luận dành cho tôi, chứ không phải dành cho quý vị. Bảo vệ bình đẳng dành cho tôi, chứ không phải dành cho quý vị.' Đó là phương hướng mà con lắc hiện đang xoay theo ngày nay."

Hơn nữa, ông lưu ý rằng cuộc đột kích đã lập nên một tiền lệ nguy hiểm.

"Một khi thiết lập nên tiền lệ rằng quý vị có thể sử dụng việc lục soát như một biện pháp cần đến đầu tiên thay vì cần đến cuối cùng, thì quý vị có thể truy lùng mọi người dựa trên quan điểm chính trị của họ, chứ không phải dựa trên khả năng phạm tội tương quan," ông nói. "Điều đó có thể xảy ra với bất kỳ ai, và nó đã là như vậy. Chúng ta đã chứng kiến những kỹ thuật tàn bạo này được sử dụng nhiều hơn. Rất có thể các công tố viên địa phương sẽ học theo điều này."

Về chính trị

Ông Trump đã lên án cuộc đột kích như là một phần của một "cuộc săn phù thủy chính trị" chống lại ông, ví sự việc như cuộc truy kích mà rốt cuộc không đem lại thành quả của FBI về các cáo buộc cho rằng ông thông đồng với Nga để làm thay đổi cuộc bầu cử năm 2016 – những cáo buộc do các nhân viên làm việc cho đối thủ của ông lúc đó là cựu Ngoại trưởng Hillary Clinton bịa ra và truyền bá.

Một số nhà bình luận đã nêu ra vấn đề rằng FBI đeo đuổi ông Trump trong khi có vẻ như ông là ứng cử viên tranh cử Tổng thống năm 2024 của Đảng Cộng Hòa và trong lúc ông đang vận động cho các ứng cử viên Đảng Cộng Hòa trước cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ vào tháng 11.

DOJ có một chính sách nội bộ là không tiếp quản các bước điều tra trong các vụ việc liên quan đến chính trị trong vòng 90 ngày trước khi diễn ra một cuộc bầu cử. Cuộc đột kích diễn ra 91 ngày trước cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ ngày 08/11.

'Cộng hòa chuối'

Một phân tích chung của phe bảo tồn truyền thống về cuộc đột kích này đã xem đó là biểu trưng cho sự biến chất của hệ thống tư pháp Hoa Kỳ.

Cựu Chủ tịch Hạ viện Newt Gingrich viết trong một bài xã luận gần đây: "Tôi nghĩ rằng chúng ta đang dao động giữa việc khôi phục chế độ pháp quyền và Hiến Pháp hay là sa chân vào một hệ thống 'cộng hòa chuối' (banana republic, hàm ý là quốc gia có nền chính trị bất ổn) thuộc thế giới thứ ba đầy rẫy tham lam, giả dối, quyền lực chính trị, và vi phạm pháp luật tràn lan."

Nhà làm phim kiêm soạn giả theo phái bảo tồn truyền thống Dinesh D'Souza đi sâu hơn vào những điểm tương đồng: "Đặc điểm chính của các nước cộng hòa chuối là họ tạo ra các quy tắc khi họ tiến triển. Họ truy tố các đối thủ của họ đồng thời đàn áp các quyền tự do căn bản," ông nói trong một podcast gần đây. "Họ thao túng quy trình bầu cử, làm những gì có thể để bảo đảm việc họ vẫn nắm quyền. Nếu có thể thì họ chọn trước ... các ứng cử viên. Vì vậy, họ chế giễu toàn bộ các quyền căn bản và các quyền tự do là đặc trưng của một nước cộng hòa. Còn chúng ta nay đang chứng kiến điều đó tại Hoa Kỳ."

Hơn nữa, ông chỉ ra rằng, "các nước cộng hòa chuối làm toàn bộ những điều này trong khi vờ như họ không làm. Đó là lý do vì sao họ tự gọi mình là các nước cộng hòa."

Ông lưu ý rằng những lời thú nhận của ông Garland sau cuộc đột kích về tư pháp công bình đang được thực thi "mà không e sợ hay ưu ái" là không khớp với thực tế mà người Mỹ có thể tận mắt chứng kiến.

Ông D'Souza nói: "Điều này là chính xác, thật sự là những gì quý vị nghe được từ những kẻ bạo ngược rẻ tiền xem thường pháp quyền, ngay cả khi họ giả vờ làm tông đồ của pháp quyền."

Cựu quan chức an ninh quốc gia của ông Trump là ông Kash Patel đã đồng tình.

Ông Patel nói với biên tập viên cao cấp Jan Jekielek của The Epoch Times rằng, "Đó là những thuật ngữ mà chúng tôi truyền ra xung quanh vì chúng từng là một cơ sở tốt để so sánh. Giờ thì thật đáng sợ khi chúng ta đã trở thành cơ sở đó."

"Hệ thống tư pháp Hoa Kỳ tốt đẹp hơn vì nó không giống như hệ thống tư pháp của các quốc gia khác nơi có một nhà độc tài, hoặc nền cai trị chuyên chế, như ở Nga, hoặc Đảng Cộng sản Trung Quốc, nơi đàn áp quy thức pháp lý, đồng thời thi hành các bản án chính trị thông qua bộ máy chấp pháp tình báo của họ."

Ông nói, điều mà Hoa Kỳ hiện đang chứng kiến là "bộ máy chấp pháp của chúng ta bị phá hủy không ngừng vì các nhà lãnh đạo ở cấp cao nhất của chúng ta đã chọn chính trị hóa nó."

Tương lai của FBI

Cuộc đột kích này đã khiến một số nhà bình luận đề nghị kiểm soát toàn diện lực lượng cảnh sát liên bang.

Luật sư bào chữa và là cựu đặc vụ FBI Stuart Kaplan đề nghị Tổng thanh tra DOJ có thể cần phải tiếp quản FBI.

"Tôi không chắc FBI có thể hoạt động mà không cần có sự giám sát. Mọi thứ ngày nay đang ở mức độ thật tồi tệ," ông nói trong một cuộc phỏng vấn gần đây với người sản xuất chương trình podcast kiêm cựu nhân viên mật vụ Dan Bongino.

Nhà sử học Victor Davis Hanson thậm chí còn đi xa hơn, khi đề nghị giải tán FBI đồng thời chuyển giao nhân sự và các chức năng của cơ quan này cho các cơ quan cấp liên bang và cấp địa phương khác.

Ông đã viết trong một bài xã luận gần đây: "FBI can thiệp và làm thiên lệch các cuộc bầu cử quốc gia. Họ thuê những kẻ hoàn toàn gian lận làm những người cung cấp thông tin, mà những kẻ này còn tệ hại hơn nhiều so với những người bị họ nhắm mục tiêu. Họ hạ nhục hoặc loại trừ các quan chức chính phủ và các quan chức được dân cử dựa trên những quan điểm chính trị của họ. Họ vi phạm các quyền tự do dân sự của mỗi một người dân Mỹ."

"Hiện nay, các quan chức cao nhất của FBI thường xuyên đánh lừa Quốc hội. Họ đã xóa hoặc thay đổi bằng chứng tòa án và bằng chứng bị ban trát đòi hầu tòa. Họ làm rò rỉ bất hợp pháp tài liệu mật cho giới truyền thông. Và họ đã tuyên thệ gian dối với các nhà điều tra liên bang.

"Cơ quan này đã trở nên nguy hiểm đối với người dân Mỹ và là một mối đe dọa hiện hữu đối với nền dân chủ và pháp quyền của họ. FBI nên trao lại trách nhiệm điều tra của mình cho các cơ quan điều tra cấp chính phủ nào chưa đánh mất sự tín nhiệm của công chúng."

Ông Kaplan ước tính rằng ban lãnh đạo FBI vẫn "cố chấp" trong niềm tin cho rằng "thành quả" cho những nỗ lực của họ vượt trội các rủi ro.

Giám đốc FBI Christopher Wray đã trả lời các câu hỏi về cuộc đột kích bằng một tuyên bố lên án "các cuộc tấn công vô căn cứ nhằm vào tính liêm chính của FBI" cũng như "bạo lực và các mối đe dọa chống lại cơ quan chấp pháp, kể cả FBI".

Vài ngày trước cuộc đột kích, ông đã cắt ngang phiên chất vấn của các thành viên Quốc hội, nói rằng ông có việc gấp cần phải giải quyết. Trên thực tế, ông đã lên chiếc phi cơ riêng của FBI để đến điểm nghỉ mát của mình ở ngoại ô New York.

Một thẩm phán thích hợp

Nhiều nhà bình luận theo phái bảo tồn truyền thống đã lập luận rằng vị thẩm phán tòa sơ thẩm liên bang Bruce Reinhart đã phê chuẩn trát khám xét lẽ ra phải tự mình rút lui. Trước đó, trong năm nay, thẩm phán Reinhart đã phải từ bỏ vai trò khi ông được giao chủ trì một vụ kiện gian lận mà ông Trump chống lại bà Clinton ở Florida. Ông Reinhart thừa nhận vào thời điểm đó ông không thể khách quan, mặc dù không rõ liệu sự thiên vị của ông liên quan nhiều đến bà Clinton hay ông Trump.

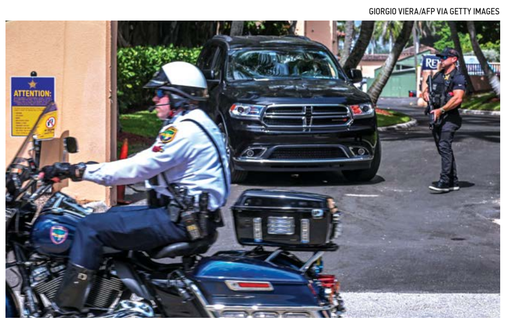
Hồi năm 2017, một năm trước khi ông được các thẩm phán tòa địa hạt tại địa phương bổ nhiệm vào chức vụ thẩm phán sơ thẩm, ông Reinhart đã đưa ra những bình luận trên mạng xã hội nhiếc móc ông Trump vì đã chỉ trích Dân biểu John Lewis (Dân Chủ–Georgia). Ông Lewis đã qua đời vào năm 2020.

Ông Reinhart là một công tố viên cao cấp của Văn phòng Biện lý Hoa Kỳ cho Địa hạt phía Nam Florida vào năm 2007 khi văn phòng này đạt được thỏa thuận không truy tố ông Jeffrey Epstein – người mà sau đó bị truy tố tội buôn bán tình dục trẻ em và qua đời với biểu hiện tự sát trong một nhà tù ở New York.

Ngày 02/01/2008, trong vòng vài ngày sau khi rời nhiệm sở, ông Reinhart bắt đầu đại diện cho nhiều cộng sự và nhân viên được cho là nạn nhân của ông Epstein trong các vụ án dân sự [kiện ông Epstein].

Thanh Nhã biên dịch

GIORGIO VIERA/AFP VIA GETTY IMAGES



Mật vụ và các nhân viên thực thi pháp luật địa phương trước tư dinh của cựu Tổng thống Donald Trump ở Mar-a-Lago, Palm Beach, Florida, hôm 09/08/2022.

GIORGIO VIERA/AFP VIA GETTY IMAGES

Tư dinh của cựu Tổng thống Donald Trump ở Mar-a-Lago, Palm Beach, Florida, hôm 09/08/2022.

Đây là một cuộc tấn công nhằm vào một đối thủ chính trị ở mức độ chưa từng thấy trước đây ở Đất nước chúng ta. Thế giới Thứ ba!

Cựu Tổng thống Donald Trump

Một phân tích chung của phe bảo tồn truyền thống về cuộc đột kích này đã xem đó là biểu trưng cho sự biến chất của hệ thống tư pháp Hoa Kỳ.

LUCKY STARS FINANCIAL

12666 Brookhurst St., #230
Garden Grove, CA 92840

14361 Beach Blvd., #209
Westminster, CA 92683

(714) 699–9289

MEDICARE
- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhãn khoa, xe đưa đón, châm cứu, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

OBAMACARE
- Giúp ghi danh Covered CA và Obama Care.
- Giúp cho người ghi danh trễ, mới đến Cali, bị phạt thuế.
- Giúp người mất bảo hiểm từ hãng xưởng.
- Giúp quý vị lựa chọn, bổ sung 1 chương trình phù hợp với gia đình, không lo âu khi khai thuế cuối năm.
- Có nhiều chương trình rẻ được tài trợ của tiểu bang.
- Open enrollment từ 10/15 đến 12/30.

LIFE INSURANCE
- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Để dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

INCOME TAX
- Khai thuế cá nhân và small business.
- Lấy thuế tối đa và hợp pháp.
- Giúp giảm tiền phạt thuế Obama Care.
- Free efile và direct deposit.
- Tham khảo miễn phí.

INSURANCE
- Xe, nhà ở, nhà cho thuê và Umbrella.
- Flood insurance; Earthquake insurance.
- Cơ sở Thương mại, Office, Nhà hàng, Tiệm nail.
- Worker compensation.
- Travel insurance.

CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM – UY TÍN

ALPHA REALTORS
10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545
MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

REALTOR® MLS EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Các chuyên gia pháp lý đặt câu hỏi vì sao FBI tịch thu sổ thông hành của cựu TT Trump

GIORGIO VIERA/AFP/GETTY IMAGES

Các nhân viên chấp pháp địa phương trước tư dinh của cựu TT Hoa Kỳ Donald Trump tại Mar-a-Lago ở Palm Beach, Florida, hôm 09/08/2022.

MATTHEW VADUM

Các chuyên gia pháp lý nói với The Epoch Times rằng việc FBI tịch thu sổ thông hành của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump trong cuộc đột kích vào Mar-a-Lago hôm 08/08 dường như khả nghi về mặt pháp lý.

Một trong các luật sư cho biết cơ quan chấp pháp này sẽ phải trả lại giấy tờ thông hành cho ông Trump.

Bình luận của họ được đưa ra sau khi vị cựu tổng thống thuộc Đảng Cộng Hòa lên mạng xã hội hôm 15/08 để phàn nàn rằng FBI đã "đánh cắp" các sổ thông hành của ông trong cuộc đột kích gần đây.

"Wow! Trong cuộc đột kích của FBI vào Mar-a-Lago, họ đã đánh cắp ba sổ thông hành của tôi (một đã hết hạn), cùng với mọi thứ khác," ông Trump viết trên trang @realDonaldTrump của mình tại Truth Social trong một bài đăng được đánh dấu thời gian 1 giờ 22 phút chiều.

"Đây là một cuộc tấn công vào một đối thủ chính trị ở cấp độ chưa từng thấy trước đây tại Đất nước chúng ta. Thế giới thứ Ba!" ông nói thêm.

Vài phút trước đó, ông Trump đã viết trên trang mạng xã hội dạng tiểu blog này rằng sự phản đối của công chúng đối với cuộc đột kích sẽ gây tổn hại cho Đảng Dân Chủ trong cuộc bầu cử quốc hội diễn ra vào tháng 11 năm nay.

"Đảng Cộng Hòa có thể giành được nhiều ghế hơn nữa, cả ở Hạ viện lẫn Thượng viện, do phản ứng dữ dội đối với cuộc đột kích vào Mat-a-Lago [nguyên văn]. Các cuộc thăm dò cho thấy, trong vài tuần qua, Đảng Cộng Hòa đã giành lại được nhiều cử tri bị mất hơn nhờ cuộc Đột Nhập không báo trước của FBI – điều mà lẽ ra sẽ không bao giờ nên xảy ra!"

Không rõ tại sao FBI lại lấy các sổ thông hành của ông Trump, trong đó có thể gồm sổ thông hành ngoại giao mà ông được cấp sau khi ông nhậm chức vào tháng 01/2017. Nếu không có sổ thông hành, ông Trump sẽ không thể đi ra khỏi Hoa Kỳ.

Bắt đầu từ sáng ngày 08/08, FBI bất ngờ thực hiện trát khám xét tại Mar-a-Lago, khu nghỉ dưỡng tư nhân ở Palm Beach, Florida, nơi cựu tổng thống hiện đang sinh sống, mà không thông báo trước. Bộ Tư pháp Hoa Kỳ đang chống lại yêu cầu của nhiều hãng thông tấn khác nhau về việc công khai chứng thư hữu thệ ủng hộ yêu cầu cấp trát khám xét; họ cho rằng làm như vậy có thể cản trở cuộc điều tra và làm lộ các phương pháp thu thập bằng chứng của FBI. Đảng Cộng Hòa cũng đã kêu gọi công bố chứng thư hữu thệ này. TT Joe Biden khẳng định ông không biết về cuộc khám xét cho đến khi cựu TT Trump thông báo.

Ban đầu trát khám xét được niêm phong nhưng Thẩm phán Tòa Sơ thẩm Liên Bang Bruce E. Reinhart, người đã ban hành trát hôm 05/08, đã hủy niêm phong trát này theo một phán quyết hôm 12/08, cùng với một biên bản của FBI về tài sản bị tịch thu, giúp những tài liệu này được công bố ra công chúng.

Cả trát khám xét lẫn biên bản các tài sản bị tịch thu đều không đề cập cụ thể đến các sổ thông hành của ông Trump. Các tòa án thường sẽ yêu cầu một người bị buộc tội giao nộp sổ thông hành để anh ta không thể trốn khỏi đất nước, nhưng trong trường hợp này, ông Trump không bị buộc tội – điều này khiến việc tịch thu sổ thông hành của ông trở nên bất thường.

Bản thân trát khám xét nêu rõ các vật phẩm bị tịch thu bao gồm: "Tất cả các tài liệu và hồ sơ cấu thành bằng chứng, hàng lậu, vật phẩm chiếm được sau hành vi phạm tội, hoặc các vật dụng sở hữu bất hợp pháp khác vi phạm Để mục 18 U.S.C. §§ 793, 2071, hoặc 1519."

Việc tham chiếu đến ba điều khoản trong luật của Hoa Kỳ dường như có nghĩa là chính phủ ông Biden đang điều tra ông Trump vì cáo buộc giải quyết sai các tài liệu nhạy cảm của chính phủ, hoạt động gián điệp, và cản trở công lý – tất cả những điều mà cựu tổng thống phủ nhận ông đã làm.

Những người chỉ trích nói rằng các đối thủ chính trị của ông Trump đang cố làm tổn hại danh tiếng của ông và khiến ông không đủ tư cách để tái tranh cử năm 2024.

Mục 2071 của Đề mục 18 trong Bộ luật Hoa Kỳ nêu rõ rằng hơn bất kỳ ai, sở hữu một loại tài liệu cụ thể, "cố ý che giấu, loại bỏ, cắt xén, xóa, làm sai lệch, hoặc phá hủy những tài liệu này một cách hợp pháp, sẽ bị phạt theo đề mục này hoặc bị phạt tù không quá ba năm, hoặc cả hai; đồng thời sẽ bị tước bỏ chức vụ của mình và không đủ tư cách nắm giữ bất kỳ chức vụ nào tại Hoa Kỳ."

Quan điểm của các chuyên gia

Ông Jim Burling, phó chủ tịch phụ trách pháp lý của Pacific Legal Foundation, một công ty luật quốc gia bất vụ lợi vì lợi ích công, chuyên tranh tụng về sự lạm dụng của chính phủ, nói rằng việc tịch thu những sổ thông hành này "có vẻ như là hành động quá sớm trong trường hợp này."

Ông Burling nói với The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn: "Sổ thông hành thường bị tịch thu nếu ai đó bị xem là có nguy cơ bỏ trốn."

Nhưng ở đây, "chúng ta không phải đang đối diện với một công dân bình thường. Chúng tôi đang đứng trước một cựu tổng thống. Ý tôi là, mọi người có thực sự nghĩ rằng ông ấy sẽ cố gắng chạy đến Lebanon để không bị dẫn độ không? Nói như vậy chỉ là để nhận ra sự phi lý của việc này," ông Burling lập luận.

Là một trong những người nổi tiếng nhất thế giới, ông Trump có thể được nhận ra ngay lập tức.

"Ông ấy sẽ nhuộm tóc sang một màu khác ư? Điều khiến tôi thấy vô lý: đó là ông ấy sẽ đi du lịch ẩn danh đến một quốc gia ngoại quốc, nơi không có hiệp ước dẫn độ. Điều đó chỉ khiến tôi thấy là hoàn toàn phi lý," ông nói.

Bên cạnh đó, ông Trump không bị truy tố, ông Burling nói.

"Và tôi chắc chắn rằng việc này đã không được đưa ra trước một đại bồi thẩm đoàn. Mục đích của cuộc đột kích là để thu thập bằng chứng, sau đó bằng chứng sẽ được đệ trình lên một đại bồi thẩm đoàn. Đại bồi thẩm đoàn này sẽ đưa ra bản cáo trạng và sau đó họ sẽ thực hiện các bước thích hợp. Nhưng dường như đối với tôi, lý do họ cảm thấy cần phải lấy sổ thông hành của một vị tổng thống thật đáng ngờ."

Ông Burling cho biết ông nghi ngờ rằng FBI đã vô tình lấy sổ thông hành của ông Trump.

STRINGER/AFP VIA GETTY IMAGES

Cựu Tổng thống Donald Trump giơ nắm tay khi đi bộ tới một chiếc xe bên ngoài tòa nhà Trump Tower ở New York hôm 10/08/2022.

"Tôi nghĩ FBI sẽ cẩn thận hơn thế, đúng không nào? Họ sẽ không phạm một sai lầm như vậy. Ý tôi là, sổ thông hành rõ ràng là sổ thông hành. Và nếu ông ấy có một tủ thông tin mật bị khóa, thì đó không phải là nơi quý vị sẽ giấu sổ thông hành phải không nào. Vì vậy, điều đó thật phi lý. FBI quá cẩn thận. Nếu họ lấy nó, thì họ biết họ đang làm gì. Tôi sẽ tán dương họ nếu họ biết họ đang làm những gì, tôi hy vọng thế."

Nhà bình luận pháp lý Curt Levey, chủ tịch Ủy ban Tư pháp, cho biết đôi khi cảnh sát tịch thu những đồ vật không được quy định trong trát khám xét.

Ông Levey cho biết trong một cuộc phỏng vấn rằng ông không biết về bất kỳ lệnh cấm nào của pháp luật đối với việc tịch thu sổ thông hành của một mục tiêu bị lục soát.

"Như một vấn đề thực tế, trong những cuộc khám xét này, họ thường lấy các tủ két và rất dễ dàng lấy đi những thứ không hoàn toàn phù hợp với các chi tiết của trát."

Các luật sư trong vụ án có thể tranh luận về việc loại trừ bằng chứng vì một cuộc khám xét vượt quá giới hạn của trát, nhưng "một thẩm phán sẽ cung cấp một phạm vi rộng cho dữ kiện là họ đang tịch thu các thứ ở tốc độ khẩn trương và họ có thể lấy những thứ không được liệt kê chính xác trong trát khám xét."

Dù thế nào thì chính phủ "cũng sẽ phải trả lại sổ thông hành."

Ông Levey từ chối cho rằng các hành động của FBI là ác ý. "Tôi không thấy bất kỳ điều ác ý nào trong hành động này," ông nói.

Ông Levey cho hay, dựa trên tài khoản truyền thông xã hội của ông Trump về những gì đã xảy ra, vốn rất ít chi tiết, thật khó để biết điều gì đã xảy ra một cách cụ thể với những sổ thông hành này.

FBI có nhìn thấy các sổ thông hành và cố tình lấy chúng không, ông hỏi. "Chúng tách biệt hay ở trong một tủ két?"

"Có vẻ như họ đã lấy cả các két đựng đồ mà có thể họ đã không tìm kiếm cẩn thận."

"Chắc chắn, tôi không trách ông Trump vì đã bực mình. Tôi cũng sẽ rất buồn bực nếu họ thực hiện một cuộc lục soát cho một thứ, và sổ thông hành của tôi biến mất," ông Levey nói.

"Vì vậy, tôi không muốn bảo vệ những gì FBI đã làm mà chỉ giải thích rằng, khi quý vị đang lấy các tủ két, không chắc mọi đồ vật trong mỗi hộp đều phù hợp với trát khám xét. Và nếu tôi nhớ ngôn ngữ của trát, thì nó khá, khá là mơ hồ."

Tổ chức bất vụ lợi của ông Levey tự mô tả là họ "nỗ lực khôi phục tầm nhìn của các Tổ phụ Lập quốc về một cơ quan tư pháp liên bang được điều hành bởi pháp quyền và dựa trên Hiến Pháp."

Bản tin có sự đóng góp của Jack Phillips
An Nhiên biên dịch

Những nhận định về cuộc đột kích của FBI vào tư dinh cựu TT Trump

"Bởi vì chúng ta đang trong một chu kỳ cách mạng, hoặc như cảnh tả nói bây giờ, lấy cớ là ông Donald Trump đang đe dọa rất nghiêm trọng đến nền Cộng Hòa, thế nên họ đưa ra mọi biện pháp cần thiết để loại bỏ ông."

— Ông Victor Davis Hanson, Học giả nghiên cứu văn hóa cổ đại; nhà sử học quân sự

"Một nửa đất nước tin rằng những vấn đề có dính líu đến Tổng thống Trump thì sẽ không có quy tắc nào cả. Họ đã mất niềm tin vào hệ thống này."

— Ông Lindsey Graham, Chủ tịch, Ủy ban Tư pháp Thượng viện Hoa Kỳ

"DOJ phải lập tức giải thích lý do cho cuộc đột kích của mình... nếu không, vụ này sẽ được xem là một chiến thuật chính trị và phá hoại bất kỳ cuộc điều tra đáng tin cậy nào trong tương lai."

— Ông Andrew Cuomo, Cựu Thống đốc New York

"['Những người lừa bịp trong vụ nghi án Nga'] đang được tiến cử vào chính phủ của ông Biden. ... Chắc chắn là họ đang nhắm mục tiêu vào [cựu] tổng thống Trump bởi vì họ không muốn ông ấy tranh cử tổng thống."

— Ông Devin Nunes, Cựu Dân biểu Hoa Kỳ

"Họ đang sử dụng toàn bộ quyền lực – mà theo tôi là bất hợp pháp và vi hiến – để sách nhiễu, đe dọa, và cố gắng đẩy ông Trump ra khỏi cuộc chơi."

— Ông Louie Gohmert, Dân biểu Hoa Kỳ

"[Cuộc đột kích này] là vụ ám sát Tổng thống Lincoln thời hiện đại – đó là một chuỗi dài các chiến dịch bắt đầu từ sáu năm trước với những tuyên bố lố bịch rằng ông Donald Trump là gián điệp của một quốc gia ngoại quốc. Chiến dịch đó được gọi là Russiagate."

— Ông Lee Smith, Tác giả cuốn sách "Âm Mưu Chống Lại Tổng Thống"

"Bắt đầu từ năm 2016, dân chúng Mỹ tỏ ra hoài nghi khi chúng ta bắt đầu làm sáng tỏ tin tức về vụ thông đồng với Nga. ... Những nghi ngờ đó tiếp tục tăng lên, và quý vị bắt đầu nghe mọi người nói rằng chúng ta có một hệ thống công lý hai mặt ở Mỹ."

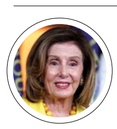
— Ông John Solomon, Tổng biên tập Just the News

"Đây là phiên bản thời hiện đại của vụ bê bối Watergate. Ngoại trừ điểm khác biệt duy nhất là vụ này không phải là các đặc vụ chính trị đột nhập vào trụ sở của các đối thủ. Mà đó là FBI và DOJ."

— Ông Kash Patel, Cựu Tham mưu trưởng của Quyền Bộ trưởng Quốc phòng

"Khi Đảng Cộng Hòa giành lại Hạ viện, chúng tôi sẽ lập tức tiến hành giám sát cơ quan này [DOJ]."

— Ông Kevin McCarthy, Lãnh đạo Thiểu số Hạ viện Hoa Kỳ



"Không ai được đứng trên luật pháp. Kể cả tổng thống Hoa Kỳ. Kể cả cựu tổng thống Hoa Kỳ."

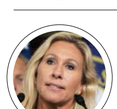
— Bà Nancy Pelosi, Chủ tịch Hạ viện Hoa Kỳ

"Ba đặc vụ FBI đã đến chỗ tôi và thu giữ điện thoại di động của tôi. Tôi rất phẫn nộ ... [rằng FBI] đã thu giữ điện thoại của một thành viên Quốc hội đương nhiệm."

— Ông Scott Perry, Dân biểu Hoa Kỳ

"Thực tế là tôi đã không giám sát cuộc khám xét này, họ sẽ không để cho bất kỳ ai thấy họ đang làm gì."

— Cô Christina Bobb, Luật sư của ông Trump



"Họ chứng kiến sự ủng hộ mà ông ấy có được trên khắp đất nước. Các cuộc tụ họp của ông ấy khiến họ kinh sợ."

— Bà Marjorie Taylor Greene, Dân biểu Hoa Kỳ

"Tôi nghĩ đối với bất kỳ ai nghi ngờ rằng có một đám lấy khi ông Donald Trump nói 'tát cạn đầm lấy' thì bây giờ tôi cho rằng có những người đã thực sự tin rồi."

— Ông Warren Davidson, Dân biểu Hoa Kỳ

Hồng Ân biên dịch

Cảnh sát trưởng Texas: Người nhập cư bất hợp pháp trở thành tầng lớp nô lệ mới ở Hoa Kỳ

Tiếp theo từ ***trang 1***

và sau đó tự ra đầu thú với Lực lượng Tuần tra Biên giới, mặc dù nó vẫn đắt hơn đối với công dân ngoại quốc đi từ những nơi xa hơn chẳng hạn như Trung Quốc, Phi Châu, hoặc Trung Đông.

Đối với những cá nhân nào muốn tránh Lực lượng Tuần tra Biên giới và được đưa lậu đến thành phố đích đến của họ ở Hoa Kỳ, thì chi phí sẽ cao hơn và vấn đề liên quan đến hậu cần cũng phức tạp hơn.

Một bản cáo trạng gần đây của Bộ Tư pháp về bốn kẻ đưa lậu [người nhập cư trái phép] người Guatemala tiết lộ rằng tổ chức này đã buộc mọi người nộp phí từ 10,000 đến 12,000 USD để được đưa từ Guatemala đến Hoa Kỳ một cách bất hợp pháp. Một số người Trung Quốc nhập cư bất hợp pháp trước đây đã nói với The Epoch Times rằng họ đã phải trả 15,000 USD để vào được đất nước này.

Những người nhập cư bất hợp pháp này, những người trốn tránh Lực lượng Tuần tra Biên giới, đều được ghi lại như là "những kẻ lọt lưới" (gotaways) nếu các đặc vụ hoặc máy ảnh phát hiện ra sự hiện diện của họ.

Cho đến nay, trong năm tài chính này, các nhân viên Tuần tra Biên giới đã ghi nhận hơn 800,000 kẻ lọt lưới bị phát hiện, theo cựu Giám đốc Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan (ICE) Tom Homan và một số nguồn từ Cục Hải quan và Biên giới (CBP).

Những kẻ lọt lưới đó thường phải chịu kết cục bị ràng buộc làm việc cho băng đảng và dành hàng năm trời để trả nợ – bất kể họ đã được hứa hẹn gì vào lúc ban đầu, theo Cảnh sát trưởng Quận Goliad Roy Boyd.

Hôm 23/06, ông Boyd nói với The Epoch Times: "Thật ra tôi có một lá thư từ một nhà thổ ở Rockport [Texas] – trong một lệnh khám xét mà tôi đã thực hiện cách đây vài năm – nói rõ điều này."

"Phải mất 8 đến 13 năm mới có thể mua được tự do của quý vị khi quý vị đến Hoa Kỳ."

Ông Boyd cho biết Houston là điểm đến chính đầu tiên của nhiều người nhập cư bất hợp pháp khi họ vượt biên vào Texas.

"Một khi họ đến Houston, họ đều nghĩ rằng họ sẽ được chuyển đến gia đình của họ, nhưng họ không được như vậy," ông nói.

"Trên thực tế, điều xảy ra là khi họ đến Houston, thì họ sẽ được thông báo rằng họ mắc nợ thêm 5,000 đến 10,000 USD, tùy thuộc vào nơi họ đến và số tiền được đầu tư vào họ. Và họ phải giải quyết khoản nợ đó."

Ông cho biết: Cách giải quyết khoản nợ có thể liên quan đến bất cứ điều gì từ công việc khách sạn, thiết kế cảnh quan, công việc nhà máy, cho đến việc cưỡng ép làm mại dâm và buôn bán ma túy.

Ông Boyd cho biết văn phòng của ông đã từng bắt một phụ nữ đang vận chuyển trái phép ba phụ nữ nhập cư bất hợp pháp trong xe của mình hồi năm 2021.

"Chúng tôi đã đưa họ đến đây để vào tù. Và những gì chúng tôi phát hiện ra là cả ba phụ nữ đó đều nghĩ rằng họ sẽ được đưa đến đây và đoàn tụ với gia đình, nhưng thực tế thì họ sẽ bị chở đến Khu Phố Tàu ở Houston và bị ép làm nô lệ tình dục," ông Boyd nói. "Kẻ buôn lậu này thực sự đã có các tấm thẻ an sinh xã hội giả trong đồ lót của bà ấy."

Trong một trường hợp gần đây hơn, một người phụ nữ ở miền bắc Texas tên Manuela Magdalena Jimon Castro, 30 tuổi, đã bị buộc tội hôm 04/08 với tội danh chứa chấp người nhập cư bất hợp pháp.

Theo Bộ Tư pháp (DOJ), cô Castro và một thành viên trong gia đình đã làm việc với một băng nhóm buôn lậu để giữ người nhập cư bất hợp pháp làm con tin tại nhà của họ và đe dọa

CHARLOTTE CUTHBERTSON/THE EPOCH TIMES

Một kẻ vận chuyển người nhập cư bất hợp pháp bị bắt ở Quận Kinney, Texas, hôm 29/07/2022.

không cho thức ăn và nước uống cho đến khi họ trả 11,000 đến 12,000 USD hoặc "làm việc để trả xong" khoản nợ đó.

"Cuộc điều tra bắt đầu khi cơ quan thực thi pháp luật ở California nhận được lời tố cáo từ một người phụ nữ tuyên bố là em gái của cô ấy đang bị giam giữ để đòi tiền chuộc ở Texas," DOJ tuyên bố trong một thông cáo báo chí.

"Người phụ nữ này đã trình báo rằng em gái của cô đã đi từ Guatemala đến Mexico với ý định xin tị nạn ở Hoa Kỳ, sau đó vượt biên theo một băng đảng Mexico đang giam giữ cô ấy. Cô nói rằng em gái cô đã gửi cho cô cái ghim bản đồ của một địa điểm ở Friona [Texas] trước khi cô ấy trốn thoát."

Các nhân viên thực thi pháp luật đã tìm thấy 17 người nhập cư bất hợp pháp, bao gồm cả hai trẻ nhỏ, trong nhà cô Castro.

Nếu bị kết tội, thì cô Castro sẽ phải đối mặt với năm năm tù liên bang.

Chế độ nô lệ không chỉ dành riêng cho những người nhập cư bất hợp pháp lọt lưới, những người có thị thực và những người xin tị nạn cũng đã bị dẫn dụ vào.

Năm 2014, trong một đợt gia tăng chưa từng có về số trẻ vị thành niên vượt biên mà không có người đi kèm, Văn phòng Tái định cư Người tị nạn đã khiến 8 trẻ em rơi vào tay những kẻ buôn người, theo một báo cáo của Tiểu ban Điều tra Thường trực Thượng viện, được công bố năm 2018.

"Những kẻ buôn người đã ép trẻ em lao động cưỡng bức trong một trang trại trứng ở Marion, Ohio," báo cáo này viết. "Những đứa trẻ đã làm việc không công 12 giờ một ngày, sáu đến bảy ngày một tuần, và sống trong điều kiện tồi tệ. Những kẻ buôn người đã đe dọa bọn trẻ và gia đình các em bằng bạo lực nếu các em không tuân theo chúng."

Báo cáo này cho biết, những kẻ buôn người đã đưa những đứa trẻ này đến Hoa Kỳ trong thời gian bốn tháng, với những hứa hẹn về giáo dục và một cuộc sống tốt đẹp hơn.

"Có nhiều người bị bắt làm nô lệ hơn mọi người nghĩ. Điều đó đang diễn ra trước mắt chúng ta, nhưng chúng ta không nhận ra, bởi vì nó không giống như những gì hàng truyền thông History cho chúng ta biết về chế độ nô lệ," ông Boyd nói.

"Và chế độ nô lệ vẫn tồn tại, tiếp diễn, mở rộng với tốc độ không đổi. Đó là những gì chúng tôi đang chứng kiến."

Thanh Tâm biên dịch

TNS Ron Johnson: 'Chúng ta có một hệ thống y tế mục nát ở đất nước này'

Hơn hai năm giám sát đại dịch, ông Johnson cho biết ông đã chứng kiến tiền bạc được đặt trên sức khỏe cộng đồng

MASOOMA HAQ VÀ STEVE LANCE

Ngay từ những ngày đầu của đại dịch, Thượng nghị sĩ (TNS) Ron Johnson (Cộng Hòa–Wisconsin) đã cố gắng yêu cầu các cơ quan y tế công cộng của Hoa Kỳ phải chịu trách nhiệm về nhiều vấn đề – trong đó có lý do vì sao những cơ quan này kiểm duyệt các phương án điều trị sớm cho bệnh COVID-19, thúc đẩy các lệnh bắt buộc chích ngừa, và cho thấy sự thiếu tính liêm chính và minh bạch trong dữ liệu và báo cáo về hoạt động chích vaccine.

Sau hai năm giám sát, ông Johnson nói rằng hệ thống y tế Hoa Kỳ đã bị tiền từ các Đại Công ty Dược phẩm (Big Pharma) làm cho tha hóa.

"Chúng ta có một hệ thống y tế mục nát ở đất nước này," ông Johnson nói trong một cuộc phỏng vấn gần đây cho chương trình "Capitol Report" của đài truyền hình NTD. "Từ các công ty dược phẩm cho đến các cơ quan y tế liên bang suốt đến các trung tâm nghiên cứu và tạp chí y tế. Thực tế này sẽ khiến mọi người Mỹ lo ngại."

Các cơ quan bao gồm Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC), Viện Y tế Quốc gia, và Cục Quản Trị Thực phẩm và Dược phẩm đã không cung cấp công khai cho công chúng dữ liệu chính xác về nguồn gốc, hiệu quả và các tác dụng phụ của vaccine, ông Johnson nói. Đồng thời ông và những người khác thực hiện giám sát đã phải lệ thuộc nặng nề vào dữ liệu của các quốc gia khác.

"Chúng tôi đã phải tìm đến Israel hoặc Tổ chức Y tế Công cộng Anh (Public Health England), Tổ chức Y tế Công cộng Scotland (Public Health Scotland). Giờ đây, họ cũng đang dần hạn chế các luồng thông tin của mình," ông cho biết. "Một trong những lo ngại lớn nhất của tôi là các cơ quan y tế liên bang của chúng ta đã không trung thực. Họ không minh bạch."

Ông gọi những gì CDC đang làm là "sự thiếu hiểu biết hữu ý".

Các cơ quan y tế công cộng mâu thuẫn với chính họ

Ông Johnson đã gửi một lá thư cho Giám đốc CDC Rochelle Walensky hồi cuối tháng Bảy, yêu cầu câu trả lời về lý do vì sao lại có những tuyên bố mâu thuẫn về Hệ thống Báo cáo Phản ứng Bất lợi của Vaccine của CDC (VAERS).

Như The Epoch Times đã đưa tin, Tiến sĩ John Su, người đứng đầu Văn phòng Chủng ngừa và An toàn của CDC, tuyên bố rằng CDC đã thực hiện phân tích Tần suất Báo cáo Tác dụng phụ trên dữ liệu từ VAERS kể từ tháng 02/2021. Tuy nhiên, CDC nói với tổ chức bất vụ lợi Bảo vệ Sức khỏe Trẻ em rằng họ không những không tiến hành những phân tích này mà còn cho rằng phương pháp đó nằm ngoài phạm vi hoạt động của cơ quan.

"Khẳng định của CDC và tuyên bố của Tiến sĩ Su, cả hai không thể đều đúng," ông Johnson nói rằng bước thư.

"Người dân Mỹ xứng đáng được biết sự thật và các vị vẫn chưa cung cấp điều đó. Đó là lý do vì sao tôi, cùng với hàng triệu người Mỹ, đã hoàn toàn mất niềm tin vào CDC và các cơ quan y tế liên bang khác. Đã đến lúc bắt đầu lấy lại niềm tin của người dân Mỹ và tính chính trực của cơ quan các vị bằng cách giữ trong sạch, minh bạch và nói sự thật," bức thư viết.

"Tất cả đều là nhằm nhí," ông Johnson nói trong cuộc phỏng vấn. "Ngay sau khi các tín hiệu an toàn bắt đầu cảnh báo qua hệ thống VAER, họ đã làm gì? Họ đã bôi nhọ hệ thống VAER."

CDC đã không phúc đáp ngay yêu cầu bình luận.

Trong cuộc phỏng vấn với NTD, ông Johnson cho biết ông tin rằng những cơ quan y tế này không muốn cung cấp thông tin trung thực.

DREW ANGERER / GETTY IMAGES

Thượng nghị sĩ Ron Johnson (Cộng Hòa–Wisconsin) tại Capitol Hill ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 03/08/2022.

Ông nói: "Tôi nghĩ rằng, trong rất nhiều thất vọng, một trong những thất vọng lớn nhất về các cơ quan y tế liên bang là họ đã không cung cấp thông tin cho chúng ta, và tôi nghĩ rằng họ thực sự không muốn."

Ngay từ đầu, những quy định bắt buộc chích ngừa đó là "vô nghĩa, hoàn toàn ngu ngốc, và hoàn toàn mang tính hủy diệt", ông Johnson nói và cho biết thêm rằng dữ liệu của chính những cơ quan này từ lâu đã xác nhận rằng vaccine không ngăn ngừa sự lây nhiễm hoặc tái phát bệnh.

Ông Johnson ngụ ý rằng các đại công ty dược phẩm (Big Pharma) đóng vai trò thúc đẩy những quy định bắt buộc chích ngừa vì lợi ích của chính họ.

"Tôi luôn ủng hộ ngành công nghiệp dược phẩm" vì các công ty dược phẩm cần hàng tỷ dollar để phát triển các loại thuốc mới quan trọng cải thiện cuộc sống, ông Johnson cho biết. "Nhưng hiện giờ tôi vừa mới chứng kiến sự thao túng các cơ quan quản trị Hoa Kỳ của Big Pharma."

Bản tin có sự đóng góp của Zachary Stieber
An Nhiên biên dịch

Liệu nó có thể đảo ngược quá trình lão hóa và giúp con người sống đến 150 tuổi?

Năm 2018, ông Sinclair, giáo sư tại chức tại Đại học Y Khoa Harvard, Hoa Kỳ, đã công bố thông tin gây chấn động giới khoa học phương Tây trên tờ "Daily Mail" của Anh: "Kỹ nghệ chống lão hóa thần kỳ có thể khiến con người sống đến 150 tuổi ".

Khám phá về yếu tố tuổi thọ NMN:

Ngay từ năm 1906, con người đã phát hiện ra NAD +, một chất quan trọng trong tế bào giúp duy trì trạng thái tươi trẻ của cơ thể con người; Lượng NAD+ trong cơ thể sẽ giảm đi đáng kể theo tuổi tác.

Trong những năm gần đây, các nhà khoa học đã tìm ra tiền chất của NAD + trong tự nhiên là NMN. Bổ sung chất NMN có thể làm tăng mức độ NAD + trong cơ thể, từ đó đạt được mục đích trì hoãn sự lão hóa và kéo dài tuổi thọ. Hàng chục nhà khoa học đã công bố hàng trăm bài báo về kết quả nghiên cứu của NMN trong lĩnh vực lão hóa trên các tạp chí khoa học nổi tiếng quốc tế, chứng minh đầy đủ rằng bổ sung NMN có tác dụng tăng cường miễn dịch và trì hoãn quá trình lão hóa một cách hiệu quả. Kể từ khi phát hiện ra NMN và NAD +, sáu giải Nobel Hóa học hoặc Sinh học đã ra đời.

Phát hiện từ thí nghiệm về chất bổ sung NMN:

Giáo sư Sinclair phát hiện ra rằng yếu tố tuổi thọ NMN có thể làm trẻ hóa những con chuột già và kéo dài tuổi thọ của chúng thêm 30% -50%.

Một giáo sư từ Đại học Washington đã cho những con chuột mắc bệnh tiểu đường uống NMN trong một tuần và nhận thấy rằng lượng đường trong máu của những con chuột này giảm xuống dưới mức bình thường. Hiện một số quốc gia như Hoa Kỳ, Thụy Sĩ, Nhật Bản đã sử dụng NMN để kiểm soát lượng đường trong máu và cải thiện chuyển hóa năng lượng.

Yếu tố trường thọ NMN, trước năm 2018, chỉ được những người giàu có hàng đầu như ông Lý Gia Thành và ông Buffett mới có khả năng tài chánh hưởng dụng yếu tố trường thọ của NMN. Ngày nay, công chúng cũng có thể được thưởng thức NMN9600.

Mã giảm giá đặc biệt: 555

Lựa chọn thương hiệu sản phẩm chăm sóc sức khỏe là quan trọng nhất! Trong 27 năm qua, Edward không có lời phàn nàn nào từ khách hàng; được đón nhận nồng nhiệt với những lời nhận xét rất tích cực, bán chạy nhất ở Hoa Kỳ và trên toàn thế giới.

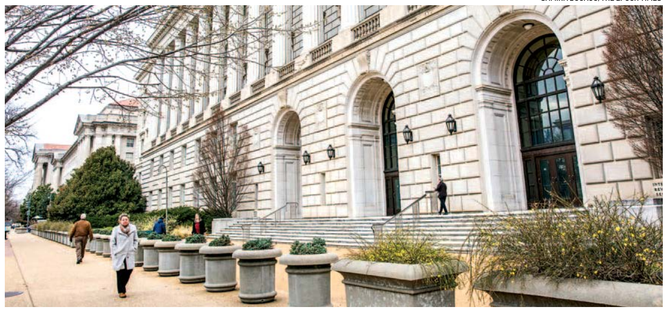
www.edvip.com

Điện thoại miễn phí: 1-888-6697-888

Công ty Edward International USA,
Địa chỉ: 9552 Las Tunas Dr. , Temple City, CA 91780

IRS sẽ thu thêm 20 tỷ tiền thuế từ người có thu nhập dưới 400,000/năm

SAMIRA BOUAOU/THE EPOCH TIMES



Tòa nhà Sở Thuế vụ Hoa Kỳ (IRS), tại Hoa Thịnh Đốn vào ngày 08/03/2018.

Tiếp theo từ ***trang 1***

phủ Tổng thống (TT) Biden rằng người dân Mỹ kiếm được ít hơn 400,000 USD một năm sẽ không bị IRS kiểm toán nhiều hơn.

Các nhận xét này được đưa ra trong một tuyên bố hôm 12/08 khi Hạ viện do Đảng Dân Chủ kiểm soát thông qua Đạo luật Giảm Lạm Phát – gồm gần 46 tỷ USD tài trợ thêm cho IRS để thực thi trong tổng số 80 tỷ USD ngân sách tăng thêm cho cơ quan thuế này.

Các thành viên Đảng Cộng Hòa của Ủy ban nói rằng tuyên bố của CBO như họ được cung cấp, khẳng định rằng, theo luật mới, những người dân Mỹ có thu nhập trung bình và thấp hơn sẽ bị cơ quan thuế thu thêm ít nhất 20 tỷ USD.

'IRS siêu quyền lực' sẽ tìm đến những người có thu nhập trung bình

Con số này được đưa ra bằng cách tính toán nguồn thu nhập từ thuế cho ngân khố chính phủ sẽ ít hơn bao nhiêu nếu các nhà lập pháp chấp nhận sửa đổi mục 5404 do Thượng nghị sĩ Mike Crapo (Cộng Hòa–Idaho) đề nghị; nội dung này đã đề nghị rằng không có khoản tiền tài trợ nào theo Đạo luật Giảm Lạm Phát là phù hợp để sử dụng cho việc kiểm toán những người đóng thuế kiếm được ít hơn 400,000 USD một năm.

Ủy ban Cộng hòa cho biết: "Văn phòng Ngân sách Quốc hội (CBO) xác nhận rằng nếu sửa đổi này được thông qua và những người nộp thuế có thu nhập thấp và trung bình được bảo vệ, doanh thu trong dự luật của Đảng Dân Chủ sẽ bị giảm ít nhất 20 tỷ USD."

Thông tin này xác nhận rằng "ít nhất 20 tỷ USD trong số 124 tỷ USD doanh thu mới IRS dự kiến [thu được] sẽ là từ việc kiểm toán gắt gao hơn đối với người dân Mỹ có thu nhập thấp và trung bình" và rằng việc kiểm toán này là "bổ sung thêm cho các cuộc kiểm toán hiện tại đối với những người có mức thu nhập này."

Epoch Times đã liên hệ với CBO để yêu cầu xác nhận đánh giá và nhận xét của các nhà hoạch định, nhưng không có phản hồi.

'Hoàn toàn không' tăng giám sát kiểm toán?

Đảng Cộng Hòa cho biết tuyên bố của CBO chứng minh rằng các thành viên của chính phủ ông Biden đang gây hiểu lầm cho công chúng khi tuyên bố rằng người Mỹ có thu nhập trung bình và thấp hơn sẽ không phải đối mặt với các đợt kiểm toán thuế bổ sung.

Bộ trưởng Ngân khố Janet Yellen khẳng định những tuyên bố của Đảng Cộng Hòa cho rằng các kiểm toán viên thuế sẽ nhắm mục tiêu vào những người Mỹ có thu nhập trung bình và thu nhập thấp hơn với tỷ lệ cao hơn, là nhận định sai trái có động cơ chính trị.

Bà Yellen tuyên bố trong lá thư hôm 10/08 cho Ủy viên IRS Charles Rettig: "Tôi chỉ thị rằng bất kỳ nguồn lực bổ sung nào – kể cả bất kỳ nhân sự hoặc kiểm toán viên mới nào được tuyển dụng – sẽ không được sử dụng để làm tăng phần [nộp thuế] của doanh nghiệp nhỏ hoặc gia đình có thu nhập dưới ngưỡng 400,000 USD đã được kiểm toán theo tỷ lệ như đã có trong lịch sử."

Bà nói thêm, "Điều này có nghĩa là, trái ngược với thông tin sai lệch từ những người phản đối luật này, các doanh nghiệp nhỏ hoặc gia đình kiếm được 400,000 USD mỗi năm hoặc ít hơn sẽ không thấy có sự gia tăng khả năng họ bị kiểm toán."

Theo một bức thư gửi đến các thành viên của Thượng viện hôm 04/08, giám đốc IRS cũng khẳng định rằng cơ quan thuế sẽ "tuyệt đối không" tăng giám sát kiểm toán đối với các doanh nghiệp nhỏ hoặc người Mỹ có thu nhập trung bình so với "những năm gần đây."

Kiểm toán nhiều hơn là 'gần như chắc chắn'

Một phân tích trước đây của CBO chỉ ra rằng, về căn bản theo cùng một kế hoạch tài trợ như được nêu trong Đạo luật Giảm Lạm Phát, tỷ lệ kiểm toán sẽ được khôi phục về mức như khoảng 10 năm trước và tỷ lệ kiểm toán sẽ tăng lên "đối với tất cả những người nộp thuế", mặc dù những người có thu nhập cao hơn sẽ phải đối mặt với kiểm toán ở mức độ lớn nhất.

Tỷ lệ kiểm toán IRS đã giảm mạnh trong thập niên qua, với Văn phòng Trách nhiệm Chính phủ (GAO) cho biết trong một báo cáo rằng tỷ lệ kiểm toán năm 2019 bằng khoảng 1/3 so với năm 2010 cho tất cả các nhóm thu nhập, giảm từ 0.9% xuống 0.25%.

Một ước tính của CBO cho thấy rằng 80 tỷ USD tài trợ bổ sung sẽ đem lại khoảng 204 tỷ USD doanh thu mới, kể cả từ lực lượng thu thuế.

Bất chấp khẳng định của bà Yellen và ông Rettig rằng tỷ lệ kiểm toán sẽ không tăng đối với những người kiếm được dưới 400,000 USD, bà Rachel Greszler, thành viên nghiên cứu cao cấp tại Trung tâm Grover M. Hermann, đã viết trong một bài luận cho Heritage Foundation rằng điều bà Yellen và ông Rettig xác nhận không có khả năng xảy ra.

> **Bất chấp những tuyên bố của chính phủ ông Biden, gần như chắc chắn rằng các gia đình kiếm được ít hơn 400,000 USD một năm sẽ phải đối mặt với các cuộc kiểm toán gia tăng.**
>
> *Bà Rachel Greszler, thành viên nghiên cứu cao cấp tại Trung tâm Grover M. Hermann*

Bà Greszler viết: "Bất chấp những tuyên bố của chính phủ ông Biden, gần như chắc chắn rằng các gia đình kiếm được ít hơn 400,000 USD một năm sẽ phải đối mặt với các cuộc kiểm toán gia tăng theo dự luật của Đảng Dân Chủ."

Dân biểu Kevin Brady (Cộng Hòa–Texas) cho biết tại Hạ viện rằng cách Đảng Dân Chủ có thể tăng 200 tỷ USD doanh thu thuế là "thêm hàng ngàn nhân viên thuế mới nhắm mục tiêu vào những người mà tôi gọi là người mua sắm ở Walmart."

Ông Brady nói: "Họ là những gia đình Mỹ làm việc chăm chỉ. Họ là cử tri của tôi; họ là hàng xóm của tôi trong quận của tôi. Họ đang sống bằng tiền lương, vật lộn với lạm phát và giá xăng cao."

Ông nói thêm: "Họ sẽ phải trải qua hơn 700,000 cuộc kiểm toán mới nhờ vào sự gia tăng chóng mặt của các nhân viên IRS."

Ông Brady nói: "Thuế cao hơn – các cuộc kiểm toán sách nhiễu của IRS đối với những người mua sắm ở Walmart của chúng ta – chẳng thể giảm lạm phát vì nước Mỹ đang chống chọi với suy thoái."

Đạo luật Giảm Lạm Phát đã được TT Joe Biden ký thành luật hôm 16/08.

Vân Du biên dịch

Tổng thống Biden phê chuẩn Đạo luật Giảm Lạm Phát

JACK PHILLIPS

Hôm 16/08, Tổng thống (TT) Joe Biden đã ký thành luật "Đạo luật Giảm Lạm Phát" do Đảng Dân Chủ hậu thuẫn trong bối cảnh lạm phát lên mức cao nhất trong hàng thập niên.

Trong buổi lễ ký kết tại Tòa Bạch Ốc hôm 16/08, TT Biden khẳng định dự luật này sẽ là một trong những "luật quan trọng nhất trong lịch sử của chúng ta" và tuyên bố rằng dự luật là một chiến thắng cho "nền dân chủ", mặc dù đạo luật không được bất kỳ thành viên Đảng Cộng Hòa nào tại lưỡng viện ủng hộ. Trong tiếng vỗ tay, TT Biden cũng nói rằng những người có thu nhập ít hơn 400,000 USD mỗi năm sẽ "không phải trả thêm một xu" thuế.

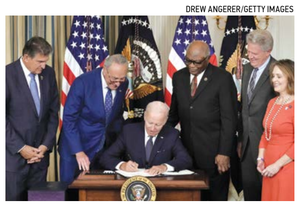
Tham gia cùng với ông là Phó Lãnh đạo Đa số Hạ viện Jim Clyburn (Dân Chủ–South Carolina) và Lãnh đạo Đa số Thượng viện Chuck Schumer (Dân Chủ–New York). Ông Schumer nói về các thành viên Đảng Dân Chủ tại Thượng viện, "Đạo luật này cho thấy nhóm của chúng tôi tận tâm và bền bỉ như thế nào. Tôi muốn ghi công cho toàn thể 50 đồng sự của mình... công lao to lớn vì đã đưa dự luật này về đích."

Dự luật sẽ hướng các khoản chi tiêu, tín thuế, và các khoản cho vay vào việc thúc đẩy công nghệ như tấm quang năng cũng như thiết bị giảm ô nhiễm tại các nhà máy điện chạy bằng than và khí.

Sáu mươi bốn tỷ USD khác sẽ giúp 13 triệu người trả chi phí bảo hiểm trong ba năm tới cho bảo hiểm y tế do tư nhân mua theo Đạo luật Chăm sóc Giá cả phải chăng, hay còn gọi là Obamacare.

Medicare cũng sẽ được trao quyền thương lượng chi phí dược phẩm, ban đầu sẽ chỉ cho 10 loại thuốc vào năm 2026. Chi phí kê đơn tự trả của người thụ hưởng Medicare sẽ được giới hạn ở mức 2,000 USD hàng năm bắt đầu từ năm 2025, và bắt đầu từ năm tới sẽ trả không quá 35 USD hàng tháng cho insulin, thuốc điều trị bệnh tiểu đường.

DREW ANGERER/GETTY IMAGES



Tổng thống Joe Biden (Giữa) ký Đạo luật Giảm Lạm phát với (từ Trái qua Phải) Thượng nghị sĩ Joe Manchin (Dân Chủ–West Virginia), Lãnh đạo Đa số Thượng viện Charles Schumer (Dân Chủ–New York), Phó Lãnh đạo Đa số Hạ viện James Clyburn (Dân Chủ–South Carolina), Dân biểu Frank Pallone (Dân Chủ–New Jersey) và Dân biểu Kathy Catsor (Dân Chủ–Florida) trong Phòng Yến Tiệc Quốc Gia của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 16/08/2022.

Tác động

Cả Tòa Bạch Ốc và các thành viên Đảng Dân Chủ hàng đầu đều không cho biết khi nào Đạo luật Giảm Lạm Phát sẽ bắt đầu cắt giảm được lạm phát.

Văn phòng Ngân sách Quốc hội (CBO) phi đảng phái đã kết luận trong tháng này (08/2022) rằng những thay đổi sẽ có tác động "không đáng kể" đến lạm phát trong năm nay và năm tới. Trong khi đó, Mô hình Ngân sách Penn Wharton của Đại học Pennsylvania đã kết luận rằng, trong thập niên tới, "tác động lên lạm phát là không thể phân biệt được với mức 0 về mặt thống kê."

Đảng Cộng Hòa đã gióng lên hồi chuông cảnh báo về việc luật này kêu gọi tuyển dụng 87,000 nhân viên mới cho Sở Thuế vụ (IRS), những người mà các nhà phê bình lo ngại có thể nhắm các cuộc kiểm toán vào các thường dân Mỹ, đặc biệt là những người theo phái bảo tồn truyền thống.

"TT Joe Biden đang xây dựng một đội quân gồm các nhân viên IRS để những nhiễu và áp bức tầng lớp trung lưu. Đó là điều mà mỗi người đóng thuế ở Hoa Kỳ đều cần phải quan tâm," Dân biểu Tom Emmer (Cộng Hòa–Minnesota), Chủ tịch Ủy ban Quốc hội Đảng Cộng Hòa Quốc gia (NRCC), nói với Fox News hôm 08/08. "IRS đã nhắm đến những người theo phái bảo tồn truyền thống trong chính phủ cựu TT Obama, nên cũng hợp lý thôi khi tự hỏi liệu TT Joe Biden có sử dụng đội quân IRS mới của mình để tấn công người theo phái bảo tồn truyền thống hay không."

Trong cuộc tranh luận tuần trước (12/08) tại Hạ viện, Đảng Dân Chủ đã mô tả dự luật được cho là có giá trị 740 tỷ USD này như là một thời gian nghỉ ngơi cần thiết cho tình trạng lạm phát tăng vọt mà sẽ làm giảm chi phí cho các gia đình Mỹ.

"Đã quá lâu, quá nhiều người ở đất nước này cảm thấy như công việc diễn ra ở Hoa Thịnh Đốn không nhằm giúp đỡ họ," Chủ tịch Ủy ban Quy tắc Hạ viện Jim McGovern (Dân Chủ–Massachusetts) cho biết hôm 12/08. "Và trong một thời gian dài, họ đã đúng."

Đảng Cộng Hòa nói rằng dự luật này sẽ chỉ khiến lạm phát thêm nghiêm trọng. Đồng thời, họ cáo buộc Đảng Dân Chủ vội vàng đưa dự luật thông qua Quốc hội mà hầu như không có sự ủng hộ của Đảng Cộng Hòa. Dự luật được thông qua tại Thượng viện trong một cuộc bỏ phiếu thuần túy theo quan điểm đảng phái, với Phó TT Kamala Harris phá vỡ thế cân bằng 50–50, để nghiêng về Đảng Dân Chủ.

"Đây là lần thứ hai chúng tôi nhìn thấy phương tiện lập pháp này. Đảng Dân Chủ đã cố gắng thúc đẩy thủ tục điều phối ngân sách mang tính đảng phái (nhằm vượt qua thủ tục tranh luận không giới hạn filibuster) – điều đó có nghĩa gì? Điều đó có nghĩa là không có sự ủng hộ nào từ phía Đảng Cộng Hòa. Và tại sao điều đó lại quan trọng? Quý vị có một Hạ viện và Thượng viện gần như được chia đều," Dân biểu Michael Burgess (Cộng Hòa–Texas) nói trong phòng họp Hạ viện.

Trong khi đó, một cuộc thăm dò gần đây do YouGov công bố cách đây vài ngày cho thấy chỉ có 12% người Mỹ tin rằng dự luật này sẽ thực sự làm giảm lạm phát. Theo cuộc khảo sát kể trên, 36% nói rằng luật sẽ làm tăng lạm phát, 23% nói rằng luật sẽ không thay đổi lạm phát, và 29% không chắc chắn.

Tax Foundation dự báo GDP dài hạn âm 0.2% và tương đương với 29,000 việc làm toàn thời gian mất đi vì dự luật này. Trong khi đó, Moody's Analytics dự báo đến cuối năm 2031, tức là gần 10 năm nữa, chỉ số lạm phát giá tiêu dùng mới thấp hơn 33 điểm cơ bản và GDP thực sẽ cao hơn 0.2%.

Nhà kinh tế trưởng Mike Feroli của JPMorgan nói với Yahoo Finance rằng ông tin rằng dự luật này sẽ không có tác dụng đến lạm phát hoặc GDP theo cách nào cả.

"Có một số lợi ích tiềm năng đối với bên cung ứng trong nền kinh tế," ông Feroli nói với Yahoo Finance khi đề cập đến dự luật. "Điều đó cho thấy, về mặt lý thuyết, về mặt dài hạn thì chí ít lạm phát nên nằm trong tầm kiểm soát của Fed. Trong tương lai, khi mà những điều này có thể nhìn thấy được trong một hoặc hai năm tới, về vấn đề đó chúng tôi không thấy ảnh hưởng lớn đến tăng trưởng hay lạm phát."

Sau khi dự luật được thông qua tại Hạ viện, nhiều hãng thông tấn thiên tả và các tài khoản Twitter liên kết với Đảng Dân Chủ lập luận rằng luật này đại diện cho sự trở lại của TT Biden, người mà đã phải cách ly vì COVID-19 hoặc đang đi nghỉ trong hầu hết tháng qua, sau các cuộc thăm dò gần đây cho thấy tỷ lệ ủng hộ của ông đã sụt giảm.

Lưu ý về những tin tức đó, cựu Chủ tịch Hạ viện Newt Gingrich nói với Washington Examiner rằng TT Biden sẽ không thể trở lại như cách mà cựu TT Bill Clinton đã làm vào giữa những năm 1990.

TT Biden "không cùng tầm cỡ với ông Clinton," ông Gingrich nói hôm 15/08. "Ông Clinton trẻ hơn, năng động hơn, và nói thẳng ra là thông minh hơn," ông cho biết thêm.

Bản tin có sự đóng góp của The Associated Press
Minh Ngọc biên dịch

Đơn xin trợ cấp thất nghiệp tăng lên mức cao nhất trong 9 tháng

BRYAN JUNG

Theo Bộ Lao động Hoa Kỳ hôm 11/08, số hồ sơ xin trợ cấp thất nghiệp lần đầu ở Hoa Kỳ đã tăng tuần thứ hai lên mức cao nhất kể từ 26/11/2021, cho thấy thị trường lao động đang bị thu hẹp.

Số hồ sơ xin trợ cấp thất nghiệp tăng 14,000 lên 262,000 đơn từ 248,000 đơn trong tuần lễ kết thúc hôm 06/08, sau khi được điều chỉnh thấp hơn cho tuần trước đó.

Mức trung bình của các hồ sơ xin trợ cấp thất nghiệp lần đầu trong 4 tuần, đã tăng đều đặn kể từ hồi đầu tháng Tư, tăng lên 252,000 đơn, tăng 4,500 đơn so với mức trung bình của tuần trước.

Trong các số liệu mới nhất, số đơn xin trợ cấp thất nghiệp ở một số tiểu bang biến động hàng tuần, đặc biệt là ở tiểu bang Massachusetts.

Các tiểu bang có số đơn xin trợ cấp thất nghiệp tăng nhiều nhất là Massachusetts, California, và New Jersey, trong khi các tiểu bang có số đơn xin trợ cấp thất nghiệp giảm nhiều nhất là Connecticut, Michigan, và Georgia.

Trên cơ sở chưa được điều chỉnh, các đơn xin trợ cấp thất nghiệp lần đầu đã tăng lên 203,619 hồi tuần trước, theo đó Massachusetts có mức tăng lớn nhất, tiếp theo là California.

Đáng chú ý, các đơn tiếp tục nhận trợ cấp thất nghiệp của tiểu bang, được các nhà kinh tế xem là con số ước lượng cho tình trạng tuyển dụng, đã tăng 8,000 người lên 1.428 triệu đơn trong tuần lễ kết thúc hôm 30/07, mức cao nhất trong 4 tháng.

Mức trung bình của 4 tuần là 1,399,250, tăng 23,750 so với mức trung bình điều chỉnh của tuần trước.

Thị trường lao động dường như dịu đi bất chấp tình trạng thiếu hụt công nhân lành nghề, khi Cục Dự trữ Liên bang tiếp tục chính sách tăng lãi suất để giúp kiềm chế lạm phát.

Tuy nhiên, nhu cầu cần nhân viên có thể giảm khi Fed tăng lãi suất, với việc hầu hết các nhà tuyển dụng cho đến nay đã giữ chân phần lớn nhân viên mà họ đã có, trong bối cảnh tình trạng thiếu lao động tiếp tục diễn ra.

Các nhà kinh tế nói rằng số liệu các đơn xin trợ cấp thất nghiệp vẫn dưới mức 270,000–300,000 cho thấy thị trường lao động đang chững lại.

Trong tháng Sáu, ước tính có khoảng 10.7 triệu cơ hội việc làm, giảm so với 11.3 triệu việc làm trong tháng Năm, với khoảng hai vị trí việc làm cho mỗi người thất nghiệp.

Báo cáo việc làm hàng tháng trong tháng Bảy của Bộ Lao động hôm 05/08 cho thấy các nhà tuyển dụng Mỹ có thêm 528,000 người lao động – nhiều hơn gấp đôi so với số lượng việc làm dự báo.

Tỷ lệ thất nghiệp chính thức giảm xuống 3.5%, trở lại mức trước đại dịch, ở mức thấp nhất trong vòng 50 năm.

MARY SCHWALM/AP PHOTO

Người tìm việc xếp hàng bên ngoài Trung tâm việc làm Sở Lao động New Hampshire ở Manchester, N.H., vào ngày 10/05/2021.

14,000 HỒ SƠ

Số hồ sơ xin trợ cấp thất nghiệp tăng 14,000 lên 262,000 đơn từ 248,000 đơn trong tuần lễ kết thúc hôm 06/08.

Thu nhập trung bình hàng giờ bất ngờ tăng 0.5% trong tháng Bảy sau khi điều chỉnh tăng 0.4% trong tháng Sáu.

Điều kỳ lạ là, các đơn xin trợ cấp thất nghiệp lần đầu đã tăng lên, trong khi dữ liệu bảng lương chính cho thấy sự gia tăng trong khối việc làm không phải nông nghiệp.

Mức tăng giá tiêu dùng thấp hơn dự kiến từ báo cáo hôm 10/08 của Cục Thống kê Lao động Hoa Kỳ, có thể giảm áp lực buộc Fed phải tăng lãi suất lớn hơn lần sắp tới.

Ngân hàng trung ương đã tăng lãi suất chính sách hồi tháng trước thêm 75 điểm cơ bản và hiện đã tăng lãi suất thêm 225 điểm cơ bản kể từ hồi tháng Ba.

Lạm phát có thể đã ổn định, nhưng vẫn ở mức cao nhất trong lịch sử 40 năm, gây thiệt hại liên tục cho các doanh nghiệp và người tiêu dùng.

Trong khi đó, nhiều công ty hơn, đặc biệt trong lĩnh vực công nghệ và bán lẻ, đã thông báo về việc sa thải nhiều nhân viên hơn và đóng băng tuyển dụng do tương lai bất ổn trong ngành của họ.

Bà Eliza Winger, một kinh tế gia tại Bloomberg Economics, cho biết: "Các đơn xin trợ cấp thất nghiệp lần đầu tiếp tục báo hiệu các điều kiện trong thị trường lao động đang dịu lại bất chấp báo cáo việc làm tháng Bảy sôi động. Các điều kiện dịu hơn phù hợp hơn với dữ liệu của Khảo sát Cơ hội Việc làm và Luân chuyển Lao động (JOLTS), cho thấy cơ hội việc làm giảm xuống 10.7 triệu trong tháng Sáu từ 11.3 triệu trong tháng Năm."

Nền kinh tế Hoa Kỳ sụt giảm trong quý hai, với chi tiêu tiêu dùng tăng chậm nhất trong hai năm, trong khi chi tiêu kinh doanh giảm.

GDP Hoa Kỳ sụt giảm quý thứ hai liên tiếp phần lớn phản ánh việc các doanh nghiệp Mỹ giảm đầu tư hàng tồn kho.

Riêng Báo cáo Chỉ số Giá sản xuất công bố hôm 11/08 cho thấy giá sản xuất bất ngờ giảm 0.5% trong tháng Bảy. Đây là mức giảm lần đầu tiên trong hơn hai năm, phần lớn phản ánh sự giảm chi phí năng lượng, trong khi chi phí dịch vụ được kiểm soát.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters
Nhật Thăng biên dịch

RAO VẶT • Classifieds

BÁN NHÀ GẤP
Houston, Texas : Nhà mới xây 2017, 4 bed/3 bath, 2100sf, giá $350,000. Gần khu người Việt, trường học tốt, tặng furniture.
L/L: Giáp Ngọc (713) 985-9541 / (713) 933-9943

CẦN BÁN TIỆM SKIN CARE CLINIC
tại Westminster, làm việc trên 30 năm,về hưu, có truyền dạy tay nghề. Tiệm sang trọng, có sẵn trang thiết bị máy móc, mỹ phẩm,khách hàng...
L/L : (714) 531-1089(Dianne)

SKIN CARE
Xóa nốt ruồi, mụn cóc. Permanent makeup. Các loại sản phẩm cao cấp chăm sóc da. Nhận học viên, học phí thấp.
L/L: Dianne Skin Care Clinic, 714-487-3968 / 714-531-1089.

A.Y BEAUTY SUPPLY
8937 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92844
Cung cấp các loại nước sơn, máy móc, các sản phẩm làm nails. Các sản phẩm làm đẹp. Hand sanitizer
Mở cửa 7 ngày mỗi tuần
Tel: 714-899-8332 – Fax: 714-899-8322

OC PHARMACY
Nhiều loại thuốc, sữa Ensure, dầu xanh, dầu Trường Thọ, Arthro 7. Chích ngừa viêm phổi và giời leo. Giao thuốc miễn phí trong vòng 5 miles.
L/L: 714-590-9401

BS TÔN THẤT ANH KIỆT
Chuyên khoa gia đình, nội thương và người già. VP: 14082 Magnolia St #109, Westminster, CA 92683.
(714) 895-8583
(714) 206-3618

KIM PHÚ - EXPRESS
Chuyển Tiền Nhanh Về Việt Nam
(Sữa Ensure, Entrust, Pediasure và Dầu xanh giao tận nhà.)
Mở cửa: 8am - 5pm mỗi ngày
L/L: (714) 899-3825

HPT REALTY & FINANCE
Chuyên viên địa ốc & lập hồ sơ vay vốn mua nhà, tái tài trợ nợ nhà. Tận tâm, Uy tín & Vui vẻ. L/L: Hollie Hoa Luong, BRE #02106257, MLCS #2015753, **Tel: 714-880-5789**
Email: hoaluonghpt@gmail.com

DU LÊ / IAA
TX License #2525934
• Bảo hiểm nhân thọ có tiền lời, để dành tiền cho con em vào đại học • Bảo hiểm khi bị bệnh
• Bảo hiểm nhân thọ định kỳ
• Quỹ hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K Rollover)
713-304-8779 dule.insagent@gmail.com

GARAGE DOOR & HANDYMAN COMPANY, LIC. #316559
Nhanh chóng - BẢO ĐẢM – Giá rẻ.
Khi hoàn tất công việc mới nhận tiền công.
L/L: Sonny - (714) 510-0163

MUA, BÁN NHÀ
•BÁN tiệm nails Bellflower: 5 ghế, 4 bàn, có cửa sau,phòng facial, parking rộng, tiệm lâu năm. Giá $99k
•BÁN Mobile Home ở Anaheim: 2pn,2pt, 3 chỗ đậu xe, rộng 1,140sqft, nội thất mới, khu yên tĩnh. Giá $156,900k
•Muốn mượn tiền, chứng minh hoặc không chứng minh income.
L/L: Christina Le (714) 468-7223 (Agent)

ANA REAL ESTATE ANA FUNDING, INC.
Tel: 714-636-2299 – Cell: 714-260-5884
10900 Westminster Ave #10, Garden Grove, CA 92843
-Mua nhà, bán nhà, nhà biệt lập, townhouse, condo, chung cư, cơ sở thương mại, đất thổ cư, đất thương mại ...
- Nhận quản lý nhà cho thuê: tự vấn chuẩn bị nhà cho thuê, tìm khách thuê nhà, nhận đơn xin thuê nhà, kiểm tra credit, thu tiền rent, sửa chữa nhà khi cần thiết
-Sang tên nhà, đất hoặc cơ sở thương mại cho người thân: hướng dẫn làm giấy tờ với lệ phí hợp lý
- Cần tuyển nhân viên địa ốc có bằng cửa tiểu bang California, không cần kinh nghiệm. Có hướt sự địa ốc training
- Cần tuyển Loan Officer: có bằng MLCS, có kinh nghiệm làm việc ngay, lương và commission
Xin gọi cho: Broker An Nguyễn / DRE #00847066

CẦN GẤP NGƯỜI LÀM
Cần người làm PART-TIME, Cashier ở Retail Store, phải biết Tiếng Việt.
L/L: (714) 823-6911

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC 30 NĂM KINH NGHIỆM
Chuyên mua bán nhà, mobile home. Chăm chỉ, vui vẻ & yêu nghề. L/L: Lan Nguyen, Lic. #01149923, **Cell: 714-878-7671**
Email: lanilannguyen@hotmail.com

Chuyên viên mua bán nhà cửa, thương mại, lập hồ sơ vay nợ mua nhà, tái tài trợ nợ nhà. Thành thật, uy tín.
L/L: Tony Tran, Lic. #01372778, MNCS #211253, **(714) 757-1919, trantony5218@gmail.com**

CREDIT REPAIR
Dịch vụ sửa chữa tín dụng uy tín, chân thực, kết quả nhanh. VP: 9039 Bolsa Ave #303, Westminster, CA 92683
(657) 217-4877

BOLSA CARE PHARMACY (GRAND OPENING)
Dược Sĩ Cường Kính Mời
9550 Bolsa Ave, # 109 Westminster, CA 92683
(Trong khu Wells Fargo, sau lưng nhà hàng Lục Đình Ký)
L/L : (714) 884-4742

TƯ VẤN ĐIỂM CREDIT
- Credit tốt tự bạn sẽ kiếm thêm nhiều tiền. Hãy khám phá bí quyết nhanh từ dịch vụ của chúng tôi.
- Lỡ xài tiền quá giới hạn mà hiện tại vẫn cứ trả số tiền tối thiểu. Đừng lo, hãy liên lạc với chúng tôi
- Điểm credit thấp/xấu hoặc đang bên bờ bankruptcy. Không sao, chúng tôi có giải pháp.
- Muốn mượn được tiền từ thẻ credit card để ra làm ăn mở thương vụ. Chúng tôi sẽ giúp được.
L/L: anh Lâm Hoàng (949) 228-8733, LamTheHoang138@yahoo.com

SMOG CHECK $38 OUT THE DOOR
Included DMV certificate & Transfer Fee
Quickie Smog Test Only 9525 Warner Ave #B, Fountain Valley, CA 92708
Tim: 714-675-3675 - Tom: 714-220-7007

PRO: MUA BÁN NHÀ, BUSINESS, COMMERCIAL
Có direct lender chuyên làm loan tiền lời thấp
-Mượn tiền không cần chứng minh income, tax
-Credit trung bình OK -Refinance, tư vấn đầu tư.
L/L: Thu Anh, Lic.02106686, (949) 419-7653

MUỐN MUA NHÀ Ở TEXAS?
L/L: Jane Nga Nguyễn
Cell: 281-802-9231
Mua bán, thuê mướn, quản trị. Mượn tiền, cash out sửa nhà để bán. Trả cash khi cần bán gấp, sập bị forclose.

LA VIE EN ROSE BAKERY
(TIỆM BÁNH NỔI TIẾNG)
Đặc biệt: Bánh bông lan trứng muối, Bánh mì phô mai bơ tỏi.
Nhận đặc tiệc cưới hỏi, sinh nhật,..
L/L: (714) 340-9419

HPT REALTY & FINANCE
Cần tìm chỗ ở lý tưởng, cần bán nhà, tham khảo đầu tư địa ốc. **L/L: Đỗ Bích Ngọc, Realtor 01945423, (562) 237-0358, bichngoc.realestate@gmail.com**
Tín nhiệm & thành tâm.

REALTOR & LOAN OFFICER STEVE LEDUC, LIC. #02018518
Chuyên hỗ trợ mua bán nhà, làm loan. Tận tâm, uy tín & nhanh chóng.
L/L: 714-884-8566
Email: stevelhpt@gmail.com

CẦN NGƯỜI
CHẠY BÀN, LÀM BẾP, PHỤ BẾP
Tiệm Phở Hai tại Garvey Ave, S El Monte , CA 91733.
L/L: (626)-623-4978

GENERAL CONTRACTORS
(Chủ Thầu) Lic # 1027951
- Free Estimate
- Lo tất cả, bản vẽ, City Permit, mua đồ giá rẻ; tiết kiệm thời gian, tiền bạc; giá cả nhẹ nhàng; nhiều thợ chuyên nghiệp, nhanh, gọn, uy tín, không cầu nệ.
- Công trình đảm trách từ A - Z.
- Làm từ việc nhỏ đến việc lớn.
- Remodeling nhà, commercial, văn phòng,..
Hãy gọi chúng tôi:
(714) 924 - 5167 DAN

CẦN THỢ TÓC
Beauty Salon vùng RANCHO PENASQUITOS đông khách walk-in, cần thợ nữ Full time or Part time, bao lương $1,000+ a week or ăn chia.
L/L: Billy (858) 231-6054

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
Ghi danh miễn phí:
Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp $125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.
L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

CHUYÊN BÁN SỈ VÀ LẺ
các loại hệ thống lọc nước.
Giá rất phải chăng.
(Đặc biệt: nước chất khoáng thiên nhiên Alkaline dễ uống, tuyệt đối không bị đọng vôi)
L/L: 714 - 804 - 9905 or Pswaterusa.com
9353 Bolsa Ave, #B, Westminster, CA 92683

CHƯƠNG TRÌNH TÁI CHẾ RÁC HỮU CƠ CỦA THÀNH PHỐ GARDEN GROVE
Từ đầu tháng 9 năm 2022, Thành phố Garden Grove hợp tác với nhà thầu xử lý rác Republic Services, sẽ bắt đầu chương trình Tái Chế Rác Hữu Cơ (Organics Recycling) để tái chế rác thực phẩm của cư dân địa phương và cơ sở thương mại trong thành phố.
Rác hữu cơ bao gồm rác thực phẩm và rác sân vườn, cho vào thùng rác màu nâu để Republic Services đến lấy theo lịch trình thường xuyên trong khu vực.
Cần thùng rác màu nâu? Xin gọi Republic Services (800) 700-8610 ggcity.org/organics-recycling

BẢO HIỂM SỨC KHỎE
Ghi danh miễn phí:
Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.
L/L: Stephanie Nguyen:
(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0I56175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

TÌM NGƯỜI CLEAN UP (DỌN DẸP) PHÒNG
ở khu vực El Monte - Rosemead.
Liên lạc: (626) 456-1150

GIÁ RAO VẶT
***Size thường:** Rộng 1.6 inch X Cao 1 inch.
Mỗi tháng (4 tuần): $25. Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: $7
***Double Size:** Rộng 1.6 inch X Cao 2 inch.
Mỗi tháng (4 tuần): $40. Cứ thêm 1 tuần lẻ thì tính: $10

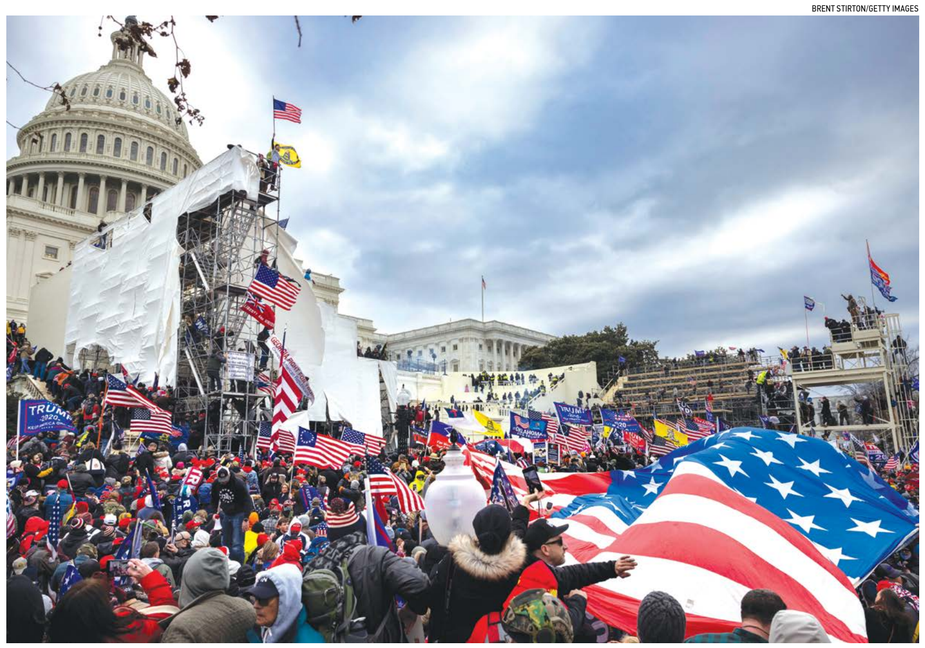
*Epoch Times Tiếng Việt hoàn toàn không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của các quảng cáo và rao vặt đăng trên tờ báo. Thân chủ đăng quảng cáo/rao vặt chịu trách nhiệm về các nội dung và hình ảnh này. Chúng tôi có quyền từ chối bất cứ nội dung cây đăng nào, không nêu lý do.

ĐỘC QUYỀN

Luật Hoa Kỳ có thể buộc Cảnh sát Điện Capitol phải công bố đoạn băng giám sát ngày 06/01

PATRICIA TOLSON

BRENT STIRTON/GETTY IMAGES



Người biểu tình tại Điện Capitol Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 06/01/2021.

Dân biểu Louie Gohmert (Cộng Hòa–Texas) tại Capitol Hill ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 25/06/2019.

SAMIRA BOUAOU/ THE EPOCH TIMES

Khi Ủy ban Đặc biệt Điều tra Vụ tấn công Ngày 06/01 vào Điện Capitol Hoa Kỳ tiếp tục nỗ lực chứng minh các cáo buộc cựu Tổng thống Donald Trump và những người ủng hộ ông về cuộc nổi dậy, Cảnh sát Điện Capitol và các thành viên Đảng Dân Chủ Hạ viện tiếp tục chặn mọi sức ép buộc công bố tất cả các đoạn băng ghi hình an ninh và thư điện tử – những thứ có thể minh oan cho những người bị buộc tội về hành vi sai trái. Giờ đây, Dân biểu Louis Gohmert (Cộng Hòa–Texas) đang viện dẫn một luật Hoa Kỳ có thể buộc công bố bằng chứng đó một cách hợp pháp.

Trong một bức thư đề ngày 29/07/2022 với 23 chữ ký ủng hộ của cách nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa (Grand Old Party, GOP) gửi cho Chủ tịch Hội đồng Cảnh sát Capitol William J. Walker do The Epoch Times thu thập được, ông Gohmert đã yêu cầu công bố đoạn băng ghi hình trên hệ thống camera an ninh của Điện Capitol vào ngày 06/01/2021, hiện đang được lưu giữ theo "quyền đặc miễn khỏi bị kiện".

"Như quý vị chắc hẳn đã biết," ông Gohmert viết, "Đề mục 2 U.S.C. § 1979 tuyên bố rằng 'bất kỳ Thành viên nào... của một trong hai viện' đều có thể 'thu thập thông tin từ Cảnh sát Điện Capitol về sự vận hành và những hoạt động gây ảnh hưởng đến Thượng nghị sĩ và Dân biểu Hạ viện của Cảnh sát Điện Capitol.' Tiểu mục (c) nói rõ rằng không có điều nào trong luật đó có thể được hiểu là để ngăn chặn chúng tôi, với tư cách là Thành viên Hạ viện, thu thập những video đó."

Ông Gohmert kết luận rằng "Việc công bố thông tin này là hoàn toàn cần thiết đối với sự quản trị và sự thật thích đáng để bảo vệ và duy trì quốc gia tự quản này."

'Đó là sự trả thù'

Như The Epoch Times đã đưa tin hôm 05/07, luật sư của các tù nhân và bị cáo trong vụ 06/01 đã cung cấp bằng chứng trong một số vụ cho thấy chính phủ đang nguỵ tạo bằng chứng để bắt giữ và tống giam những người tham gia cuộc biểu tình tại Điện Capitol. Trong khi đó, ông Gohmert khẳng định chính phủ cũng đang che giấu bằng chứng mà có thể dùng để bào chữa cho những người này.

"Đó chính xác là những gì họ đang làm," ông Gohmert nhắc lại, lưu ý về cách mà bản thân ông đã trở thành là nạn nhân của "Tuyên truyền kiểu Liên Xô" của Ủy ban 06/01 ra sao.

Các báo cáo tiết lộ cách mà bà Cassidy Hutchinson, cựu phụ tá Chánh văn phòng Tòa Bạch Ốc Mark Meadows, nói với Ủy ban này trong lời chứng của bà hồi tháng Sáu rằng ông Gohmert đã đề nghị Tổng thống khi đó Donald Trump ban ân xá.

Ông Gohmert yêu cầu công bố toàn bộ video và bản ghi âm chưa chỉnh sửa lời chứng của bà Hutchinson, đồng thời nói rằng cách trình bày video đã xóa bỏ sự thật rằng ông thực ra tìm kiếm ân xá cho "những quân nhân, cựu quân nhân rất xứng đáng, và một công chức."

"Cá nhân tôi đã bị ảnh hưởng bởi những lời nói dối được tạo ra bằng cách sử dụng băng ghi âm," ông Gohmert nói với The Epoch Times. "Họ đã cho bà Cassidy Hutchinson nói rằng tôi đã yêu cầu ân xá mà không có đầy đủ bối cảnh. Tôi chưa bao giờ yêu cầu một sự ân xá cho bản thân mình. Tôi chưa bao giờ làm bất cứ điều gì để cần phải được ân xá. Nhưng tôi đã đề nghị ân xá cho một số người bị hệ thống tư pháp lừa dối."

Trong khi một phát ngôn viên của Cảnh sát Điện Capitol từ chối bình luận về bức thư gửi cho The Washington Times, họ đã bác bỏ cáo buộc rằng các tù nhân và các bị cáo của vụ 06/01 không được cung cấp đầy đủ quyền truy cập vào video mà đã được cung cấp cho Văn phòng Biện lý Liên bang (USAO).

"Mỗi bị cáo của vụ 06/01 đều có quyền truy cập vào cùng đoạn phim đó, vốn là tất cả những gì được USAO công bố," phát ngôn viên này nói với tờ The Washington Times. "Họ chỉ là không nhận được những gì liên quan đến họ."

Việc công bố thông tin này là hoàn toàn cần thiết đối với sự quản trị và sự thật thích đáng để bảo vệ và duy trì quốc gia tự quản này.

Dân biểu Louis Gohmert (Cộng Hòa–Texas)

Con đường dẫn đến Đề mục 2 U.S.C. § 1979

Trong một lá thư đề ngày 19/05/2022 gửi cho Dân biểu Barry Loudermilk (Cộng Hòa–Georgia), Chủ tịch Ủy ban Đặc biệt Hạ viện Bennie Thompson (Dân Chủ–Missouri) đã viết rằng Ủy ban đang tìm kiếm "sự hợp tác tự nguyện" của vị nghị sĩ này để thúc đẩy cuộc điều tra.

"Dựa trên việc xem xét bằng chứng mà Ủy ban Đặc biệt sở hữu," ông Thompson nói, "chúng tôi tin rằng ông có thông tin về một chuyến tham quan ông hướng dẫn đến các phần trong khu tòa nhà của Điện Capitol vào ngày 05/01/2021."

"Người dân Mỹ xứng đáng được báo cáo đầy đủ và chính xác về những gì đã xảy ra vào ngày 06/01," lá thư dài hai trang của ông Thompson kết luận. "Chúng tôi mong muốn đưa ra các khuyến nghị lập pháp sáng suốt với sự suy xét toàn bộ tình tiết có liên quan. Cảm ơn ông trước vì đã xem xét lời đề nghị này."

Bức thư cũng được ký bởi Phó Chủ tịch Ủy ban, bà Liz Cheney (Cộng Hòa–Wyoming).

Trong một phúc đáp hồi cùng ngày, Dân biểu Rodney Davis (Cộng Hòa–Illinois) và Thành viên Ủy ban Loudermilk đã đưa ra một thông cáo báo chí chung, chỉ trích Ủy ban Đặc biệt về những cáo buộc sai trái của họ.

"Một gia đình cử tri có con nhỏ gặp gỡ với Nghị sĩ Quốc hội của họ trong Tòa nhà Văn phòng Hạ viện không phải là một nhóm đáng ngờ hay là 'chuyến tham quan do thám'," bức thư viết. "Gia đình này chưa bao giờ tiến vào tòa nhà Capitol."

"Rạp xiếc chính trị 06/01 đã công bố bức thư này cho báo chí ngay cả trước khi thông báo cho ông Loudermilk, người mà vẫn chưa nhận được một bản sao nào," bức thư cáo buộc. "Một lần nữa Ủy ban Đặc biệt đưa ra một câu chuyện sai lệch có thể được kiểm chứng rằng các thành viên Đảng Cộng Hòa đã tiến hành 'các chuyến tham quan do thám' vào ngày 05/01. Tự thân các dữ kiện đã nói rõ; không có nơi nào mà gia đình này tham quan vào ngày 05/01 bị xâm phạm vào ngày 06/01. Gia đình này đã không tiến vào khu đất của Điện Capitol hôm 06/01, và không ai trong gia đình này bị điều tra hoặc buộc tội liên quan đến vụ việc ngày 06/01."

Trong bức thư đề ngày 20/05/2022 gửi Chủ tịch Hội đồng Cảnh sát Capitol William Walker cùng các thành viên Karen Gibson và J. Brett Blanton, ông Davis yêu cầu công bố "tất cả các cuốn băng ngày 05/01 về Điện Capitol".

"Nếu Hội đồng không công bố các cảnh quay có liên quan một cách kịp thời, thì tôi sẽ không còn lựa chọn nào khác ngoài việc thực hiện quyền hạn của mình theo Đề mục 2 U.S.C. § 1979 để tự tôi công bố đoạn phim này."

Hôm 15/06/2022, ông Thompson đã gửi một bức thư khác cho ông Loudermilk, một lần nữa cáo buộc ông Loudermilk đã đích thân hộ tống các cá nhân ngang qua Tòa nhà Capitol với mục đích tiến hành do thám trước các cuộc biểu tình hôm 06/01. Ông Thompson cũng nhắc nhở ông Loudermilk rằng Ủy ban đã "mời" ông gặp họ hôm 19/05/2022, về "bằng chứng" – trong đó có đoạn phim giám sát ông Loudermilk dẫn đầu một "chuyến tham quan của khoảng mười người" qua các khu vực "thường không được khách du lịch quan tâm, như cả hành lang, cầu thang và các trạm kiểm soát an ninh."

"Đoạn phim giám sát cho thấy chuyến tham quan của khoảng mười người do ông dẫn đầu đến các khu vực trong Tòa nhà văn phòng Hạ viện Rayburn, Longworth, và Cannon, cũng như các lối vào các đường hầm dẫn đến Điện Capitol Hoa Kỳ," ông Thompson cho biết trong lá thư của mình. "Hình ảnh dưới đây cho thấy ông dẫn đầu những cá nhân trong chuyến tham quan:"

Hai hình ảnh khác trong bức thư cho thấy "một người có vẻ như chụp ảnh một cầu thang trong tầng hầm Tòa nhà Văn phòng Hạ viện Longworth" trong khi ông Loudermilk nói chuyện "với những người khác gần đó", và những người từ chuyến tham quan của ông Loudermilk "chụp ảnh đường hầm dẫn từ Tòa nhà Văn phòng Hạ viện Rayburn đến Điện Capitol".

Ông Loudermilk đã không tuân thủ yêu cầu phỏng vấn [của Ủy ban Đặc biệt].

Hôm 16/06/2022, Ủy ban đã công bố cảnh quay giám sát về "chuyến tham quan" của ông Loudermilk, được phủ lên một lớp đồ họa và trước đó là cảnh quay được chọn từ các video khác để bổ sung cho câu chuyện của họ về điều được cho là tội lỗi của ông Loudermilk.

Các vấn đề trong việc chọn lọc

Theo ông Mike Howell, cố vấn cao cấp về Quan hệ Chính phủ thuộc Quỹ Di sản (The Heritage Foundation), việc ông Davis đe dọa sẽ công bố đoạn phim ngày 05/01 về ông Loudermilk nếu Cảnh sát Capitol không công bố, đặt ra một câu hỏi hệ trọng.

Ông Howell lưu ý rằng ông Davis chỉ đe dọa công bố đoạn video liên quan đến vụ ông Loudermilk và khẳng định ông có thẩm quyền để làm như vậy.

Ông nói với The Epoch Times, "Câu hỏi được đặt ra là 'Nếu quý vị có thẩm quyền công bố cuốn băng về ngày 05/01, tại sao quý vị không công bố tất cả các cuốn băng?' Điều đó sẽ rất quan trọng bởi nhiều vụ án hình sự lớn đã kết thúc và các luật sư bào chữa đã gặp vấn đề khi tự tìm cách để có được những cuốn băng này."

Ông Gohmert đồng ý rằng Ủy ban không được phép "chỉ chọn ra những phần mà họ [muốn] công bố."

Ông nói: "Đúng vậy, họ sẽ có thể cho người bào chữa biết họ sẽ dùng bằng chứng gì khi truy tố. Nhưng họ cũng được yêu cầu công bố những bằng chứng mang tính biện hộ và bào chữa hơn, nhưng điều đó có vẻ như đã không hề xảy ra."

Ông Howell nhận thấy ra cuộc chơi lựa chọn này có ít nhất hai vấn đề.

Thứ nhất, yêu cầu của ông Davis chỉ công bố một đoạn video mà ông tin rằng sẽ chứng minh quan điểm của ông không khác gì so với việc Ủy ban 06/01 "công bố một cách có chọn lọc các phần mà họ cho rằng thể hiện khía cạnh tốt nhất của phiên bản các sự kiện của họ."

Thứ hai, "Nếu có thẩm quyền và ông Davis có quyền thông qua quy chế này để công bố đoạn phim của ngày 05/01," ông Howell phỏng đoán, "[vậy thì] tại sao các cuốn băng vẫn chưa được công bố đầy đủ?"

Mặc dù ông Howell nhận xét rằng một số người sẽ viện các vấn đề an ninh làm lý do để giữ lại hầu hết các cảnh quay được ghi lại từ các camera tại Điện Capitol, nhưng ông nói rằng ông "có vài thứ để nói với họ".

"Camera có ở khắp nơi trong Điện Capitol," ông Howell phản bác. "Vì vậy, đó không phải là vấn đề của các góc máy quay đặc biệt. Tôi nghĩ lý do thực sự khiến họ không công bố các đoạn phim là vì các đoạn phim có thể hiển thị thông tin và cảnh quay video có thể hữu ích cho những người đang bị Bộ Tư pháp buộc tội cũng như làm tổn hại đến câu chuyện mà Ủy ban 06/01 đang cố gắng dựng lên."

Theo lời tuyên thệ từ Tổng cố vấn Cảnh sát Điện Capitol Thomas DiBiase, đối với cảnh quay camera giám sát từ hệ thống camera mở rộng của Cảnh sát Điện Capitol trong khuôn viên Điện Capitol nêu rõ "việc tiết lộ bất kỳ cảnh quay nào từ các camera này đều bị giới hạn nghiêm ngặt và phải tuân theo một chính sách quy định việc công bố cảnh quay."

"Theo Mục 1000.002, Truy xuất Video Lưu trữ (xem tài liệu đính kèm 1), việc công bố bất kỳ cảnh quay nào từ hệ thống CCV của Bộ Tư pháp đều phải được sự chấp thuận của Phụ tá Cảnh sát trưởng về Các hoạt động."

Ông Howell cho biết những đoạn băng này cần được công bố để mọi người có "thông tin đầy đủ" về những gì đã xảy ra vào ngày 02/01/2021 và cho phép các luật sư xem qua cảnh quay đó để tìm hiểu xem có điều gì trong đó có thể hữu ích cho các thân chủ của họ hay không.

"Trong tâm trí của nhiều người dân Mỹ và các thành viên Đảng Dân Chủ tại Điện Capitol, sự kiện này được cho là giống với sự kiện 11/09," ông Howell nói. "Vì vậy, câu hỏi đặt ra là, tại sao người dân Mỹ không thể nhìn thấy những gì đã thực sự xảy ra vào ngày hôm đó. Tôi nghĩ rằng công chúng đang có sự quan tâm lớn đến vấn đề này và điều đó lớn hơn bất kỳ mối quan tâm nào khác, vì vậy những cuốn băng đó thuộc về công chúng."

'Tại sao ông chỉ đe dọa'

Mặc dù ông Howell nhận thấy lời đe dọa sẽ công bố video về ông Loudermilk của ông Davis có một chút khác thường, nhưng ông không hề ngạc nhiên. Vào thời điểm đưa ra lời đe dọa này, ông Davis phải chật vật với thử thách bầu cử giữa kỳ đối đầu người đồng cấp Đảng Cộng Hòa và ứng viên ông Trump ủng hộ là bà Mary Miller – sau vụ tái phân chia địa hạt bầu cử khiến hai thành viên Đảng Cộng Hòa đương nhiệm đấu với nhau.

"Vì vậy, để gia tăng sự khả tín ở cánh hữu, ông ấy về căn bản đã đe dọa công bố những cuốn băng này," ông Howell phỏng đoán. "Bây giờ ông ấy đã mất đi vị thế của mình và không có gì xảy ra. Ông ấy đã không công bố những cuốn băng đó và ông ấy đã không nói bất cứ điều gì khác kể từ đó."

Tuy nhiên, ông Howell tin rằng Ủy ban Quản lý Hạ viện – nơi mà Cảnh sát Điện Capitol báo cáo và ông Davis vẫn là thành viên cao cấp – có quyền và thẩm quyền để yêu cầu công bố cảnh quay giám sát này.

"Họ không phải là một cơ quan cảnh sát độc lập," ông Howell nói về Cảnh sát Điện Capitol. "Họ báo cáo cho Quốc hội. Vì vậy, Quốc hội có thể yêu cầu Cảnh sát Điện Capitol phải làm gì. Tôi rất ngạc nhiên khi nhiều người không nhận ra điều đó. Ông có các cuốn băng đó và ông có thể công bố chúng? Tại sao ông chỉ đe dọa sẽ công bố chúng?"

Ông Gohmert nói "những chiến thuật này đều là những thứ được cho là đã bị vứt bỏ từ hơn 70 năm về trước. Chúng ta đã phát triển thành một hệ thống tư pháp công bình nhất trong lịch sử thế giới. Giờ đây, Bộ Tư pháp này và đa phần Hạ viện đang đưa chúng ta quay trở lại sáu hoặc bảy thập niên và họ đã vượt xa mức độ tồi tệ của trước đây, và họ đang tiếp cận một hệ thống tư pháp kiểu Liên Xô. Ông Stalin sẽ tự hào về những gì họ đang làm. Điều này hoàn toàn không công bằng, hoàn toàn bất công. Điều này không giống với hệ thống tư pháp chút nào."

Giống như ông Howell, ông Gohmert cũng muốn biết lý do vì sao ông Davis chỉ yêu cầu công bố cảnh quay giám sát có thể chứng minh sự vô tội của đồng nghiệp của mình, cũng như các thành viên của Ủy ban Đặc biệt đang lựa chọn từng mảnh ghép mà họ nghĩ sẽ chứng minh tội lỗi của kẻ thù chính trị của họ.

Bước tiếp theo

Khi được hỏi về bước tiếp theo, ông Gohmert cho biết ông sẽ cho Cảnh sát Điện Capitol một cơ hội để phúc đáp bức thư của ông.

"Nếu họ không nhanh chóng phúc đáp, thì tôi nghĩ chúng tôi cần phải thực hiện hành động pháp lý," ông nói. "Nếu họ phúc đáp và nói, 'quý vị không được quyền làm như vậy, chúng tôi đã bỏ qua rất nhiều luật và đây chỉ là một luật nữa mà chúng tôi sẽ bỏ qua,' thì chúng tôi sẽ buộc phải hành động – vì quốc gia này, vì hệ thống tư pháp của chúng ta và vì sự thật – đứng lên và yêu cầu Bộ Tư pháp phải chịu trách nhiệm về hành vi vi phạm pháp luật của họ."

Ông Mike Howell, Cố vấn cao cấp về Quan hệ Chính phủ thuộc Quỹ Di sản.

COURTESY OF MIKE HOWELL

Một điều khác khiến ông Gohmert bận tâm là những gì ông đang học được thông qua việc nói chuyện với các tù nhân của sự kiện 06/01 về việc "vi phạm pháp luật tại Nhà tù Hoa Thịnh Đốn".

"Tôi vô cùng lo lắng và nhiều người trong chúng tôi đã yêu cầu tất cả những video này phải được công bố trong nhiều tháng qua," ông Gohmert giải thích. "Tối cao Pháp viện đã nói rõ rằng Bộ Tư pháp phải đưa ra bất kỳ bằng chứng nào có khả năng bào chữa hoặc minh oan cho người bào chữa. Họ gây áp lực quá lớn lên các bị cáo và giam giữ nhiều người để họ phải đồng ý nhận tội mà không bao giờ chứng kiến được bằng chứng minh oan. Điều này chắc chắn gây phẫn nộ vì điều đó cho phép DOJ thoát tội."

Ông Gohmert cho biết đó là thời điểm mà ông biết rằng Đề mục 2 U.S.C. § 1979 không phải là một quy tắc của Hạ viện, nhưng đó thực sự là một điều luật, rằng ông biết mình phải giữ vững lập trường, và mặc dù ông biết rằng vẫn còn một số thành viên của Cảnh sát Điện Capitol "muốn nhìn thấy lẽ phải, sự thật và công lý thắng thế," nhưng ông nói rằng ông "chỉ có thể hy vọng họ sẽ làm điều đúng đắn" và công bố cảnh quay giám sát đó.

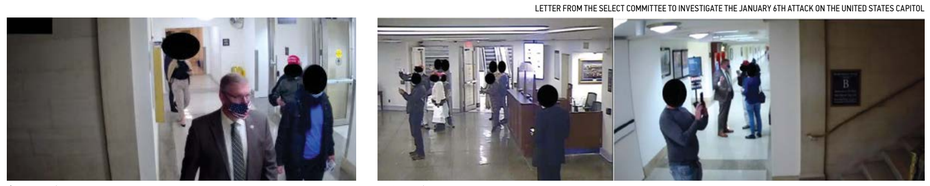
"Nếu họ không có thiện chí làm điều đó," ông Gohmert tuyên bố, "thì chúng tôi buộc phải ra tòa càng nhanh càng tốt và yêu cầu họ công bố [video đó]. Đây là một điều luật. Đây không phải là một lời đề nghị. Điều bắt buộc là Quốc hội phải tiếp cận tất cả những điều đó. Vì vậy, đó là lý do vì sao chúng tôi cần phải có yêu cầu này và sau đó gửi bức thư đi để chúng tôi có thể giải quyết vụ này nhanh nhất có thể."

"Sẽ rất thú vị khi biết ai là người giữ video đó," ông Gohmert suy đoán, "bởi vì một số người đã từ chối phúc đáp" có thể sớm "phải trả lời sau khi bị trát đòi hầu tòa và đưa ra tòa."

The Epoch Times đã liên lạc với ông Davis, Cảnh sát Điện Capitol, và Văn phòng Tổng Thanh tra.

Nhóm biên dịch tin tức Anh ngữ Epoch Times Tiếng Việt

LETTER FROM THE SELECT COMMITTEE TO INVESTIGATE THE JANUARY 6TH ATTACK ON THE UNITED STATES CAPITOL



Ảnh trái: Ảnh chụp màn hình một bức hình trong lá thư hôm 15/06/2022 do Chủ tịch Ủy ban Đặc biệt Bernie G. Thompson viết cho Dân biểu Barry Loudermilk (Cộng Hòa–Georgia), cáo buộc ông đã đích thân hộ tống một số người qua Tòa nhà Capitol với mục đích tiến hành do thám trước các cuộc biểu tình ngày 06/01; **Hai ảnh phải:** Hình ảnh từ một bức thư hôm 15/06/2022 do Chủ tịch Ủy ban Đặc biệt Bernie G. Thompson gửi cho Dân biểu Hoa Kỳ Barry Loudermilk (Cộng Hòa–Georgia), cho thấy các thành viên trong chuyến tham quan của Nghị sĩ đang chụp ảnh.

ANDREW CULLEN/REUTERS

Một cột khí đốt tự nhiên trên giếng dầu đang cháy khi hoàng hôn buông xuống bên ngoài thành phố Watford, North Dakota, hôm 21/01/2016.

Việc sưởi ấm ngôi nhà sẽ thêm tốn kém trong mùa đông này

BETH BRELJE

Sẽ cần nhiều hơn một chiếc áo len để giữ ấm trong mùa đông này; bất cứ ai sưởi ấm bằng khí đốt tự nhiên sẽ cần thêm tiền để mua nguyên liệu đốt lò. Giá khí đốt tự nhiên đã tăng mạnh so với năm 2021. Trong tuần này (08–14/08), giá khí đốt tự nhiên là 8.20 USD/mcf (mcf = 1,000 feet khối hay khoảng 28.3 mét khối). Đây là mức giá phải trả cho các nhà sản xuất khí đốt, do Trung tâm phân phối khí đốt tự nhiên Henry Hub đặt ra, là mức giá cao nhất trong vòng 14 năm qua.

Một năm trước, hồi tháng 08/2021, giá khí đốt tự nhiên chỉ bằng một nửa ở mức 4.07 USD/mcf và hồi năm 2019, khi ông Donald Trump làm tổng thống, khí đốt tự nhiên là 2.22 USD/mcf.

"Do những gì đang diễn ra trên toàn cầu và do các chính sách ở một số khu vực, [các nhà sản xuất] không thể sản xuất nhiều [khí đốt] như vậy và điều đó đẩy giá lên cao," ông Dan Weaver, chủ tịch và giám đốc điều hành tại Hiệp hội Dầu Khí Độc Lập Pennsylvania (PIOGA), nói với The Epoch Times.

Giá khí đốt dân dụng đã tăng đáng kể vào tháng 01/2022 lên 12.04 USD, và dự báo cho mùa đông 2023 là 14.77 USD.

Về các nhà sản xuất, ông cho biết hiện tại họ không khoan thêm nhiều giếng dầu mới, nhưng với mức giá cao hơn, họ đang phục hồi lại so với thời giá còn vừa phải. "Theo truyền thống, dưới thời các chính phủ Đảng Dân Chủ thì giá cao hơn. Dưới thời các chính phủ Đảng Cộng hòa thì giá thấp hơn, nhưng Đảng Cộng Hòa thân thiện hơn, do đó có nhiều hoạt động hơn vì giấy phép được cấp kịp thời hơn."

Giá tiêu dùng

Khi quý vị thêm các chi phí như vận chuyển, tiếp thị, và bảo trì đường ống, thì giá tiêu dùng sẽ cao hơn.

Theo Cơ quan Thông tin Năng lượng Hoa Kỳ (EIA), giá khí đốt tự nhiên phụ thuộc vào nhu cầu, nhiệt độ thời tiết, điều kiện kinh tế, và giá xăng dầu. Trong khi thời tiết lạnh giá sẽ làm tăng nhu cầu sưởi ấm, thời tiết nóng bức sẽ làm tăng nhu cầu dùng máy điều hòa không khí, và điều đó làm tăng nhu cầu lên các nhà máy điện sử dụng khí đốt tự nhiên. Điều này đồng nghĩa với việc nhu cầu khí đốt tự nhiên sẽ cao nhất vào mùa hè và đó là khi giá tiêu dùng cao nhất. Tuy nhiên người tiêu dùng có thể nhận thấy giá khí đốt cao hơn vào mùa đông khi nhà của họ trực tiếp sử dụng khí đốt để sưởi ấm.

Theo dữ liệu từ EIA, giá khí đốt tự nhiên tiêu dùng có xu hướng chạm nóc vào tháng Bảy hoặc tháng Tám và thấp nhất vào tháng Mười Một, Mười Hai, và tháng Một.

Theo EIA, giá khí đốt tự nhiên trong khu dân cư được dự đoán là 23 USD/mcf vào tháng 08/2022, nhưng mức giá gần đây nhất được niêm yết là 17.55 USD hồi tháng Năm.

Một năm trước, giá là 20.99 USD và hồi tháng 08/2019 là 18.37 USD.

Nhìn vào mức giá thấp nhất trong năm – xảy ra trong những tháng mùa đông khi các công ty điện không cấp nguồn điện cho máy điều hòa không khí – giá đã ổn định trong một vài năm: Tháng 01/2016 ở mức 8.26 USD/mcf; tháng 01/2017 là 9.32 USD; tháng 01/2018 là 8.90 USD; tháng 01/2019 là 9.30 USD; tháng 01/2020 là 9.43 USD; và tháng 01/2021 là 9.31 USD.

Giá khí đốt dân dụng đã tăng đáng kể vào tháng 01/2022 lên 12.04 USD, và dự báo cho mùa đông 2023 là 14.77 USD.

Sử dụng một công thức toán học nhanh, chúng ta có thể thấy điều này sẽ ảnh hưởng như thế nào đến một ngôi nhà trung bình.

Trong toàn ngành, người ta nói rằng một ngôi nhà trung bình sử dụng khí đốt tự nhiên để sưởi ấm, nấu ăn, và sấy quần áo tiêu thụ trung bình 196 feet khối (5.55 mét khối) một ngày. Rồi nhân con số đó với 365 ngày và một ngôi nhà sử dụng trung bình 71,540 feet khối (2,025.79 mét khối) khí tự nhiên một năm, hay 5,962 feet khối (168.83 mét khối) một tháng. Rồi chia con số này cho 1,000 và kết quả là 5.96 mcf mỗi tháng. Làm tròn là 6 mcf/tháng. Giá khí đốt tự nhiên hồi tháng 01/2019 là 9.30 USD cho mỗi mcf, nhân với 6 mcf một tháng, cho ra mức sử dụng trung bình của một gia đình một tháng bằng hóa đơn tiêu dùng là 55.80 USD.

Giá dự kiến vào năm 2023 là 14.77 USD x 6 mcf = hóa đơn tiêu dùng 88.62USD/tháng.

Ông Weaver chỉ ra rằng nghị trình xanh đã hạn chế tăng trưởng và sự ổn định trong ngành công nghiệp khí đốt.

"Là do sự thúc đẩy liên tục từ chính phủ [Tổng thống Biden] đương nhiệm – họ đang đóng cửa một số khu vực có giếng khoan; họ đang hạn chế việc cho thuê khoan dầu khí của liên bang," ông Weaver nói. "Một điều khác làm đẩy giá lên là những gì đang diễn ra ở Nga. Một lượng khí đốt khá lớn đang được vận chuyển ra hải ngoại, để giúp bù đắp [sự thiếu hụt] khí đốt của Nga ở Âu Châu. Vì vậy, điều đó đang đẩy giá cả lên cao. Đó là mặt hàng toàn cầu. Giá cao không còn chỉ ở đây nữa; nó mang tính toàn cầu rồi."

Ông Weaver nói: "Bà của ai đó sẽ rất, rất lạnh khi thức dậy vào giữa mùa đông và nhận ra rằng các cuộc bầu cử là có hậu quả. Nếu quý vị muốn nghị trình xanh này, thì quý vị sẽ phải trả nhiều tiền hơn."

Tịnh Nhi biên dịch

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

CEO JPMorgan cảnh báo về 'điều gì đó tệ hơn' một cuộc suy thoái nặng

KATABELLA ROBERTS

Tổng Giám đốc (CEO) JPMorgan Jamie Dimon đã dự đoán khả năng suy thoái của nền kinh tế Hoa Kỳ và cảnh báo rằng "điều gì đó tệ hơn" một cuộc suy thoái nặng có thể sắp xảy ra.

Theo một bản tin của Yahoo Finance được công bố hôm 13/08, ông Dimon đã đưa ra các ước tính liên quan đến xác suất suy thoái trong một cuộc họp hôm 09/08 với khách hàng.

Vị Tổng Giám đốc ngân hàng đầu tư này lưu ý rằng nền kinh tế đang "mạnh mẽ" và "bảng cân đối kế toán của người tiêu dùng đang trong tình trạng tốt," các doanh nghiệp cũng vậy. Tuy nhiên, ông cảnh báo rằng có những "đám mây giông tố" ở phía chân trời, bao gồm giá dầu tăng và lãi suất cao hơn.

Sau đó, ông đã phân tích tỷ lệ của một cuộc suy thoái nhẹ hoặc nặng.

Ông Dimon nói: "Khi quý vị dự báo, quý vị phải nghĩ khác. Có gì ngoài đó? Có những đám mây giông tố. Tỷ giá, thắt chặt định lượng, dầu mỏ, Ukraine, chiến tranh, Trung Quốc. Nếu tôi phải đặt tỷ lệ cược: hạ cánh mềm 10%. Hạ cánh cứng hơn, suy thoái nhẹ, 20%, 30%. Suy thoái nặng hơn, 20%, 30%. Và có thể điều gì đó tệ hơn ở mức 20% đến 30%. Thật là sai lầm tệ hại khi nói 'đây là dự báo duy nhất của tôi'."

Ông Dimon đã cảnh báo hồi tháng Bảy rằng căng thẳng địa chính trị, lạm phát tăng vọt, suy giảm niềm tin của người tiêu dùng, và sự không chắc chắn về chính sách lãi suất của Cục Dự trữ Liên bang tăng bao nhiêu, kết hợp với việc Nga xâm lược Ukraine, có thể sẽ gây ra những hậu quả tiêu cực đối với nền kinh tế toàn cầu trong tương lai.

Hồi tháng Sáu, ông nói rằng một "cơn bão" kinh tế đang đến gần.

BRIAN SNYDER/REUTERS

CEO JPMorgan Jamie Dimon tại bữa tiệc trưa của Câu lạc bộ Tổng Giám đốc Điều hành Cao đẳng Boston, vào ngày 23/11/2021.

8.5
PHẦN TRĂM

Theo Cục Thống kê Lao động, chỉ số CPI cho thấy lạm phát ở mức 8.5% trong tháng trước.

'Mọi người đều nghĩ rằng Fed có thể giải quyết việc này'

Ông nói tại một hội nghị ngân hàng: "Hiện tại, trời nắng đẹp, mọi thứ đang tốt đẹp. Mọi người đều nghĩ rằng Fed có thể giải quyết việc này. Cơn bão đó đang ở ngay ngoài kia, đang trên đường, đang tiến về phía chúng ta. Chúng ta chỉ không biết đó là một cơn bão nhỏ hay Siêu bão Sandy."

Dự báo mới nhất của ông được đưa ra sau khi báo cáo Chỉ số Giá tiêu dùng (CPI) tháng Bảy cho thấy lạm phát hàng năm của Hoa Kỳ đã giảm trong tháng Bảy từ mức 9.1% trong tháng Sáu. Theo Cục Thống kê Lao động, chỉ số CPI cho thấy lạm phát ở mức 8.5% trong tháng trước.

Trong khi đó, số liệu lạm phát CPI hàng tháng ở mức 0%, có nghĩa là tốc độ tăng giá chung không đổi trong khoảng thời gian từ tháng Sáu đến tháng Bảy. Dữ liệu đó đã thúc đẩy việc tung hô chiến thắng từ Tòa Bạch Ốc – với việc Tổng thống Joe Biden tuyên bố rằng nền kinh tế Hoa Kỳ "có mức lạm phát bằng 0% trong tháng Bảy".

Tuy nhiên, trong khi lạm phát hàng năm dường như đã chậm lại so với tháng trước, chi phí mua tại các cửa hàng thực phẩm để tiêu dùng tại nhà đã tăng 13.1% hàng năm. Tương tự, chi phí cho nhà ở cũng tăng hàng năm và hàng tháng, tăng 5.7% so với năm ngoái và 0.6% so với tháng trước.

"Các con số rất méo mó khi quý vị có biện pháp kích thích tài chính và tiền tệ này," ông Dimon nói với khách hàng tuần trước (09/08). "Quý vị đã thấy một cuộc suy thoái mà tỷ lệ thất nghiệp đang giảm xuống chưa? [Lạm phát] là khoảng 8%. Tôi không thấy nó sẽ tan biến nhanh đâu."

Nhật Thăng biên dịch

Giá thực phẩm tăng cao nhất trong 43 năm bất chấp thông điệp lạm phát bằng 'zero' của TT Biden

TOM OZIMEK

Trong khi tốc độ lạm phát hàng năm ở Hoa Kỳ giảm nhẹ vào tháng Bảy, thì các con số chi tiết lại cho thấy rằng một số loại hàng hóa đã tác động mạnh đến 'hầu bao' của người dân Mỹ hàng ngày, với giá thực phẩm tăng lên mức cao nhất kể từ năm 1979.

Cục Thống kê Lao động (BLS) đã báo cáo hôm 10/08 rằng tốc độ lạm phát chính, được phản ánh trong Chỉ số Giá tiêu dùng (CPI) đã giảm từ mức đỉnh gần đây là 9.1% trong tháng Sáu xuống còn 8.5% trong tháng Bảy.

Con số lạm phát CPI hàng tháng ở mức 0%, có nghĩa là tốc độ tăng giá chung không thay đổi trong khoảng thời gian từ tháng Sáu đến tháng Bảy, khiến Tổng thống Joe Biden khoe chiến thắng nói rằng "nền kinh tế có lạm phát 0% trong tháng Bảy."

Đảng Cộng Hòa và một số nhà kinh tế phản đối thông điệp của Tòa Bạch Ốc về lạm phát "bằng 0" bằng cách lập luận rằng ông Biden đã chọn lọc dữ liệu vì chỉ tập trung vào tốc độ lạm phát tăng 0% hàng tháng, trong khi lờ đi tỷ lệ lạm phát 8.5% tính theo hàng năm – thường là con số được báo cáo phổ biến hơn và vẫn ở mức rất cao.

Ông Jeffrey Tucker, chủ tịch Viện nghiên cứu Brownstone và là người viết chuyên mục cho The Epoch Times: "Chỉ là một mánh lới toán học giả tạo. Con số 0% là sự thay đổi chỉ số tổng thể trong một tháng. Nhìn chung, sự giảm giá nhiều trong nhiên liệu dầu và xăng (sau những đợt tăng hàng tháng lớn trước đó) đã lấn át sự gia tăng lớn ở mọi lĩnh vực khác."

Nhưng dù tốc độ lạm phát 8.5% hàng năm thực sự đã chậm lại so với tháng trước, một số nhóm mà BLS sử dụng để tính toán chỉ số giá đã tăng vọt, trong đó một nhóm chủ chốt có mức tăng cao nhất trong nhiều thập niên.

Chỉ số thực phẩm tại nhà, đại diện cho thực phẩm được mua ở những nơi như tiệm thực phẩm để tiêu thụ tại nhà, tăng 13.1% hàng năm; đây là tốc độ nhanh nhất kể từ tháng 03/1979.

FREDERIC J. BROWN/AFP/GETTY IMAGES

Khách hàng mua sắm rau trái tại một cửa hàng thực phẩm ở Rosemead, California, hôm 28/06/2022.

Chỉ là một mánh lới toán học giả tạo. Con số 0% là sự thay đổi chỉ số tổng thể trong một tháng.

Ông Jeffrey Tucker, chủ tịch Viện nghiên cứu Brownstone

Nhà phân tích tài chính Greg McBride, Giám đốc tài chính của Bankrate, nói với The Epoch Times trong một thư điện tử: "Người tiêu dùng đã bớt căng thẳng tại trạm xăng, nhưng lại không thể ở tiệm thực phẩm. Giá thực phẩm, và đặc biệt là chi phí cho thực phẩm tại nhà, tiếp tục tăng cao, tăng với tốc độ nhanh nhất trong hơn 43 năm."

Tính theo tháng hoặc hàng năm, lạm phát giá lương thực tăng vọt

Một số thực phẩm mua để tiêu thụ tại nhà tăng mạnh nhất qua từng năm bao gồm bột mì (+22.7%), thịt gà (+17.6%), sữa (+15.6%), bánh mì (+13.7%), và trứng (+38%).

Và mặc dù tăng trưởng chỉ số CPI chung hàng tháng ở mức 0.0%, phần lớn các mặt hàng thực phẩm tại nhà tạo nên chỉ số này cũng có mức tăng hàng tháng, bao gồm khoai tây (+4.6%), cà phê (+2.7%), bơ đậu phộng (+3.5%), thịt gà (+1.4%), và trứng (+4.3%).

Chi phí nhà ở cũng tăng cả theo hàng năm lẫn hàng tháng, tăng 5.7% so với năm ngoái và 0.6% so với tháng trước.

Các chuyên gia cho rằng bản chất "đi sau" của thành phần nhà ở của chỉ số giá có nghĩa là áp lực lạm phát có thể sẽ ở mức cao trong ít nhất vài tháng nữa.

Ông McBride cho biết, "Chi phí nhà ở vẫn đang tăng với tốc độ chóng mặt và chiếm 40% mức tăng của chỉ số giá tiêu dùng cốt lõi. Đặc biệt, sự thay đổi trong giá thuê nhà, có xu hướng kéo theo sự gia tăng giá nhà, vì vậy chúng ta có thể trông đợi chi phí tiếp tục cao hơn trong nhiều tháng tới đây đối với thành tố lớn nhất của chỉ số lạm phát."

Chủ tịch Ngân hàng Dự trữ Liên bang San Francisco Mary Daly chụp ảnh tại trụ sở chính của ngân hàng ở San Francisco, hôm 16/07/2019.

ANN SAPHIR/REUTERS

Cái gọi là thước đo lạm phát CPI "cốt lõi" – không bao gồm thực phẩm và năng lượng và được xem là thước đo tốt hơn về áp lực giá căn bản – không thay đổi trong tháng Bảy ở mức 5.9% theo hàng năm và tăng 0.3% theo hàng tháng.

Thực tế là CPI cốt lõi tăng trong tháng cho thấy lạm phát có thể tồn tại lâu hơn và duy trì áp lực lên Fed trong việc tiếp tục tăng lãi suất mạnh, cho dù chứng khoán và các tài sản rủi ro khác khôi phục sau số liệu lạm phát tương đối nhẹ nhàng hôm 10/08.

'Còn rất nhiều việc phải làm'

Bình luận về tình hình lạm phát hôm 10/08 là Chủ tịch Fed San Francisco Mary Daly, người đã đè bẹp sự mong đợi của thị trường rằng Fed có thể sớm xoay sở ra khỏi các chính sách tiền tệ thắt chặt hơn.

"Tin tốt trong dữ liệu hàng tháng là người tiêu dùng và doanh nghiệp đang nhẹ nhõm hơn, nhưng lạm phát vẫn ở mức quá cao và không gần với mục tiêu ổn định giá cả của chúng tôi," bà Daly nói với Financial Times, cùng các quan chức Fed đưa ra tuyên bố công khai đẩy lùi sự lạc quan của thị trường về việc tăng lãi suất ít lần hơn hoặc thấp hơn trong tương lai.

Bà Daly đề cập đến sự gia tăng trong số liệu giá cốt lõi, dẫn đầu bằng sự gia tăng lạm phát dịch vụ, mà theo bà có rất ít dấu hiệu giảm bớt.

Bà nói với hãng thông tấn: "Đây là lý do vì sao chúng tôi không muốn tuyên bố chiến thắng về sự đi xuống của lạm phát. Còn rất nhiều việc phải làm."

Chủ tịch Ngân hàng Dự trữ Liên bang Minneapolis Neel Kashkari cho biết hôm 10/08 rằng Fed sẽ nâng lãi suất chuẩn thêm 1.5 điểm phần trăm nữa trong năm nay và hơn thế nữa vào năm 2023, nói với Hội nghị Ý tưởng Aspen rằng ngân hàng trung ương quyết tâm đè bẹp lạm phát ngay cả khi việc đó gây ra suy thoái.

Ông Kashkari nói với những người tham dự hội nghị, Fed còn "rất lâu, lâu nữa mới có thể tuyên bố chiến thắng" mặc dù có tin "đáng mừng" trong báo cáo CPI rằng lạm phát có thể đã hạ nhiệt phần nào.

Ông Kashkari thừa nhận rằng việc Fed tăng lãi suất mạnh có thể đẩy nền kinh tế vào suy thoái, nhưng đó là một rủi ro đáng làm để đưa mức giá giảm xuống.

Trong khi nền kinh tế Hoa Kỳ đã tăng trưởng âm trong hai quý liên tiếp và hội đủ tiêu chuẩn của định nghĩa không chính thức về "suy thoái", sự xuống dốc này vẫn chưa được ủy ban các nhà kinh tế tại Cục Nghiên cứu Kinh tế Quốc gia chính thức tuyên bố. Họ là trọng tài chính thức trong các tuyên bố về suy thoái.

Vân Du biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

MINGHUI.ORG

VĂN HÓA TRUYỀN THỐNG

Người mù nhìn thấy ĐỨC PHẬT

KHUYẾT DANH

Những người mù hứa với lòng rằng họ sẽ không bao giờ quay về nhà khi chưa đảnh lễ Đức Phật.

Thành phố cổ Tỳ Xá Ly của Ấn Độ là nơi sinh sống của 500 người mù. Vì khuyết tật, họ không thể làm việc chân tay và phải đi xin ăn. Hằng ngày, họ phải chịu đựng nhiều sự kỳ thị.

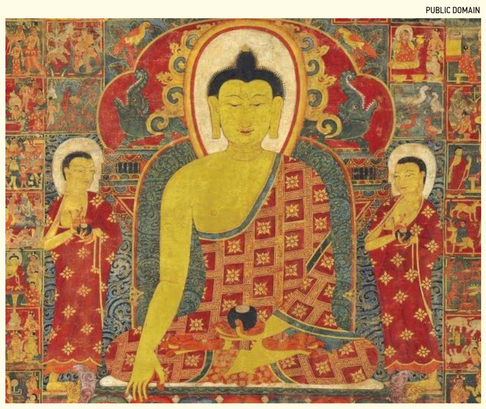
Những người mù vui mừng khôn xiết khi nghe tin Thái tử Tất Đạt Đa (còn gọi là Thích Ca) đã thành Phật; họ tràn đầy hy vọng. Họ tin rằng Đức Phật có quyền năng chữa khỏi mọi bệnh tật, khó khăn và phiền não cho con người, và họ thực sự mong muốn đi theo ánh sáng của Phật để tu dưỡng trí huệ và đạo đức, xứng đáng với lòng từ bi, thương xót của Ngài.

Họ tìm cách diện kiến Đức Phật sau một hồi bàn bạc. Người trưởng nhóm gợi ý rằng họ nên đến đảnh lễ Đức Phật hơn là chờ đợi Ngài gặp họ. Vì không thể nhìn thấy, họ đã thuê một người dẫn đường trong chuyến hành trình của mình.

Tay trong tay, những người mù nối đuôi theo người dẫn đường, họ đi thành một hàng dài ngoằn ngoèo hùng tráng. Dù chặng đường có nhiều gian truân nhưng với trái tim thành kính, càng bước đi, tinh thần của họ càng phấn chấn và đôi chân họ càng nhẹ nhàng bay bổng.

Tranh thangka (tranh về Phật) "Đức Phật với một trăm câu chuyện Jataka" thế kỷ 13–14, Tây Tạng. Những câu chuyện Jataka là những câu chuyện kể về các kiếp trước của Đức Phật, có thể là kiếp người hoặc súc sinh; mỗi kiếp đều tiết lộ một số bài học hoặc đức hạnh. Nhà đấu giá Christie.

PUBLIC DOMAIN



Sau đó, đoàn người đến một đầm lầy mà họ phải băng qua trước khi vào Vương quốc Ma Già Đà, nơi Đức Phật cư ngụ. Nhìn thấy nguy hiểm phía trước, người dẫn đường trở nên sợ hãi và không quan tâm đến sự an nguy hay hạnh phúc của những người mù; anh ta chộp lấy tiền của họ và bỏ trốn. Những người mù không hề hay biết; họ đã chờ đợi và chờ đợi trong vô vọng.

Khi người dẫn đầu nghe thấy tiếng nước chảy, anh đã để nghị mọi người di chuyển về hướng đó.

Bỗng nhiên, anh nghe thấy giọng nói giận dữ của một người nông dân. "Các ngươi mù ư? Tất cả cây con của ta đang bị các ngươi giẫm chết đấy!" Người nông dân nguyền rủa.

"Ôi! Chúng tôi thành thật xin lỗi. Chúng tôi thực sự không nhìn thấy gì cả. Nếu chúng tôi được nhìn thấy, chúng tôi sẽ không bao giờ giẫm lên cây con của ông." Người dẫn đầu buồn bã xin lỗi. "Làm ơn hãy khoan dung và thương xót cho chúng tôi. Xin hãy cho chúng tôi biết làm thế nào chúng tôi mới có thể gặp được Đức Phật. Tiền của chúng tôi đã bị trộm mất, nhưng chúng tôi chắc chắn sẽ bồi thường cho số cây giống của ông. Tôi xin hứa."

Cảm thấy xót xa cho hoàn cảnh của những người mù, người nông dân thở dài và nói: "Không sao đâu. Hãy đi theo ta. Ta sẽ đưa các người đến ngôi chùa ở thành Xá Vệ, Đức Phật đang ở đó." Cả nhóm người mù đều mừng rỡ và cảm ơn người nông dân không ngớt.

Người nông dân quả thực đã dẫn họ đến ngôi chùa như đã hứa, và những người mù vui mừng khôn xiết vì cuối cùng đã đến được nơi họ muốn đến. Tuy nhiên, họ lại bị thất vọng lần nữa khi vị sư trụ trì cho biết rằng họ đã đến quá muộn, Đức Phật đã trở về nước Ma Già Đà.

Sau đó cả nhóm lại bắt đầu chuyến hành trình đầy gian nan đến nước Ma Già Đà, vượt qua rất nhiều chông gai và khó nhọc. Tuy nhiên, khi đến đó, họ lại được biết rằng Đức Phật đã trở về thành Xá Vệ.

Mặc dù kiệt sức, họ vẫn quyết tâm diện kiến Đức Phật, nên họ đã vòng lại và quay về thành Xá Vệ. Họ không ngờ rằng vị trụ trì của ngôi chùa ở đó lại một lần nữa nói với họ rằng Đức Phật đã trở về nước Ma Già Đà, nhưng đó là những gì Ngài cần làm, mặc dù rất tiếc vì điều đó.

Những người mù này thề rằng họ sẽ không bao giờ quay về nhà mà không diện kiến Đức Phật. Cuối cùng họ đã vòng qua lại tới bảy lần. Đức Phật đã chứng giám đức tin và tấm lòng thành kính của họ, và khi họ trở lại ngôi chùa ở thành Xá Vệ lần thứ bảy, Đức Phật đang đợi họ ở đó.

"Ôi, Đức Phật vĩ đại! Xin Ngài ban cho chúng con ánh sáng! Để chúng con chứng kiến sự vĩ đại của Ngài!" Nhóm người mù cầu xin. Tất cả 500 người mù đều quỳ lạy và đảnh lễ Đức Phật, bày tỏ lòng thành kính cao cả nhất.

Nhìn thấy tấm lòng của họ, Đức Phật nói: "Các con rất thành tâm và đã vượt qua bao nhiêu chặng đường dài, với đức tin và không bỏ cuộc. Ta sẽ ban cho các con ánh sáng."

Ngay tức thì, tất cả 500 người mù có thể nhìn thấy. Họ cảm tạ ân đức từ bi vô lượng của Đức Phật. Tất cả họ đều trở thành những đệ tử tinh tấn của Ngài, và chứng đắc đến quả vị A La Hán, hoàn thành con đường tu luyện.

Do Dora Li dịch sang tiếng Anh, câu chuyện này được tái bản với sự đồng ý của tác giả "Treasure Tales of China" Tập 1, có sẵn trên Amazon.

Thiên Ân biên dịch

NGHỆ THUẬT - THỦ CÔNG

SƯỜN XÁM

Trang phục mang vẻ đẹp duyên dáng

KEYSTONE/HULTON ARCHIVE/GETTY IMAGES

Hoàng Liễu Sương (Anna May Wong), nữ diễn viên Hollywood gốc Á Châu đầu tiên. Sườn xám của cô có đường viền màu sắc tương phản dọc vạt áo, cổ áo, tay áo, đường xẻ và viền áo.

FENZHI ZHANG

Áo sườn xám (qipao) duyên dáng gắn liền với phong cách thẩm mỹ Trung Hoa. Và còn hơn thế nữa, trang phục truyền thống này đóng vai trò như một hiện vật ghi lại sự phát triển của lịch sử và văn hóa của Trung Quốc trong thế kỷ 20. Sườn xám tượng trưng cho một di sản văn hóa phong phú cũng như truyền thống nghệ thuật cầu kỳ, tinh tế.

Lịch sử ra đời của trang phục mang tính biểu tượng

Sườn xám bắt nguồn từ triều đại nhà Thanh (1644–1912), khi Trung Quốc được cai trị bởi người Mãn Châu, một nhóm dân tộc đã đưa những phong tục và trang phục đặc trưng của họ vào triều đình. Đây là chiếc áo dài dành cho các quý cô với kiểu dáng suông thẳng, vừa vặn, hơi loe ra ở phần gấu áo. Chiếc áo dài này là tiền thân của sườn xám.

Theo thời gian, những chiếc áo theo phong cách Mãn Châu này bị ảnh hưởng bởi thời trang của người Hán. Và vào thế kỷ 20, khi việc học hỏi phương Tây trở thành trào lưu ở Trung Quốc thì sườn xám bắt đầu có những thay đổi về kiểu dáng và độ dài.

Theo yêu cầu của những phụ nữ trẻ giàu có, học thức và thời trang, các nhà may Trung Quốc bắt đầu áp dụng cách may đo của Tây phương vào trang phục sườn xám, chẳng hạn như cách chiết eo và ngực cũng như may nối vai, tạo dáng ôm vừa vặn.

Trong suốt những năm 1930, khi các nhà may bắt đầu kết hợp nhiều yếu tố của thời trang Tây phương vào sườn xám, chiếc áo này đã dần dần chuyển sang kiểu dáng giống như chúng ta nhìn thấy ngày nay.

Một hiện tượng thời trang

Trong 30 năm Trung Hoa Dân Quốc (1912–1949), các ý tưởng được giao thoa một cách cởi mở giữa Đông và Tây phương dẫn đến sự kết hợp giữa truyền thống và hiện đại, cũng như sự vươn lên của nhiều học giả tài năng và những nghệ sĩ xuất chúng.

PUBLIC DOMAIN

Hoàng đế cuối cùng của Trung Quốc, Phổ Nghi và hoàng hậu Uyển Dung. Hoàng hậu Uyển Dung, người tiếp thu nền giáo dục Tây phương trước khi trở thành hoàng hậu, đang mặc một bộ sườn xám thêu tay ngân. Người ta thường nói rằng bà đã yêu cầu thợ may riêng thiết kế lại chiếc áo sườn xám truyền thống của nhà Thanh và sử dụng kỹ thuật may đo Tây phương.

Thời kỳ năng động này đã được ghi lại trong tạp chí The Young Companion, một trong những ấn phẩm Trung Quốc được phát hành rộng rãi nhất và có ảnh hưởng nhất vào thời điểm đó. Vào mùa xuân năm 1926, The Young Companion được xuất bản lần đầu tiên theo xu hướng quốc tế và thời trang tại thành phố Thượng Hải. Các trang bìa của The Young Companion, thường xuất hiện hình ảnh các nữ diễn viên và người nổi tiếng mặc nhiều kiểu sườn xám, đại diện cho trào lưu và xu hướng thay đổi thị hiếu và ý tưởng thời trang của người Trung Quốc.

Những chi tiết tỉ mỉ

May một bộ sườn xám thủ công cần sự cẩn thận và tỉ mỉ đến từng chi tiết, từ đo và may cho đến thiết kế hay thêu họa tiết. Đặc biệt, những chi tiết điểm xuyết được tạo thành từ các yếu tố truyền thống của Trung Hoa đặc biệt trang nhã và bắt mắt về mặt thẩm mỹ, mang lại cho bộ trang phục một sự duyên dáng và quyến rũ riêng biệt.

Những chiếc nút sườn xám là điểm độc đáo của trang phục Trung Hoa và nổi tiếng cầu kỳ nhưng tao nhã và dễ sử dụng. Những chiếc nút được làm thủ công khiến cho bộ trang phục này thêm tinh tế và duyên dáng.

Một chi tiết độc đáo khác của sườn xám là nhiều đường viền đa dạng, chạy dọc theo sườn xám đi qua cổ áo, tay áo, đường xẻ và viền áo. Một số kiểu phổ biến là đường bo tương phản và đường viền cuộn, giống như một sợi dây tròn mỏng.

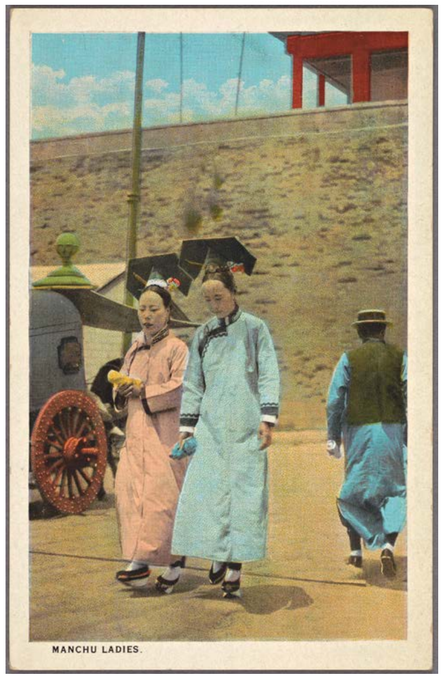
Bề mặt của sườn xám được điểm xuyết tinh xảo bằng những bức tranh thêu tay đẹp mắt với nhiều họa tiết thiên nhiên khác nhau, có thể được trang trí dọc theo chiếc váy, như một chi tiết nhỏ hoặc thậm chí trong một đường viền tương phản.

Sườn xám mang nét đẹp cổ điển, có giá trị vượt thời gian, là sự hợp nhất giữa kỹ thuật thời trang Tây phương và thẩm mỹ truyền thống Trung Hoa.

Bài viết này của tác giả Fenzhi Zhang, được cô Jenny Zhi dịch sang tiếng Anh và tái bản với sự cho phép của Elite Lifestyle Magazine.

Thanh Ân biên dịch

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY DIGITAL COLLECTIONS



Hai người phụ nữ Mãn Châu mặc những chiếc áo dài, rộng rãi theo phong cách thời nhà Thanh.

PUBLIC DOMAIN

PUBLIC DOMAIN

Trang bìa ấn bản tháng 12/1934 của tạp chí The Young Companion, giới thiệu nữ diễn viên Nguyễn Ngọc Linh trong một chiếc áo sườn xám ca rô màu xanh lá cây và vàng dài đến mắt cá chân với cổ áo cao, tay áo ngắn và đường viền cuộn. Đường viền, một đặc điểm riêng của sườn xám, chạy dọc xuống cổ, tay áo, đường xẻ và viền áo, và vì chi tiết này rất khó may nên được xem là chi tiết quyết định đẳng cấp của một chiếc sườn xám.

Sáu trong số bảy nữ ca sĩ nổi tiếng nhất của Trung Quốc những năm 1940. Thời điểm này, sườn xám đa dạng về kiểu dáng và họa tiết.

Một trong những đặc điểm độc đáo nhất của sườn xám là những chiếc dây buộc tô điểm cho chúng. Khuy cài thủ công làm tăng thêm sự tinh tế và sang trọng cho chiếc sườn xám.

SHUTTERSTOCK

Bề mặt của sườn xám được điểm xuyết tinh xảo bằng những bức tranh thêu tay đẹp mắt.

SHUTTERSTOCK

PUBLIC DOMAIN

Nữ diễn viên Indonesia Aminah Cendrakasih vào năm 1959. Trong suốt nửa sau của thế kỷ 20, sườn xám được những người nổi tiếng trên toàn thế giới ưa chuộng. Tati Photo Studios, Jakarta.

Sườn xám tượng trưng cho một di sản văn hóa phong phú cũng như truyền thống nghệ thuật cầu kỳ, tinh tế.

FRANCOIS DURAND/GETTY IMAGES

FRANCOIS DURAND/GETTY IMAGES

FRANCOIS DURAND/GETTY IMAGES

Những phiên bản hiện đại của sườn xám trong buổi trình diễn Heaven Gaia của Tuần lễ thời trang Paris vào tháng 10/2016. Các thiết kế công phu của nhà thiết kế Ying Xiong làm nổi bật vẻ đẹp truyền thống của Trung Quốc.

NGHỆ THUẬT

Gặp gỡ gia đình trình diễn âm nhạc dân gian Hoa Kỳ

Ban nhạc gia đình Petersens, đến từ thành phố Ozark, tiểu bang Missouri đã chia sẻ âm nhạc quê hương mình đến khán giả toàn cầu

ALL PHOTOS COURTESY OF ELLEN HAYGOOD

Gia đình Petersens (Từ trái qua phải): Emmet Franz và các thành viên trong gia đình, Katie, Ellen, Karen, Julianne, và Matt.

J.K. OLSON

Ông Jon và bà Karen Petersen cùng bốn người con của họ khởi đầu sự nghiệp âm nhạc cũng tương tự như các ban nhạc gia đình khác – đó là biểu diễn nhạc thánh ca tại nhà thờ. Cô Ellen Petersen Haygood nói, "Cha tôi nhận thấy việc thành lập ban nhạc là một cách tuyệt vời để chia sẻ niềm vui gia đình cũng như đức tin của mình. Sau buổi biểu diễn, ông thường dành vài phút để chia sẻ với khán giả về lý do gia đình chúng tôi lập ban nhạc, cũng như tầm quan trọng của việc được phục vụ mọi người."

Hiện nay, The Petersens là một trong các ban nhạc nổi tiếng nhất ở thị trấn Branson, tiểu bang Missouri. Họ có một kênh youtube với lượng người theo dõi ngày càng đông. Nhiều video âm nhạc của họ đăng trên Youtube có hơn một triệu lượt xem; nổi bật nhất là video "Take me home, Country Roads" có đến 30 triệu lượt xem.

Cả gia đình bên nhau

Hành trình của ban nhạc gia đình này chứa đầy sự bền bỉ. Họ phải luôn cố gắng sắp xếp lịch trình biểu diễn dày đặc, và một vài khoảng thời gian nghỉ ngơi "may mắn". Ý tưởng về việc thành lập ban nhạc có từ khoảng 20 năm trước, khi cả gia đình tình cờ tham gia lễ hội âm nhạc bluegrass đầu tiên khi đi du lịch tại thị trấn Gettysburg. Khi ông Jon nhìn thấy bầu không khí gia đình trong lễ hội – các gia đình gồm nhiều thế hệ cùng nhau vui chơi và biểu diễn âm nhạc mà không có sự hiện diện của bất kỳ thiết bị màn hình tivi hay video nào – ông đã quyết định thành lập ban nhạc gia đình.

Cô Katie là chị cả, chơi đàn vĩ cầm. Cô từng học qua các lớp vĩ cầm cổ điển và cảm thấy không vui khi cha ghi danh cho mình tham gia Fiddle Bootcamp (Trại Huấn Luyện Vĩ Cầm của lễ hội âm nhạc). Cô Ellen nói, "Hầu hết các lễ hội âm nhạc bluegrass lớn đều tổ chức các buổi hội thảo. Đó là một cách tuyệt vời để các ban nhạc biểu diễn kiếm thêm thu nhập cũng như các nghệ sĩ nghiệp dư có thể học được một số kỹ thuật tốt."

Sau khi trải qua ngày đầu tiên tại trại huấn luyện, Katie đã thay đổi thái độ hoàn toàn. "Chị ấy thật sự rất yêu thích việc này," cô em gái Ellen chia sẻ. Ellen là người chị thứ hai trong bốn anh chị em. Ban đầu, Ellen chơi trống cho đến khi cha cô nói tại lễ hội, "Ellen, nhìn con rất giống một người biểu diễn đàn banjo," và ông đã mua cho cô một cây đàn banjo.

Ông Jon đã có cơ hội trò chuyện với ca sĩ nhạc đồng quê Ricky Skaggs – ngôi sao nổi bật của năm đó. Nghệ sĩ biểu diễn đàn banjo của Ricky là Jim Mills, đã đến gặp và nói chuyện với Ellen. "Cha tôi đã vô cùng ấn tượng về sự thân thiện của những ngôi sao nổi tiếng nhất trong thể loại âm nhạc này và sự khiêm tốn của họ khi giao tiếp với công chúng."

Năm năm sau buổi biểu diễn đầu tiên với tư cách là một ban nhạc gia đình tại nhà thờ quê hương của mẹ ở thành phố Mountain Grove, tiểu bang Missouri, gia đình Petersens đã chiến thắng trong cuộc thi đối đầu trực tiếp (sing-offs) biểu diễn âm nhạc phúc âm, vào thời điểm không thể hoàn hảo hơn. Chủ của Khu phức hợp Branson Imax và Nhà Hát Little Opry – ông Paul và bà Ann Bluto – cũng có mặt trong đám đông khán giả, họ đã mời gia đình Petersens biểu diễn mỗi tuần một lần. Nhà Petersens đã rất vui mừng nhận lời mời của ông bà Blutos và bắt đầu tìm hiểu các thông tin cần thiết để biểu diễn trên sân khấu Brandon. Các thành viên của ban nhạc gia đình bắt đầu cảm thấy khó sắp xếp thời gian bởi vì họ phải tham gia ba buổi biểu diễn mỗi cuối tuần trên sân khấu Imax và chơi nhạc tại các địa điểm nổi tiếng của địa phương, nhà thờ, và các sự kiện cộng đồng trong khi vẫn tiếp tục việc học.

Bước ngoặt lớn của ban nhạc gia đình là vào năm 2015, khi tiết mục thi biểu diễn đàn banjo và hát yodel của Ellen trong cuộc thi "American Idol" gây chú ý trên truyền hình. Cô đã bị loại khỏi top 40; tuy nhiên trải nghiệm đó khiến cô vô cùng biết ơn về cách mình được nuôi dưỡng trưởng thành. Trái ngược với những gì cô đã chứng kiến giữa các thí sinh khác, Ellen biết rằng hạnh phúc và giá trị của bản thân không phụ thuộc vào thứ hạng cao trong cuộc thi.

Dòng âm nhạc đồng quê trữ tình và các giá trị cuộc sống truyền thống mà Ellen thể hiện tại cuộc thi "American Idol" đã cộng hưởng với hàng ngàn người trên khắp đất nước, đem lại một làn sóng những người hâm mộ đến thị trấn Branson để xem các buổi biểu diễn của The Petersens. Vào tháng 05/2017, khi Matt, người con thứ ba trong gia đình, tốt nghiệp ngành kinh doanh của trường Đại học Ozarks, ông bà Blutos đã sắp xếp để ban nhạc trình diễn vào các khung giờ chính của tất cả các buổi chiều trong tuần và các ngày Chủ Nhật.

Các anh chị em trong gia đình đã quyết định rằng đây là cơ hội xứng đáng để mạo hiểm. Katie và Ellen nghỉ công việc chính của mình và The Petersens bắt đầu trở thành một ban nhạc chuyên nghiệp. Họ chia sẻ, "Bởi vì tất cả chúng tôi đều độc thân, và không có bất kỳ nghĩa vụ ràng buộc nào, chúng tôi nhận thấy cơ hội đã đến!"

Nhiều khán giả tại Imax đã rất hào phóng với các lượt đánh giá trực tuyến đối với các buổi biểu diễn của ban nhạc gia đình này. Vào năm sau, năm 2018, buổi biểu diễn của The Petersens đã trở thành chương trình biểu diễn số 1 tại thị trấn Branson, theo đánh giá của TripAdvisor.

Kể từ năm 2018, các thành viên ban nhạc gồm có Katie, Ellen, Matt chơi đàn guitar, Julianne chơi đàn mandolin, bà chủ gia đình Karen (người có bằng thạc sĩ âm nhạc) chơi đại vĩ cầm (upright bass), và Emmet Franz chơi guitar Dobro. Emmet là nghệ sĩ đẳng cấp thế giới, anh đã đem đến rất nhiều ý tưởng tuyệt vời cho các buổi tập dượt của ban nhạc. Anh cũng là người đưa ra quyết định cuối cùng trong việc lựa chọn các bài hát để biểu diễn. Ông Jon thường có mặt tại các buổi biểu diễn khi không bận làm việc, ông chơi piano và guitar mỗi khi ban nhạc cần, bà Karen cho biết.

Bên trong hậu trường, anh Matt là người quản lý các công việc kinh doanh của ban nhạc. Cô Katie phụ trách địa điểm biểu diễn và cô Ellen, đã tốt nghiệp Thạc sĩ Quản trị kinh doanh vào năm 2019 lo việc tiếp thị. Cô Julianne phụ trách biên tập các video biểu diễn trong khi vẫn tiếp tục việc học. Bà Karen là người nâng đỡ tinh thần cho ban nhạc, bà giúp Katie lựa chọn các bài hát và các bản hòa âm phù hợp. Bà cảm thấy tràn đầy hạnh phúc bên trong hậu trường khi những hạt giống âm nhạc bà đã gieo mầm đang trưởng thành dưới ánh đèn sân khấu.

"Bằng cách nào đó chúng tôi đã thu hút những người yêu thích dòng nhạc này [American roots] và phong cách biểu diễn của chúng tôi. Chúng tôi chưa bao giờ mơ về cơ hội như thế này, thật hạnh phúc khi chứng kiến sự phát triển của ban nhạc," cô Ellen chia sẻ.

Sự khởi đầu của dòng nhạc Bluegrass

Nguồn gốc ban đầu của dòng nhạc bluegrass là làn điệu vang vọng trên khắp các vùng đất của nước Anh, Scotland và Ireland. Âm nhạc do những người nhập cư sinh sống trên các ngọn đồi và những cư dân của vùng núi Appalachian chịu ảnh hưởng của các yếu tố ngoại quốc, giống như đàn banjo, có xuất xứ từ Phi Châu, và đàn guitar Dobro, loại đàn được tạo ra và đặt theo tên của anh em nhà Dopyera – những người nhập cư từ Slovakia. Âm nhạc này mang nhiều dấu ấn lịch sử và là di sản được lưu truyền qua nhiều thế hệ.

"Một trong những điều yêu thích nhất của tôi đối với dòng nhạc bluegrass là cho đến gần đây, mọi người mới thực sự bắt đầu thu âm những bài hát đã được lưu truyền từ xa xưa," cô Ellen chia sẻ. "Ngày nay, tôi gặp rất nhiều người vẫn còn giữ cây đàn vĩ cầm mà ông bà mình để lại."

Đến tham gia các lễ hội âm nhạc bluegrass và các sự kiện của địa phương, gia đình Petersens được gặp gỡ rất nhiều người vẫn đang tiếp nối truyền thống âm nhạc. "Thật vui khi chúng tôi vẫn được chơi thể loại âm nhạc này, đặc biệt là ở Ozark" cô Ellen nói. Tuy nhiên, phong cách âm nhạc của gia đình Petersens không phải là điển hình của dòng nhạc bluegrass. "Chúng tôi đã hỏi khá nhiều người yêu thích loại âm nhạc chúng tôi biểu diễn, và họ dường như nghĩ rằng phong cách của chúng tôi tương tự với âm nhạc dân gian Hoa Kỳ hơn là dòng nhạc bluegrass."

Phong cách âm nhạc của gia đình Petersens đã đem nhiều người đến với quê hương Ozark của họ, những người chưa từng đến đây trước đó. "Chỉ có 31% những khán giả theo dõi chúng tôi trên Youtube là sinh sống ở Hoa Kỳ," cô Ellen nói. "Vì vậy, những khán thính giả còn lại sinh sống ở khắp nơi trên thế giới, và tôi nghĩ rằng mọi người thật sự yêu thích nét văn hóa Hoa Kỳ thể hiện trong âm nhạc của chúng tôi, cũng như thành phố Ozark xinh đẹp. Tôi nghĩ mọi người đều đã xem các bức ảnh phong cảnh của đất nước Hoa Kỳ, như thác Niagara, hoặc Los Angeles, thành phố New York, hẻm núi Grand Canyon. Tuy nhiên, Ozark là một viên ngọc tiềm ẩn nằm ở trung tâm đất nước mà mọi người ít khi biết đến trừ phi họ đến từ vùng đất này. Thật là một niềm vui lớn lao khi được chia sẻ đến mọi người phong cách âm nhạc của chúng tôi và cảnh sắc vùng Ozark thông qua các video âm nhạc."

Ông Jon lớn lên ở miền Tây tiểu bang Virginia, là cháu nội của một người thợ mỏ than. Sau khi mẹ của ông Jon, bà Mary, được đi học, bà đã giúp các em mình cũng được đến trường, và sau đó chuyển cả gia đình ra khỏi khu mỏ than đá. Ông Jon thừa hưởng động lực trong cuộc sống từ mẹ mình. Ông đã trở thành phi công và tham gia vào Lực lượng Không quân, nhưng khi đang ở giữa đời binh nghiệp, ông cảm thấy Chúa dẫn lối mình đến với nghề y. Ông đã hoàn thành khóa học nội trú về y khoa gia đình, được đào tạo để trở thành bác sĩ phẫu thuật phục vụ trên chuyến bay cho Lực Lượng Đặc Biệt. Sau đó, ông hoàn thành khóa học nội trú lần hai trong lĩnh vực y tế dự phòng.

Khi ban nhạc ngày càng vững vàng hơn, ông Jon đã lùi lại phía sau; đây là điều hiếm khi xảy ra trong lĩnh vực này. "Cha tôi đã xây dựng toàn bộ ban nhạc bluegrass này; rồi sau đó, ngay khi chúng tôi có thể tự thực hiện các công việc để duy trì hoạt động của ban nhạc – như tổ chức các buổi tập, sắp xếp lịch biểu diễn – ông đã giao lại các công việc này cho chúng tôi một cách rất nhẹ nhàng. Ông vẫn thường đi cùng chúng tôi trong các chuyến lưu diễn; người điều hành thường đến gặp ông và nói, 'Đây là bản kế hoạch biểu diễn của ban nhạc,' và ông sẽ trả lời 'Tôi không phải là người phụ trách, anh hãy nói chuyện với Matt con trai tôi; cậu ấy đang đứng ở đằng kia.'"

Cha tôi thường đi lưu diễn cùng với ban nhạc và giúp đỡ các việc ở phía sau sân khấu. "Khi chúng tôi biểu diễn tại National Harbor ở Hoa Thịnh Đốn, nơi đó giống như một chảo lửa nóng 110 độ, mẹ tôi đã thực sự rối tung lên. Ở khoảng giữa mỗi bài hát, cha đem lên sân khấu cho mẹ nước uống và thay một chiếc khăn lạnh khác lên trên cổ của bà," cô Ellen chia sẻ.

"Chúa đã ban phúc lành cho chúng tôi, và dường như chính Ngài đã sắp đặt để gia đình chúng tôi biểu diễn trước mọi người trong khi họ đang vượt qua những thời điểm khó khăn. Tại hầu hết các buổi biểu diễn âm nhạc của gia đình, tôi đều nghe được rằng: ai đó đã mất việc làm, hoặc cha mẹ họ qua đời... Có người đến cùng với chiếc vé thứ ba dành cho đứa con đã mất của mình, và họ đã đến xem buổi biểu diễn vì con mình. Tôi chỉ có thể ngồi yên ở đó và bật khóc khi lắng nghe những câu chuyện cảm động này. Tôi nghĩ rằng Chúa đã dẫn lối cho gia đình nhỏ ở Ozark của chúng tôi đến chia sẻ với mọi người khi họ đang trải qua giai đoạn khó khăn trong cuộc đời. Khi lắng nghe chúng tôi hát, họ có thể cảm nhận được sự bình yên. Thật là một vinh hạnh lớn lao dành cho chúng tôi khi có thể an ủi nỗi đau của người khác."

Anh Matt và Cô Katie biểu diễn cùng nhau tại thị trấn Branson, tiểu bang Missouri vào năm 2018.

Hoàng Long biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

PRESSFOTO VIA FREEPIK

Cân bằng giữa
Nghệ thuật và Học thuật
giúp trẻ em phát triển tốt hơn

GINA PROSCH

Những học sinh của trường học được xây bằng gạch và vữa đang dành rất nhiều thời gian vào các kỳ thi đầy thử thách. Từ khi bước vào trường mẫu giáo, những đứa trẻ đó đã bị thúc đẩy để luôn sẵn sàng cho việc học đại học. Các lớp học thì nghiêm ngặt. Các kỳ thi thì nối tiếp nhau không ngừng nghỉ. Hối thúc, hối thúc, hối thúc.

Tuy nhiên, điều gì sẽ xảy ra nếu chúng ta thay vì gây áp lực cho những người trẻ tuổi theo đuổi con đường học thuật, lại khuyến khích các em cân bằng cuộc sống của mình bằng cách tham gia học các môn nghệ thuật như âm nhạc, hội họa, diễn kịch, và múa? Ngoài việc dạy một số thao tác vận động căn bản, nghệ thuật còn dạy cho các em những điều gì khác?

Làm việc theo nhóm vì mục đích nghệ thuật

Hóa ra, những lớp học nghệ thuật lại là một nơi tuyệt vời để học cách phối hợp nhóm và những khả năng giao tiếp. Một giáo viên nghệ thuật đã về hưu, bà Michelle Michaelson-Gard nói rằng: "Học sinh phải chia sẻ với nhau các món dụng cụ và vật liệu, cũng như phải học cách để làm việc cùng nhau và trợ giúp nhau. Các lớp học nghệ thuật thường khá ồn ào; tuy nhiên điều gây ngạc nhiên là có rất nhiều cuộc trao đổi liên quan đến việc chia sẻ các ý tưởng, đưa ra các đề nghị, bộc lộ các mâu thuẫn, chúc mừng thành quả đạt được...Tất cả những ồn ào ấy thật ra đều đem đến sự tích cực."

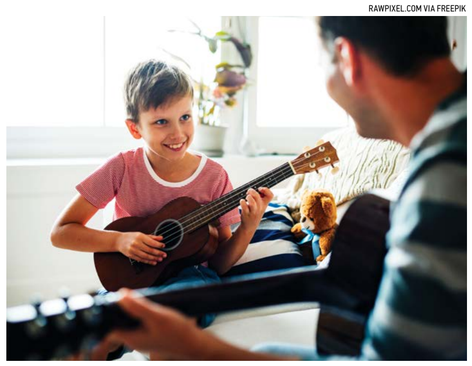
"Qua nhiều thập niên làm giáo viên của ban nhạc, tôi nhận thấy rằng ban nhạc dạy cho học sinh làm thế nào để trở thành một phần của nhóm và học cách làm việc cùng nhau. Đôi khi, tôi nghĩ rằng ban nhạc chính là một gia đình lớn, đôi khi hơi rối loạn khi phối hợp cùng nhau để đạt được một mục tiêu chung là tạo ra âm nhạc," cô Kate Metzger, một giáo viên dạy nhạc ở Aurora, tiểu bang Nebraska, chia sẻ.

Cô Jennifer Winkelman, chủ nhân của Midmo Conservatory of Dance, nói rằng, "Múa là một hình thức nghệ thuật hoạt động nhóm. Mọi người làm việc chung với nhau để biểu diễn phần của mình và để tiết mục đó trở nên hoàn hảo. Múa khuyến khích trẻ em giao tiếp với nhau khi các em cùng nhau tập luyện hướng về một mục tiêu chung."

Amy Brix, giám đốc Nhà Hát JCHE Teen, nói rằng: "Trẻ em trong chương trình của nhà hát của chúng tôi bắt đầu với những vai diễn rất nhỏ, và các em tập luyện dần dần để nhận được các vai diễn lớn khi có kinh nghiệm. Nhà hát dạy các em rằng không có vai diễn nào là nhỏ và không quan trọng cả, mỗi thành viên trên sân khấu – và cả ở hậu trường – đều góp phần quan trọng vào mỗi tiết mục trình diễn."

Tất cả những thảo luận, thực hành, làm việc nhóm, và tham gia những bộ môn không phải học thuật sẽ tạo ra sự khác biệt tốt đẹp trong thành công lâu dài của trẻ em.

RAWPIXEL.COM VIA FREEPIK



Một người mẹ giáo dục con tại gia là chị Jacklyn Korte nói rằng việc tập trung vào các môn nghệ thuật đã tạo nên khác biệt đáng kể đối với sự năng động của gia đình mình. Chị chia sẻ thêm, "Các con của tôi, 11 tuổi, 9 tuổi, và 6 tuổi đều tham gia lớp học làm gốm, và điều này rất tuyệt vời. Đôi khi, những đứa trẻ lớn hơn thường có nhiều cơ hội hơn; tuy nhiên với việc làm đồ gốm, mọi lứa tuổi đều bắt đầu từ một trình độ như nhau, đang học hỏi và tiến bộ với cùng tốc độ như nhau. Thật là tuyệt vời khi cháu bé 6 tuổi con tôi được học cùng các anh trai môn học mà các anh yêu thích. Chính điều này đã đem đến sự gắn kết và mối quan hệ sâu sắc hơn giữa các anh chị em."

Kiên trì vượt qua thử thách

Những nhà giáo dục nghệ thuật cũng nhanh chóng nhấn mạnh việc các bộ môn nghệ thuật đã dạy về giá trị của việc thực hành và sự cần thiết phải kiên trì vượt qua thử thách như thế nào.

"Nếu việc thuần thục kỹ thuật của các môn nghệ thuật khác nhau là dễ dàng, thì sẽ chẳng có thách thức nào cả. Các học sinh thường trở nên chán nản và mất kiên nhẫn, nhưng những giáo viên giỏi xem đó là một phần tự nhiên của sự rèn luyện. Các em sẽ học được cách kiên trì và thích thú với những tiến bộ, và sẽ hiểu được rằng quá trình này quan trọng như thế nào," cô Michael-Gard chia sẻ.

Những điều tương tự cũng diễn ra trong âm nhạc. "Âm nhạc – bất kể là biểu diễn nhạc cụ hay hát – đều dạy cho trẻ em tự tin và thấy được giá trị của việc rèn luyện thường xuyên. Những đứa trẻ sẽ học được tinh thần trách nhiệm với người khác, cho dù chỉ là việc có mặt đúng giờ và chuẩn bị kỹ lưỡng việc tổng dợt hay tham gia biểu diễn hoặc học tập," ông Jim Jordan, một giáo viên âm nhạc về hưu ở Onawa, tiểu bang Iowa chia sẻ.

"Luôn luôn có lần tổng dợt mà mọi người cảm thấy vở kịch trở thành thảm họa," ông Brix vừa cười vừa nói. "Tuy nhiên bằng cách nào đó, mọi người sẽ cùng thảo luận với nhau và xem xét kỹ vấn đề. Các em sẽ làm việc chăm chỉ hơn và ghi nhớ kỹ lời thoại của mình, cũng như hiểu rõ các dấu hiệu và vị trí đặt đạo cụ. Bằng cách vượt qua tất cả những khó khăn ấy, các em sẽ nhận được sự tưởng thưởng – những tràng pháo tay của khán giả. Và bọn trẻ có được rất nhiều tự tin sau cả quá trình khổ luyện ấy."

Nghệ thuật thay đổi cuộc sống

Ông Michaelson-Gard kể rằng "Một trong những câu chuyện yêu thích của tôi đã xuất hiện từ rất sớm trong sự nghiệp. Một cậu bé trong lớp mỹ thuật lớp bảy của tôi rất thích vẽ, nhưng cậu lại cúi đầu lên bàn và che giấu khuôn mặt cũng như tác phẩm của mình bên dưới chiếc mũ trùm đầu. Tôi đã chú ý đến nét vẽ xuất sắc của cậu bé và sử dụng một số tác phẩm của cậu để làm ví dụ cho lớp học. Các bạn học của cậu vô cùng ấn tượng và bắt đầu hỏi xem ai đã sáng tác ra chúng. Từng ngày trôi qua, chiếc mũ trùm đầu kia được kéo lên cao từng chút, từng chút một, và rồi cậu đã bắt đầu ngồi ngay ngắn trên ghế của mình. Nhiều năm sau đó, một ngày nọ, sau giờ dạy học, có một cậu thanh niên cao lớn, vạm vỡ bước vào lớp, cậu mặc một bộ quần áo hào nhoáng và sang trọng. Tôi không biết đó là ai; tuy nhiên cậu giải thích rằng mình đang có một bài luận văn cho lớp Anh ngữ có chủ đề phỏng vấn một người đã tạo ra sự thay đổi tích cực trong cuộc sống của mình. Ngay lập tức tôi biết chính xác đó là cậu bé đội mũ trùm đầu. Cậu thậm chí đã tự thiết kế bộ trang phục đang mặc! Tôi không thể tưởng tượng được ngày hôm nay cậu sẽ như thế nào nếu không có nghệ thuật trong cuộc sống của mình và cơ hội chia sẻ năng lực nghệ thuật của mình với những người khác."

Còn cô Metzger thì nhớ đến một cô bé đã từng định bỏ học hoàn toàn khi trường thông báo rằng điểm số của cô quá thấp nên không đạt điều kiện tham gia Ban Nhạc Danh Dự. Cô Metzger đã giúp đỡ cô bé, và thay vì bỏ học, cô bé đã nâng cao điểm số của mình. Không chỉ là đã được tham gia vào Ban Nhạc Danh Dự, cô bé đã tốt nghiệp, vào đại học, lấy được bằng cấp âm nhạc, và hiện tại đang dạy cho ban nhạc. "Cô bé đã gần như bỏ học. Tuy nhiên, hãy nhìn cô ấy ngày hôm nay! Thành công, hạnh phúc và cống hiến kiến thức cho các học sinh của mình."

Cô Winkelman nói, "Tôi biết có nhiều học sinh 'nhút nhát' đã nhận được lợi ích từ bộ môn nghệ thuật múa. Một trong các học sinh của tôi vô cùng nhút nhát; cô bé thà trốn trong nhà vệ sinh ở trường thay vì đi ăn trưa. Tuy nhiên, trong thế giới nghệ thuật của mình, cô vô cùng mạnh mẽ. Cô biểu diễn trước hàng ngàn người. Hiện tại, cô đang biên đạo các vũ điệu và bắt đầu dạy điệu múa đó cho nhiều người khác. Thật tuyệt vời khi nghĩ đến việc cô từng không nói chuyện với ai. Nghệ thuật múa đã đem đến cho cô sự tự tin và nền tảng chung để có thể chia sẻ với mọi người."

Tham gia vào một bộ môn nghệ thuật

Tất cả những thảo luận, thực hành, làm việc nhóm, và tham gia những bộ môn không phải học thuật sẽ tạo ra sự khác biệt tốt đẹp trong thành công lâu dài của trẻ em.

Nếu trường học công hay trường tư ở địa phương của bạn không có các môn nghệ thuật mà bạn yêu thích, hãy tìm bên ngoài phạm vi trường học. Có hàng triệu gia đình theo đuổi việc giáo dục tại gia đều đưa nghệ thuật vào chương trình dạy học của mình bằng cách tham gia các bài học nghệ thuật – múa hoặc âm nhạc tại địa phương cũng như tham gia vào sân khấu cộng đồng. Những cơ hội giúp con bạn tham gia các môn nghệ thuật luôn ở ngoài kia nếu bạn tìm kiếm chúng.

Cuối cùng, giáo dục các môn nghệ thuật không phải là vì lợi ích của nghệ thuật mà là vì sự phát triển của con chúng ta.

Hoàng Long biên dịch

CẨM NANG SỐNG

4 bài học về tính lãnh đạo siêu đẳng từ bộ phim 'Top Gun: Maverick'

EAMONN M. MCCORMACK/GETTY IMAGES/PARAMOUNT PICTURES

Nam diễn viên Tom Cruise tham dự sự kiện Royal Film Performance and UK Premiere (Giới thiệu và Công chiếu Phim Hoàng gia tại Vương quốc Anh) của bộ phim "Top Gun: Maverick" tại Quảng trường Leicester ở London, Vương quốc Anh, hôm 19/05/2022.

Cùng với rất nhiều bài đánh giá khen ngợi bộ phim bom tấn mới nhất của Tom Cruise, tôi đã tìm ra một số cách suy nghĩ thích hợp có thể giúp quý vị trở thành một nhà lãnh đạo tự tin hơn

ENTREPRENEUR

Sau một thời gian xa rạp và sau khi thấy rất nhiều bài đánh giá tốt liên tục trên mạng xã hội, vào cuối tuần tôi đã đi xem Top Gun: Maverick. Tôi rời khỏi rạp với nụ cười thật tươi trên môi và cảm thấy như nó đã điểm trúng tất cả các huyệt đạo của tôi. Tom Cruise không làm ai thất vọng.

Bộ phim cũng tạo cảm giác gần quê nhà, vì tôi đã sống ở San Diego khá lâu và phần lớn bộ phim được quay ở đó. Không ngày nào mà không thấy một loại phi cơ quân sự bay qua khi quý vị sống gần các bãi biển.

Bàn về chuyện làm thế nào mà thay đổi cách suy nghĩ và đứng ra nhận trách nhiệm lại có tác dụng rất quan trọng trong việc đạt mục tiêu của mình, một số cảnh cụ thể sau đây từ bộ phim sẽ giúp quý vị thực hiện điều đó và hành động giống như doanh nhân hàng đầu.

1. Đến lúc phải buông tay

Trong phim, chúng ta chứng kiến một cảnh xúc động giữa Cruise và Val Kilmer, khi ông Maverick vẫn còn giằng xé về quyết định ngăn con trai của Goose đến học viện phi công. Cảm giác tội lỗi đang gây ra mâu thuẫn trong nội tâm nhân vật Maverick, và "Iceman" khuyên rằng đã đến lúc "buông bỏ".

Theo kinh nghiệm của tôi, đây là một thách thức rất phổ biến đối với những doanh nhân bị kẹt về mặt tinh thần với các sự kiện trong quá khứ và có thể tạo ra một bức tường tâm lý mà họ cảm thấy không thể vượt qua. Trong trường hợp của một khách hàng của tôi, người điều hành một công ty cố vấn riêng, anh nhận ra anh vẫn nuôi sự tức giận từ vụ ly hôn, khiến anh tự hủy hoại mình trong vị trí công việc mới và ảnh hưởng đến khả năng thu hút thêm khách hàng. Học cách chấp nhận và đối mặt với điều đó đã giúp anh có thể tiến đến bước tự nhận ra phần trách nhiệm của mình trong vụ ly hôn, cũng như mở ra cánh cửa cơ hội mới cho những cuộc đối thoại khó khăn để xua tan những ấm ức với người vợ cũ.

2. Hãy để tôi cho quý vị thấy điều đó là khả thi

Một trong những cảnh yêu thích của tôi trong phim là khi ông Maverick xuất hiện trong thời khắc then chốt thành-hay-bại và quyết định cho các phi công thấy rằng nhiệm vụ có thể thực hiện thành công. Chúng ta thấy họ chuyển từ sợ hãi sang tự tin về khả năng đạt được những gì có thể vì họ thấy ông Maverick đã thực hiện thành công.

Khi tôi lần đầu tiên bắt đầu thành công trong kinh doanh, đó là vì tôi đã đầu tư để học từ những bậc thầy tài ba, những huấn luyện viên và cố vấn, những người không chỉ thách thức niềm tin giới hạn của tôi, mà còn cho phép tôi vào hậu trường để nhìn thấy những điều có thể. Điều này sau đó tạo ra cơ hội giúp tôi cũng có thể làm được như vậy. Sau đó, tôi đã lựa chọn bắt đầu tự mình thực hiện. Khi quý vị thực hành đủ, thì cuối cùng quý vị cũng đạt được mục tiêu. Các phi công của Top Gun đã được huấn luyện lặp đi lặp lại để sẵn sàng cho một nhiệm vụ như trong phim. Quý vị sẽ không bao giờ đạt được các mục tiêu lớn hơn nếu quý vị không vượt qua các bài huấn luyện. Điều đó đòi hỏi phải vượt qua nỗi sợ hãi, những thời khắc can đảm, và sự cam kết tiếp tục tiến bước bất chấp những thử thách về cảm xúc mà nó luôn tồn tại. Hãy tiếp tục tiến lên.

3. Cúp cua một bữa, hãy ra bãi biển

Khi cảm xúc lên đến mức cao nhất và cấp trên đề nghị tạm ngưng các công việc thường ngày, chúng ta thấy ông Maverick đưa cả đội đến những bãi biển của Coronado, chơi một trận bóng bầu dục để gắn kết cả đội cho thêm phần thân thiết hơn. Biện pháp này ban đầu bị cấp trên cho là không quan trọng, nhưng sau đó họ nhận ra rằng sự mất kết nối giữa các phi công có thể là một thảm họa cho nhiệm vụ được giao.

Áp lực, căng thẳng, và quá tải trong kinh doanh có thể gây kiệt sức cho những người giỏi nhất trong chúng ta, và mong muốn vượt qua chúng là điều đương nhiên. Nhưng nghệ thuật quản trị kinh doanh thành công là phải hiểu được rằng cơ thể và hệ thần kinh của chúng ta cần được thư giãn để chúng có thể hoạt động một cách tối ưu. Nếu không làm được điều này, chúng ta sẽ bị quá tải và sau đó cần đến những thứ kích thích không ổn định và không tốt cho sức khỏe. Ngoài ra, bất cứ khi nào bị mất kết nối với những người chung quanh, đôi khi một trong những cách tốt nhất để nạp năng lượng là làm một điều gì đó vui vẻ. Xem có vẻ phản tác dụng khi "dành thời gian nghỉ ngơi", nhưng sự gắn kết trọn vẹn sẽ đến khi chúng ta ngắt kết nối để rồi kết nối lại mạnh mẽ hơn.

PARAMOUNT PICTURES

Nam diễn viên Tom Cruise trong vai Đại úy Pete Mitchell và chiếc F-18 Super Hornet trong phim "Top Gun: Maverick".

4. 'Đừng nghĩ ngợi, hãy cứ làm!'

Một trong những tình huống cấp bách buộc một trong những phi công phải bay ở địa hình tầm thấp để bắn trúng mục tiêu. Khi một thành viên trong đội bắt đầu cảm thấy áp lực, họ do dự trong việc đạt tốc độ cần thiết để hoàn thành nhiệm vụ. Có những thời khắc khi việc gì đó không đi đúng hướng, lời khuyên "đừng nghĩ ngợi, hãy cứ làm" lại đem đến thành quả cao nhất.

Khi tâm trí của chúng ta bị chi phối, thì chúng ta đã tiêu rồi. Chúng ta phải nhận biết rằng khi nỗi sợ hãi ập đến, nếu chúng ta suy nghĩ quá nhiều, phân tích quá mức, chúng ta có thể bỏ lỡ những cơ hội đột phá. Khi giảng cho các khách hàng của mình về các công cụ trí tuệ cảm xúc và thực hành hiệu quả cao, tôi luôn nói rằng thường có một cơ hội rất nhỏ để chúng ta bước qua và thường khi cơ hội đó đóng lại, đôi khi nó sẽ không quay lại. Khi chúng ta được kết nối với thân thể của mình (thiền rất tốt cho điều này), chúng ta trở nên trực giác hơn và có thể hành động đúng vào thời điểm tối ưu. Đôi khi điều đó có thể tạo ra sự khác biệt rất lớn đối với sự phát triển của một ai đó. Đây là lý do vì sao điều quan trọng là phải có ai đó giúp chúng ta trở lại với chính mình khi chúng ta đang bị rối loạn – đó phải là một người mà chúng ta tin tưởng.

Có rất nhiều khoảnh khắc xuất sắc khác trong bộ phim Top Gun: Maverick khiến tôi nghĩ về tinh thần kinh doanh, và trên đây chỉ là một vài gợi ý nhỏ. Ngoài ra, bộ phim chắc chắn đã giúp tôi kết nối lại với sứ mệnh của mình, truyền cảm hứng để giúp tôi trở thành một nhà lãnh đạo tốt hơn và có thể – chỉ là có thể – một ngày nào đó, sẽ được bay trên một chiếc phản lực cơ như vậy.

Bản quyền của The Epoch Times © 2022. Các quan điểm trong bài viết là của các tác giả. Những thông tin này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin chung và không nên được hiểu hoặc hiểu như một khuyến nghị hoặc một lời mời chào. The Epoch Times không đưa ra lời khuyên về đầu tư, thuế, pháp lý, lập kế hoạch tài chính, lập kế hoạch bất động sản hoặc bất kỳ lời khuyên tài chính cá nhân nào khác. The Epoch Times không chịu trách nhiệm về tính chính xác hoặc kịp thời của thông tin được cung cấp.

Minh Trí biên dịch

BIBA KAYEWICH

GIA ĐÌNH

Làm thế nào để người cha kết nối với cậu con trai tuổi teen sau nhiều năm xa cách?

DEAR JUNE

Gia đình, các mối quan hệ và sức khỏe

June thân mến,

Tháng 11 năm nay, con trai của tôi sẽ bước sang tuổi 18. Trong 15 năm qua, tôi đã không sống cùng cháu do sự lựa chọn của mình. Lời cầu nguyện tha thiết nhất của tôi lúc này đây là được ở bên cạnh cháu dẫu chỉ một ngày.

Trong nhiều năm qua, tôi đã nhiều lần cố gắng nhưng không thể liên lạc được với cháu. Con trai tôi đang sống cùng với mẹ, và tôi thật sự băn khoăn liệu cô ấy có khuyến khích con trai liên lạc với tôi không. Tuy nhiên, cô ấy đã gửi các bức ảnh của con trai cho cha tôi.

Tất nhiên, có rất nhiều vấn đề cuộc sống đằng sau tất cả những điều này. Tôi sống cùng với mẹ cho đến năm 6 tuổi, sau đó thì sống cùng cha cho đến năm 13 tuổi. Và đến tận hôm nay, mối quan hệ của tôi và cha mình vô cùng căng thẳng.

Tôi tự hỏi liệu mình có nên thuê một thám tử tư để tìm gặp con trai khi cháu bước sang tuổi 18 hay không? Tôi biết rằng mình có lỗi khi đã không gần gũi con trai. Cô có thể giúp tôi một lời khuyên không?

Một người Cha bị xa lánh,

> **Các nhà tù của chúng ta chật kín những người có tâm hồn bị tổn thương chỉ bởi vì họ không được nghe câu trả lời cho những câu hỏi này từ cha mình.**
>
> *Cô Meg Meeker, tác giả và là bác sĩ nhi khoa*

FREEPIK.COM

Có một sự thật là khi một đứa trẻ không có cha ở bên cạnh, cháu sẽ luôn thắc mắc mình có giá trị đến mức nào. (Ảnh minh họa)

Thân gửi người Cha bị xa lánh,

Thật cảm kích khi anh vẫn muốn là một phần trong cuộc đời của con trai sau khoảng thời gian dài như vậy. Đúng vậy, tôi nghĩ rằng bạn (xin được mạn phép xưng hô như vậy) nên làm tất cả mọi thứ trong khả năng của mình để tìm cách kết nối lại với cậu bé. Điều đó sẽ giúp thay đổi cuộc sống, và thậm chí chữa lành tổn thương cho cả cha và con trai.

Một khi con trai bạn trở thành người lớn, bạn có quyền cả về mặt pháp lý lẫn đạo đức để thiết lập lại mối quan hệ với cháu. Tôi chắc chắn rằng một thám tử tư giỏi có thể làm việc đó, nhưng tôi tự hỏi rằng bạn có nên nhờ gia đình giúp đỡ không? Cách này sẽ giúp ích nhiều hơn cho bạn và con trai. Hãy để tôi giải thích thêm.

Bởi vì bạn hầu như không giao tiếp với con trai kể từ khi cháu chưa đầy 3 tuổi, bạn sẽ cần phải xây dựng lại mối quan hệ này gần như từ số không. Hiện tại, việc xây dựng mối quan hệ này có thể dễ dàng – như xây một lâu đài cát; tuy nhiên cũng có thể không dễ chút nào – như xây một pháo đài thời Trung cổ. Vì vậy, tôi nghĩ rằng bước chuẩn bị là rất quan trọng bởi vì bạn không thể xây một pháo đài mà không có một số bí quyết.

Có một sự thật là khi một đứa trẻ không có cha ở bên cạnh, cháu sẽ luôn thắc mắc mình có giá trị đến mức nào.

Cô Meg Meeker, tác giả và là bác sĩ nhi khoa chia sẻ rằng sâu thẳm trong trái tim của mỗi đứa trẻ, chúng cần cả cha và mẹ trả lời ba câu hỏi căn bản về bản thân mình:

1. Cha mẹ tin tưởng điều gì ở con trẻ? (Con có tốt không? Có thông minh không? Có khờ khạo không?)
2. Cha mẹ cảm thấy như thế nào về con? (Con có đáng yêu không? Cha mẹ có hổ thẹn về con không? Cha mẹ có cảm thấy xấu hổ vì con không?)
3. Cha mẹ hy vọng điều gì cho con? (Con sẽ có tương lai không?)

Các bậc cha mẹ cũng cần trả lời những câu hỏi này bằng cả lời nói và biểu hiện phù hợp.

Trong một buổi thảo luận của tổ chức TED, cô Meeker đã nói rằng những đứa trẻ không có cha trả lời những câu hỏi này thường sẽ sống trong sự hỗn loạn.

"Các nhà tù của chúng ta chật kín những người có tâm hồn bị tổn thương chỉ bởi vì họ không được nghe câu trả lời cho những câu hỏi này từ cha mình."

Ngay cả những người thành đạt cũng phải chật vật nếu họ không có cha ở bên cạnh. Cô Meeker nói rằng cô từng làm việc với nhiều vận động viên chuyên nghiệp, dạy cho họ cách làm cha như thế nào. Mặc dù những vận động viên này đã đạt được danh tiếng và vinh quang trên thế giới, họ cũng phải vật lộn với sự hỗn loạn trong tâm hồn mình – bởi vì sâu thẳm trong tâm, họ không có được đáp án cho những câu hỏi này. Điều tương tự cũng xảy ra với giới tinh hoa trong bất kỳ lĩnh vực nào.

Bạn có nhắc đến mối quan hệ khá căng thẳng với cha mình, vậy có lẽ sẽ hữu ích nếu bạn nghĩ xem ông sẽ trả lời bạn thế nào cho các câu hỏi trên. Có thể ông đã không làm tốt vai trò người cha. Nếu đúng là vậy, nếu ông không tin vào tiềm năng của bạn, vào giá trị vốn có của bạn, thì có thể chính điều này đã khiến bạn phạm phải sai lầm trong mối quan hệ với con trai bạn.

Tuy nhiên, chắc chắn hiện tại bạn không thể đổ lỗi cho ông, có thể ông đã bị cuộc đời đánh gục theo một cách nào đó. Cách tốt nhất hiện nay là thừa nhận những tổn thương vẫn chưa được chữa lành bên trong bạn, chấp nhận sự thật rằng cha của bạn có nhiều lỗi lầm, và hãy tha thứ cho ông. Tôi đoán rằng ông đã cố gắng hết sức, và hầu hết chúng ta đều như vậy.

Việc bạn mong muốn được hiện diện trong cuộc đời của con trai, bất chấp thời gian dài xa cách, đã nói lên tinh thần cao đẹp và sức mạnh bên trong con người bạn. Theo kinh nghiệm của tôi, việc làm cha mẹ đòi hỏi sự mạnh mẽ, bởi vì khi chúng ta yêu thương và quan tâm quá nhiều đến con cái, thì cũng có thể đem đến cho bọn trẻ nhiều nỗi lo sợ. Vào những lúc tôi thật sự bị thử thách bởi chính cậu con trai của mình, tôi liền nghĩ đến việc tôi đã cảm thấy như thế nào khi cậu bé còn là một đứa trẻ sơ sinh – làm thế nào tôi biết rằng cậu bé có tiềm năng đáng kinh ngạc và rằng tôi sẽ làm và hy sinh rất nhiều cho con trai mình. Chính điều này đã cho tôi sức mạnh để vượt qua tất cả những khó khăn đang thách thức mối quan hệ của chúng tôi.

Tôi đề cập đến việc này bởi vì có thể điều đó sẽ xảy ra khi bạn gặp con trai mình; cậu bé có thể không phải là người mà bạn đã hy vọng sẽ trở thành, hoặc có thể cậu bé có một cái nhìn sai lệch về bạn (chúng ta không biết chắc người mẹ đã nói với cậu bé những gì) và bạn có thể phải chứng minh rằng bạn vẫn xứng đáng làm một người cha.

Nói cách khác, tôi nghĩ việc bạn tìm kiếm lại đứa con của mình là một thách thức dành cho một siêu anh hùng thực thụ, và do đó, bạn sẽ gặp phải những thử thách, có thể bị từ chối, cũng có thể không được tôn trọng, và cũng sẽ có nhiều lúc bạn nghi ngờ chính mình. Tuy nhiên, bản chất tự nhiên của thách thức chính là sự khó khăn mà.

Và đối với câu hỏi của bạn về việc liên hệ với cậu bé như thế nào, bạn có thể thuê một thám tử tư; tuy nhiên liệu bạn có thể đầu tiên giảm bớt căng thẳng trong mối quan hệ với cha mình không? Và mẹ của con trai bạn thì sao? Bạn có thể trở nên thân thiết hơn với cô ấy? Lợi ích của việc này là bạn sẽ bắt đầu thiết lập lại mối quan hệ gia đình xung quanh con trai – điều này có thể dẫn đến một mối liên hệ tự nhiên với con trai bạn, và quan trọng là, thông qua quá trình này bạn sẽ có thể đạt được sức mạnh và sự sáng suốt.

Tôi nghĩ rằng nếu ngẫm nghĩ kỹ, bạn sẽ biết cách tốt nhất mà mình nên làm.

Một đề nghị khác của tôi là bạn hãy nghĩ đến việc đọc sách – để đem đến cho bạn cách nhìn nhận, dũng cảm và trí tuệ. Bạn có thể lựa chọn những câu chuyện anh hùng như Hercules hoặc tiểu sử của những vĩ nhân như Ngài George Washington.

Bạn cũng có thể đọc và xem thêm những quyển sách hoặc phim của Dr. Meg Meeker; quyển "12 Quy Tắc của Cuộc Đời: Thuốc Giải cho những Hỗn Loạn" của Dr. Jordan Peterson, viết về một số quy tắc chung để giữ cho cuộc sống vững vàng; quyển "Điều Đó đã Không Bắt Đầu với Bạn" của Mark Wolynn, nói về cách chữa lành các tổn thương giữa các thế hệ; và quyển "Con Người Bằng Thép và Bằng Nhung" của Aubrey Andelin, một quyển sách hướng dẫn cổ điển về nhân cách.

Bạn cũng có thể liên hệ với Tổ Chức Thế Hệ Không Có Cha (Fatherless Generation Foundation), một tổ chức bất vụ lợi ở tiểu bang Georgia chuyên giúp đỡ những gia đình tái hợp. Họ sẽ đưa ra các lời khuyên và trợ giúp bạn.

Trân trọng,
June

Nếu bạn có câu hỏi về gia đình liên quan đến chuyên mục "Dear June", hãy gửi câu hỏi đến DearJune@EpochTimes.com hoặc Dear June, The Epoch Times, 5 Penn Plaza, Floor 8, New York, 10001.

June Kellum là một bà mẹ ba con đã kết hôn và là ký giả lâu năm của Epoch Times. Cô chuyên viết về chủ đề gia đình, các mối quan hệ và sức khỏe.

Hoàng Long biên dịch

VALUAVITALY VIA FREEPIK.COM

PHOTO COURTESY OF CHOOSE CHERRIES

Kem làm từ bánh phô mai và anh đào.

Công thức làm 'cà rem cây' từ phô mai kem và anh đào

THE DAILY MEAL

Khi chúng ta bước vào những ngày nắng nóng trong năm, các món tráng miệng trái cây đông lạnh là một trong những cách tốt nhất để hạ nhiệt nếu bạn không tìm thấy hồ bơi hay bãi biển gần nhà. Tuy nhiên, bạn không cần tìm đến cửa hàng kem ngon nhất để có được món kem yêu thích. Những cây cà rem được làm từ phô mai kem và tart cherry (loại anh đào khô hoặc đông lạnh, không phải cherry tươi) cũng mát lạnh và ngon tuyệt như món kem bạn mua ở quầy.

Thời gian chuẩn bị để làm món cà rem cây này không đến một giờ, nhưng cần để kem đông lạnh qua đêm, do đó bạn nên sắp xếp thời gian phù hợp để thực hiện. Bạn cũng cần một số dụng cụ nhà bếp tiện dụng, ví dụ như dụng cụ làm kem que và que kem bằng gỗ.

Nào hãy bắt tay vào làm món tráng miệng ngon lành này!

Dụng cụ:

- 10 khuôn làm kem que, mỗi khuôn có dung tích 3 ounce (89ml)
- 10 que kem gỗ

Nguyên liệu:

- 8 ounce cream cheese (phô mai kem) để ở nhiệt độ phòng
- 1/3 cup Greek yogurt không đường
- 1/4 cup powdered sugar (đường bột)
- 2 muỗng canh sữa
- 1/2 muỗng cà phê chiết xuất vanilla
- 1 hộp Cherry Pie Filling (mứt quả anh đào dùng làm nhân bánh), hiệu Montmorency (21 ounce)
- 1 bánh biscuit graham, nghiền vụn

> **Những que kem được làm từ bánh phô mai và anh đào có thể làm món tráng miệng ngon tuyệt, mát lạnh trong mùa hè.**

Cách làm:

Cho phô mai kem, Greek yogurt và đường vào tô của máy trộn, trộn đều cho tới khi hỗn hợp mịn. Kế tiếp thêm sữa và chiết xuất vanilla rồi trộn thêm 30 giây nữa. Nếu hỗn hợp quá đặc, bạn hãy cho thêm một muỗng canh sữa.

Bạn múc 2 muỗng canh hỗn hợp phô mai kem cho vào đáy mỗi khuôn kem, tiếp đến là 2 muỗng canh mứt anh đào hiệu Montmorency. Và bạn lặp lại như vậy, cứ một lớp phô mai kem rồi đến lớp anh đào cho tới khi miệng khuôn vẫn còn khoảng phân nửa inch (khoảng nửa đốt ngón tay) chỗ trống ở mặt trên. Kế tiếp, ấn dụng cụ làm kem một cách đều đặn giúp trộn đều các nguyên liệu trong quá trình tạo lớp.

Sau cùng rải vụn bánh graham phủ lên phần trên của miệng khuôn và đậy nắp rồi chèn que gỗ vào mỗi khuôn theo hướng dẫn trên khuôn.

Để khuôn kem này ở ngăn đá tủ lạnh trong 8 tiếng đồng hồ hoặc qua đêm. Muốn lấy cây cà rem ra khỏi khuôn thì bạn đặt khuôn dưới vòi nước ấm. Và bây giờ thì chúng ta đã có cà rem để thưởng thức!

Công thức được đăng với sự cho phép của Choose Cherries.

Tác giả: Madeline Buiano
© 2020 Nhà xuất bản Tribune; Được phân phối bởi Tribune Content Agency, LLC.

Nam Anh biên dịch

DU LỊCH

Vùng núi cao Thụy Sĩ

TRIBUNE NEWS SERVICE

Tại một ngôi làng trên dãy núi Alps của đất nước Thụy Sĩ, người dân gắn bó với thiên nhiên, với lịch sử của thung lũng nơi họ sinh sống, và những câu chuyện truyền thuyết dân gian nơi ấy càng làm cho lịch sử thêm phần thi vị.

Tôi đã có chuyến đi bộ đường dài cùng với một người dân bản địa có kiến thức sâu sắc về văn hóa và phong cảnh của vùng núi cao này. Tôi đã dành cả một ngày cùng với người bạn của mình là anh Olle, hiện là giáo viên, để khám phá phong cảnh vùng núi Alps xung quanh ngôi nhà của anh ở làng Gimmelwald. Trước khi chúng tôi có thể đi xa hơn, tôi nhận ra chân mình đã phồng rộp lên.

Mở chiếc ba lô của mình ngay trên tảng đá, Olle bảo tôi tháo giày và vớ ra. Trong khi lẩm bẩm rằng cậu không thể tin được làm sao du khách có thể leo lên những ngọn núi này mà không sử dụng giày chuyên dụng, Olle đã đệm thêm một lớp vải da lộn xung quanh các ngón chân mềm của tôi. Trong khi Olle làm vậy, tôi tựa lưng vào một đụn cỏ gồ ghề mọc xuyên qua những lớp đá phiến đầy sỏi.

Chúng tôi tiếp tục đi dọc theo đường mòn trên sườn núi. Cứ vài bước chân là tôi phải dừng lại để tận hưởng quang cảnh tuyệt vời của đỉnh Schilthorn bên phía tay trái và đỉnh Jungfrau ở bên phía tay phải. Olle giảng giải, "Người dân chúng tôi trân trọng thiên nhiên hơn những du khách. Khi có cảnh báo về tuyết lở, chúng tôi sẽ tháo ngay các cabin ở cáp treo xuống, nhưng nhiều du khách vẫn cứ tiếp tục trượt tuyết; vì vậy có rất nhiều tai nạn đã xảy ra. Làng Lauterbrunnen có bản đồ ghi ký hiệu các lá cờ màu đỏ để hiển thị những vùng núi đã có người bị thương và các lá cờ màu đen để hiển thị các vị trí đã có người tử vong." Chỉ vào vách núi đá cao chót vót của ngọn núi trên thung lũng ngay phía trước chúng tôi, anh nói: "Đỉnh Eiger là tòa núi đen tuyền kia."

DOMINIC ARIZONA BONUCCELLI, RICK STEVES' EUROPE

Ngôi làng Gimmelwald được xây dựng trên một khu vực tuyết lở, nơi đặc biệt tĩnh lặng ở vùng núi Alps.

WIRESTOCK VIA FREEPIK.COM

Cảnh đẹp của một hồ nước trong vùng núi Alps Thụy Sĩ.

KOTKOA VIA FREEPIK.COM

Những chú bò trên vùng núi cao.

Đây là một vùng đất mà thiên nhiên vừa hoang sơ vừa có thể dễ dàng tiếp cận.

Khi tôi đang nhìn theo chiếc phi cơ trực thăng trông giống một chú ong bắp cày, Olle đã trả lời trước khi tôi kịp hỏi, "Đó là những chuyến bay ngắm cảnh phổ biến nhất ở đây. Mặc dù là chuyến bay cho du khách ngắm cảnh nhưng cũng dùng để giải cứu ở vùng núi này. Trong khi họ chở du khách đi tham quan vòng quanh, họ cũng đồng thời thực tập các nhiệm vụ giải cứu khẩn cấp."

"Thật sự có những người leo núi tử vong mà vẫn còn treo lơ lửng trên các sợi dây thừng ở đỉnh núi Eiger hay không?" Tôi hỏi.

"Chính xác," Olle nói. "Thật buồn. Các thi thể đó cuối cùng cũng được tìm thấy. Họ trông giống hệt như lúc còn sống, chỉ có điều là bộ râu nhạt màu hơn. Nhìn vào bộ râu, bạn có thể biết là họ đã sống được bao lâu. Gia đình cần phải nhận dạng họ."

Thời tiết ở đây có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Chỉ mới tháng trước, một cơn bão kéo đến rất nhanh. Trong vòng vài phút, năm người đã thiệt mạng, trong đó có ba người đang leo lên đỉnh Eiger, một người trên đỉnh Mönch, một người đang ở trên không trung – đang chơi dù lượn.

Tôi kể cho Olle về một trải nghiệm buồn thời sinh viên của tôi. Chúng tôi đi bộ đường dài từ ký túc xá lên đỉnh núi Schilthorn với một chiếc túi bằng nhựa, sau đó ngồi trên chiếc túi và trượt xuống dòng sông băng – đúng là một thú vui điên rồ. Là một hướng dẫn viên trẻ tuổi liều lĩnh, tôi dẫn cả nhóm của mình lao xuống núi theo cách thức như thế.

Vào một ngày kia, thời điểm đó là lúc cuối mùa, khi đang trượt băng trên một khu vực nhỏ hơn một khu trượt băng thông thường, tôi bắt đầu mất kiểm soát và va mạnh thẳng về phía mép đá. Tôi không biết mình nên làm gì, nhưng đồng thời tôi cũng ý thức được rằng mình cần phải làm điều gì đó để có thể dừng lại. Sau một lúc suy xét các lựa chọn, tôi đã cào mạnh bàn tay mình vào trong núi đá băng để phanh lại. Trong chỉ khoảng vài giây, cả bàn tay tôi như bị thiêu đốt, và tôi cuối cùng đã dừng lại được cùng với đôi bàn tay thâm đen, bỏng rát, phồng rộp, và cái mông thì tứa máu.

Cả nhóm bạn tung hô tôi như một anh hùng. Tuy nhiên, trong phòng khám bác sĩ ở làng Mürren, tôi bị mắng là một kẻ khờ dại, một cậu nhóc bị trừng phạt vì tất cả những du khách bất cẩn coi thường sức mạnh của ngọn núi. Vị bác sĩ thậm chí không bận tâm đến việc vệ sinh bàn tay cho tôi. Ông vừa giáo huấn, vừa xịt thứ gì đó lên vết thương, và băng bó lại cho tôi. Tôi đi về sau khi hiểu được rằng những mảnh đất nhỏ của đỉnh Schilthorn đã khảm sâu vào bàn tay tôi và chỉ có thể chảy ra cùng với mủ sau một đợt nhiễm trùng.

Olle gật đầu, đồng ý với quan điểm của vị bác sĩ, cậu ấy nói, "Đó là điều thường xuyên xảy ra."

Cậu ấy kể cho tôi nghe rằng thậm chí những con bò cũng trở thành nạn nhân của các ngọn núi, khi chúng thỉnh thoảng lang thang trên các vách núi. Các nông dân miền núi dự trù họ sẽ mất một số bò trong các "tai nạn khi đi bộ đường dài". Ngày nay, các chú bò có trọng lượng nặng gấp đôi so với hàng trăm năm trước đây nhưng cũng chẳng bớt khờ khạo hơn. Nếu một con bị rơi xuống trong khi đang tìm cỏ non để ăn, thì những con khác cũng sẽ đi theo. Những người nông dân đã kể cho con cái họ nghe chuyện rằng ở dãy núi Alps cao vút ngay trên làng Gimmelwald, khi mà hàng tá con bò như đóng phim mạo hiểm lao xuống vách núi và chết như chuột. Trực thăng đã thu hồi xác của những con bò này, đưa chúng ra ngoài. Quả thật rất lãng phí bởi vì để có thể dùng làm thức ăn cho con người, thịt cần phải được rút hết máu ngay lập tức. Do vậy, loại thịt này chỉ thích hợp cho những chú chó.

Về căn bản, Thụy Sĩ hấp dẫn tôi vì những đỉnh núi phủ tuyết trắng và những chiếc thang máy lý kỳ – khiến việc chinh phục các đỉnh núi chỉ còn là vấn đề mua vé. Tuy nhiên, điều khiến tôi muốn quay trở lại là cách nơi đây giữ gìn truyền thống và tôn vinh văn hóa. Đây là một vùng đất mà thiên nhiên vừa hoang sơ vừa có thể dễ dàng tiếp cận, và cũng là nơi mà văn hóa truyền thống tồn tại một cách vững chắc nhất ở từng góc núi xa xôi nhất.

Tác giả Rick Steves (www.ricksteves.com) viết sách hướng dẫn du lịch ở Âu Châu, dẫn chương trình về du lịch trên các kênh truyền hình và phát thanh phổ biến, đồng thời cũng tổ chức các chuyến du lịch ở Âu Châu. Bài viết này được chuyển thể từ quyển sách của ông – Vì Tình Yêu Với Âu Châu. Bạn có thể liên hệ với ông tại rick@ricksteves.com.

©2022 Rick Steves. Được phân phối bởi Tribune Content Agency, LLC.

Hoàng Long biên dịch

MỸ - TRUNG

Năm công ty Trung Quốc hủy niêm yết khỏi các sàn giao dịch chứng khoán Hoa Kỳ

TOM OZIMEK

Một số công ty quốc doanh lớn nhất của Trung Quốc đã công bố kế hoạch hủy niêm yết trên các sàn giao dịch chứng khoán Hoa Kỳ sau khi Ủy ban Chứng khoán và Giao dịch Hoa Kỳ (SEC) cảnh báo rằng hàng trăm công ty có nguy cơ bị loại vì có thể đã không tuân thủ các quy tắc kiểm toán.

Trong các hồ sơ riêng biệt trên sàn giao dịch chứng khoán Hồng Kông – nơi cổ phiếu của các công ty này cũng được niêm yết – Tập đoàn nhôm của Trung Quốc, Sinopec Shanghai Petrochemical, China Petroleum & Chemical, PetroChina, và China Life Insurance, đã tuyên bố rằng họ sẽ hủy niêm yết khỏi Sở giao dịch Chứng khoán New York (NYSE).

Năm công ty cho biết họ có kế hoạch nộp tài liệu liên quan cho SEC vào cuối tháng này, với việc hủy niêm yết Cổ phiếu Lưu ký Hoa Kỳ (American Depository Shares) của họ sẽ diễn ra ngay sau đó.

Cả năm công ty này đã được thêm vào danh sách theo Đạo luật về Trách nhiệm Giải trình của các Công ty Ngoại quốc (HFCAA) hồi tháng Năm sau khi các cơ quan quản lý của Hoa Kỳ xác định họ không đạt các chuẩn mực kiểm toán.

Một trong những công ty đó, PetroChina, được Wall Street Journal trích dẫn khi nói rằng có "gánh nặng hành chính đáng kể đối với việc thực hiện các nghĩa vụ công bố thông tin" liên quan đến việc niêm yết trên một thị trường chứng khoán Hoa Kỳ.

Hơn 150 công ty Trung Quốc nằm trong danh sách HFCAA và phải đối mặt với việc bị loại khỏi các sàn giao dịch của Hoa Kỳ nếu các cơ quan quản lý của Mỹ không thể thanh tra các cuộc kiểm toán tài chính trong 3 năm liên tiếp.

Các nhà giám sát Hoa Kỳ đang đàm phán với các đối tác Trung Quốc để có được sự tuân thủ theo HFCAA, nhưng gần đây Chủ tịch SEC Gary Gensler đã bày tỏ sự không chắc chắn về triển vọng đạt được một thỏa thuận với Bắc Kinh.

"Ngay lúc này tôi thực sự không biết," ông Gensler nói với hãng thông tấn Bloomberg trong một cuộc phỏng vấn hồi cuối tháng Bảy, để cập đến khả năng đạt được một thỏa thuận. Ông nói thêm rằng, "Đó sẽ là những lựa chọn do các nhà chức trách ở đó đưa ra."

HFCAA được thông qua vào năm 2020 với mục đích bảo vệ các nhà đầu tư Hoa Kỳ trước các hoạt động gian lận của các công ty Trung Quốc không tuân theo các quy tắc kiểm toán của Hoa Kỳ.

Sự thúc đẩy của cơ quan lập pháp xung quanh dự luật này nhằm đáp lại việc Trung Quốc từ chối cho phép các cơ quan quản lý của Mỹ truy cập vào hồ sơ kiểm toán của họ trong thời gian dài, với lý do đó là bí mật nhà nước.

Luật cho phép các công ty Trung Quốc có kỳ hạn đến đầu năm 2024 để tuân thủ các yêu cầu kiểm toán của Hoa Kỳ, mặc dù Quốc hội đang xem xét một dự luật có thể đẩy nhanh thời hạn đó đến năm 2023.

HFCAA được cựu Tổng thống Donald Trump ký thành luật hồi tháng 12/2020 sau khi Quốc hội thông qua dự luật này với sự ủng hộ hiếm hoi của lưỡng đảng.

Một nhà đàm phán thương mại trước đây của chính phủ ông Trump, ông Clete Willems, nói với Wall Street Journal hồi cuối tháng Năm rằng trừ phi Trung Quốc thể hiện "sự linh hoạt hơn" trong việc tuân thủ các chuẩn mực kiểm toán của Hoa Kỳ, thì "việc hủy niêm yết một số hoặc tất cả các công ty của họ là điều không tránh khỏi."

Bản tin có sự đóng góp của Cathy He
Vân Du biên dịch

SPENCER PLATT / GETTY IMAGES

Một người đàn ông đi dạo trên Phố Wall Bull của Sở Giao dịch Chứng khoán New York (NYSE), vào ngày 11/01/2022 tại Thành phố New York.

Thượng nghị sĩ Mỹ tìm cách phơi bày tham vọng độc tài của Trung Cộng

EVA FU

Trong nhiều năm qua, Trung Cộng đã quyết tâm đẩy mạnh thanh thế của mình ở những quốc gia đang phát triển.

Một thượng nghị sĩ Hoa Kỳ hy vọng sẽ chống lại điều này thông qua một sáng kiến nâng cao nhận thức.

Trong chiến dịch trên Twitter tên "Phơi - bày - Trung - Cộng" ("#Exposing The CCP"), Thượng nghị sĩ (TNS) Marco Rubio (Cộng Hòa–Florida) đang lên kế hoạch làm rõ "các mối liên hệ hiểm độc" của chính quyền Trung Quốc đối với các quốc gia ở Mỹ Latinh và Caribe, Phi Châu, Quần đảo Thái Bình Dương, Đông Nam Á, cũng như các khu vực thuộc Trung Đông – những nơi Bắc Kinh đã thực hiện những khoản đầu tư lớn để mở rộng ảnh hưởng chính trị và kinh tế của họ.

Mỗi thời điểm sẽ tập trung vào một quốc gia, các mục hàng tuần sẽ giới thiệu những quốc gia đã "vướng vào thỏa thuận tồi tệ với Trung Quốc," để "làm rõ ý định của Trung Cộng ở Thế giới phía Nam (những quốc gia đang phát triển) và bảo đảm rằng Bắc Kinh không còn kiểm soát câu chuyện này nữa," theo văn phòng của ông Rubio.

"Giờ đây không phải là lúc im lặng," vị thượng nghị sĩ này nói với The Epoch Times trong một thư điện tử.

"Chúng ta cần phải lên tiếng về những gì Trung Cộng đang làm," ông nói. "Bắc Kinh đang cố gắng chế ngự, khai thác, và nắm giữ các quốc gia có chủ quyền làm con tin. Hoa Kỳ phải đứng lên chống lại tầm nhìn độc đoán của ông Tập Cận Bình và buộc Trung Cộng phải chịu trách nhiệm."

Theo văn phòng của ông Rubio, chiến dịch này được thực hiện nhằm chống lại nỗ lực của Trung Cộng trong việc biến phương tiện truyền thông xã hội thành cái loa để tấn công phương Tây và truyền bá thông tin sai lệch một cách có chiến lược. Chiến dịch này cũng sẽ "lấp đầy khoảng trống" trong hoạt động giao thiệp của chính phủ Hoa Kỳ, vốn đang thiếu một phương thức phối hợp để cảnh báo các quốc gia về "nhiều cạm bẫy" gắn liền với các khoản đầu tư của Trung Quốc, phát ngôn viên của văn phòng ông Rubio cho biết.

Dòng tweet đầu tiên của chiến dịch "Phơi-bày-Trung-Cộng", được chia sẻ với The Epoch Times trước khi ra mắt ngày 11/08, tập trung vào Quần đảo Solomon ở Nam Thái Bình Dương vốn đã ký một hiệp ước an ninh với Bắc Kinh gần đây, làm dấy lên lo ngại rộng rãi rằng hiệp ước này có thể mở đường cho việc thành lập một căn cứ quân sự của Trung Quốc.

Mới đây, các tài liệu mới được các hãng thông tấn địa phương thu thập được cho thấy một công ty nhà nước Trung Quốc đang muốn mua một cảng nước sâu và một đường băng thời Đệ nhị Thế chiến ở đảo quốc này.

Trong khi Thủ tướng Manasseh Sogavare của quốc gia này đã lặp lại lời bảo đảm rằng [Solomon] sẽ không có căn cứ quân sự của Trung Quốc, thì gần đây ông đã vắng mặt một cách đáng chú ý trong một sự kiện lễ tưởng niệm quan trọng do Hoa Kỳ tổ chức, một hành động được một số hãng thông tấn địa phương mô tả là "sự khinh thường".

Hồi cuối tháng Năm, Bộ trưởng Ngoại giao Trung Quốc Vương Nghị đã được trải thảm đỏ chào đón sau khi hạ cánh xuống thủ đô Honiara của Quần đảo Solomon trong chuyến công du xúc tiến thỏa thuận an ninh – theo đó quân đội Trung Quốc hiện cũng đang huấn luyện cho lực lượng cảnh sát của quốc gia Thái Bình Dương này.

Ông Rubio cảnh báo rằng những bước tiến triển ở Quần đảo Solomon thực chất là đang trao lợi thế cho chính quyền Bắc Kinh.

"Quần đảo Solomon nên hủy bỏ thỏa thuận và chấm dứt kế hoạch thiết lập sự thống trị ở Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương của Bắc Kinh," thượng nghị sĩ nói trong dòng tweet hôm 11/08.

Chiến dịch này cũng sẽ nêu bật tác động của chương trình đầu tư cơ sở hạ tầng ngàn tỷ dollar của Bắc Kinh – Sáng kiến Vành đai và Con đường – vốn bị chỉ trích là đã khiến cho các quốc gia đang phát triển phải mang gánh nặng nợ không kham nổi. Văn phòng của thượng nghị sĩ cho biết, các chiến thuật khác mà chính quyền Bắc Kinh sử dụng gồm cả việc chuyển giao công nghệ và các chương trình trao đổi truyền thông.

Khánh Ngọc biên dịch

ANNA ROSE LAYDEN-POOL/GETTY IMAGES

TNS Marco Rubio (Cộng Hòa–Florida) trình bày tại buổi điều trần của Tiểu ban Phân bổ Ngân sách Thượng viện về Lao động, Y tế, Phúc lợi Dân sinh, và Giáo dục cùng các cơ quan hữu quan tại Điện Capitol ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 17/05/2022.

MAVIS PODOKOLO/AFP/GETTY IMAGES

Đại sứ Trung Quốc tại Quần đảo Solomon Lý Minh (Phải) và Thủ tướng Pinister Manasseh Sogavare của Solomons đang cắt băng khánh thành trong lễ khai trương khu phức hợp sân vận động quốc gia do Trung Quốc tài trợ ở Honiara, hôm 22/04/2022.

TRUNG QUỐC

Hãy xem Quân đội Trung Quốc có mặt ở những nơi nào trên thế giới! (Phần 2/2)

Các chỉ số về những địa điểm bán quân sự của Trung Quốc

GUERMANTES LAILARI

Phần một của bài này đã thảo luận về các địa điểm được biết đến và có khả năng là nơi Quân Giải phóng Nhân dân (PLA) của Trung Cộng đang xây dựng các căn cứ. Bài viết này sẽ khảo sát các chỉ dấu về các địa điểm mà PLA có thể đặt căn cứ trong tương lai và xem xét các nhóm bán quân sự của Trung Cộng/PLA hoạt động bên ngoài Trung Quốc đại lục.

STR/AFP/GETTY IMAGES

Các thỏa thuận

Một cơ sở vận hành trọn vẹn là ví dụ rõ ràng nhất về chủ nghĩa bành trướng của Trung Cộng/PLA. Các loại thỏa thuận khác cũng có thể cho phép PLA đặt căn cứ không toàn thời gian – chẳng hạn như một thỏa thuận hỗ trợ hậu cần, các thỏa thuận về quy chế các lực lượng (SOFA) hoặc quy chế các lực lượng ghé thăm (SOVFA), các đợt ghé thăm cảng, sử dụng cho tập trận quân sự hoặc cơ sở dự phòng, thỏa thuận hỗ trợ quốc gia sở tại, thỏa thuận hỗ trợ bằng hiện vật, thỏa thuận sử dụng khẩn cấp, thỏa thuận cung cấp vật tư và dịch vụ (ACSA), biên bản ghi nhớ, biên bản thỏa thuận, và các nguồn cung cấp được chuẩn bị trước.

Chiến lược vị trí án ngữ

Một tiến để của chiến lược đặt các căn cứ của PLA là bảo đảm quyền tiếp cận không bị kiểm soát vào các vị trí án ngữ chính hay còn gọi là "các trọng điểm chiến lược".

Căn cứ quân sự chính thức đầu tiên của Trung Quốc ở nước Cộng hòa Djibouti đã thể hiện yêu cầu này bằng cách cung cấp quyền tiếp cận cho tất cả các tàu vận tải: 1) khởi hành từ Trung Đông, nơi có nhiều dầu mỏ và khí đốt, 2) đến và khởi hành từ Biển Địa Trung Hải qua kênh đào Suez, 3) đến từ Đông Phi, và 4) đi qua Mũi Good Hope ở Nam Phi.

Các điểm án ngữ khác – chẳng hạn như quần đảo Coco ngoài khơi Miến Điện (Myanmar) – cung cấp cho PLA vị trí và lối tiếp cận tốt nhất đến phía đông Ấn Độ Dương. Cùng với việc tiếp cận cảng Sri Lanka, Djibouti, Miến Điện, và các căn cứ tiềm năng của họ ở miền nam Phi Châu, PLA sẽ có thể kiểm soát việc vận tải hàng hóa vào và ra khỏi Ấn Độ Dương, có khả năng kiểm soát hoạt động thương mại của Ấn Độ và phần còn lại của Á Châu đến và đi từ Phi Châu, Trung Đông, và Âu Châu.

Tập trận quân sự

Các cuộc tập trận quân sự giữa PLA và quân đội các nước khác tạo ra một dấu hiệu tiềm năng khác về các mối quan hệ quân sự trong tương lai có thể dẫn đến các quyền đặt căn cứ ở một quốc gia.

Một báo cáo năm 2021 từ văn phòng Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ cho biết: "Ví dụ, trong năm 2020, PLA đã tham gia cuộc tập trận cấp quốc gia KAVKAZ-20 của Nga cùng với quân đội từ Armenia, Belarus, Pakistan, và Miến Điện."

Các chuyến thăm cấp cao của PLA

Các chuyến thăm của các đại diện cấp cao nhất của PLA có thể cho thấy việc đặt căn cứ trong tương lai hoặc ý định xây dựng lòng tin và thúc đẩy mối quan hệ của Trung Cộng với bất kỳ quốc gia cụ thể nào, từ đó tận dụng các mối quan hệ cá nhân mà các nhà lãnh đạo PLA phát triển với các sĩ quan quân đội ngoại quốc.

Chẳng hạn, mặc dù PLA đã hủy bỏ hầu hết các chuyến thăm chính thức trong thời gian đại dịch COVID-19 hồi năm 2020, nhưng theo báo cáo quốc phòng của Hoa Kỳ, "Bộ trưởng Quốc phòng Trung Quốc, Đại tướng Ngụy Phượng Hòa đã tham dự lễ kỷ niệm Ngày Chiến Thắng của Nga ở Moscow, và dẫn đầu các phái đoàn đến Indonesia, Malaysia, Brunei, Philippines, và Pakistan."

Lưu ý rằng bốn quốc gia đầu tiên là các nước có tuyên bố chủ quyền ở Biển Đông, trong khi Việt Nam, cũng là một quốc gia tuyên bố chủ quyền, lại không có trong danh sách này.

Bán vũ khí

Bán vũ khí là một phương thức khác cho phép nhân sự PLA được điều động tới một quốc gia. Mặc dù việc điều động này bề ngoài là để huấn luyện và giám sát quy trình chuyển giao vũ khí, nhưng thật ra có thể thu thập thông tin chi tiết về giới tinh hoa quân sự và chính trị của quốc gia sở tại, đồng thời cũng thường cung cấp thông tin vô giá và bối cảnh về các diễn biến nội bộ cũng như các cơ hội trong tương lai để tăng cường sự hiện diện của PLA.

PAVEL GOLOVKIN/AFP/GETTY IMAGES

Các binh sĩ PLA diễn hành trên Quảng trường Đỏ trong cuộc duyệt binh kỷ niệm 75 năm chiến thắng của Liên Xô trước Đức Quốc Xã trong Đệ nhị Thế chiến tại Moscow, ngày 24/06/2020.

WAKIL KOHSAR/AFP VIA GETTY IMAGES

Binh sĩ Quân Giải phóng Nhân dân (PLA) xếp hàng trong cuộc tập dượt quân sự tại Dãy núi Thông Lĩnh (Pamir) ở Khách Thập (Kashgar), Trung Quốc, ngày 04/01/2021.

Nếu PLA giành được quyền tiếp cận các cảng và các căn cứ hàng không ở bờ biển phía tây của Phi Châu hoặc ở Châu Mỹ Latinh, thì họ có thể buộc Hoa Kỳ phải đóng nhiều quân hơn gần quê nhà hơn, khiến sự cân bằng ở Tây Thái Bình Dương lệch xa hơn nữa.

Ông Aaron Friedberg, tác giả quyển sách của mình, "Getting China Wrong"

Một lao động Trung Quốc làm việc tại một công trường xây dựng của Thành phố Cảng Colombo, một phần trong kế hoạch Vành đai và Con đường trị giá hàng nghìn tỷ đô la của Trung Quốc ở Colombo, Sri Lanka, vào ngày 24/02/2020.

Các công ty quân sự và an ninh tư nhân của Trung Quốc

Các công ty an ninh tư nhân của Trung Quốc (PSC) và các công ty quân sự tư nhân (PMC) là nhóm công dân Trung Quốc ít bị theo dõi hơn có liên hệ với Trung Cộng và PLA.

Như hầu hết các chuyên gia về Trung Quốc đều biết, tất cả các công ty ở Trung Quốc đều có đại diện của Trung Cộng trong vai trò hội đồng quản trị công ty, và bất kỳ thông tin nào họ quan tâm đều phải được chia sẻ với Trung Cộng. Với những điều kiện này, các PSC hoạt động như PLA mặc thường phục khai triển phía trước, biến các PSC không còn là các công ty an ninh tư nhân mà là các tổ chức bình phong của PLA.

Các PSC của Trung Quốc được thuê theo ba cách: 1) nhận tài trợ hoặc hợp đồng từ Trung Cộng, 2) làm việc dưới sự kiểm soát trực tiếp của Trung Cộng, và 3) cung cấp nhân sự an ninh theo hợp đồng làm việc trực tiếp cho các doanh nghiệp quốc doanh Trung Quốc.

Cung và cầu

Theo một báo cáo gần đây của Trung tâm Nghiên cứu Chiến lược và Quốc tế (CSIS), Trung Cộng sử dụng các công ty quân sự tư nhân (PMC) "để huấn luyện lực lượng quân sự hoặc tăng cường các hoạt động chiến đấu, còn PSC được sử dụng chủ yếu cho các nhiệm vụ phi chiến đấu như bảo vệ nhân viên và an ninh tại hiện trường."

Bên trong Trung Quốc, có khoảng "4,000 công ty an ninh đã ghi danh với ước tính khoảng 4.3 triệu nhân viên."

Theo một bản tin của Trung Quốc, tính đến năm 2016 "khoảng 20 đến 40 công ty an ninh tư nhân (PSC) của Trung Quốc đang hoạt động ở hải ngoại ở khoảng 40 quốc gia ... sử dụng khoảng 3,200 nhân viên chuyên gia an ninh" để bảo vệ cho 16,000 công ty Trung Quốc hoạt động ở ngoại quốc.

Một báo cáo của tổ chức RAND nhận thấy rằng Trung Cộng thích sử dụng các công ty an ninh tư nhân (PSC) – vì các công ty quân sự tư nhân (PMC) thường dùng để hoạt động trong các lĩnh vực như huấn luyện quân sự mà PLA muốn tiến hành với quốc gia sở tại – cùng với các PMC của Nga (chẳng hạn như Wagner Group) và luật của Trung Cộng về các công dân Trung Quốc có vũ trang; Trung Cộng đã tránh dùng các PMC.

Một khía cạnh quan trọng khác để thuê PLA và các nhân sự an ninh khác là trên thực tế có hơn 57 triệu cựu chiến binh ở Trung Quốc. Nhiều người thất nghiệp, đó là một lý do khiến họ đòi hỏi ở Trung Cộng nhiều quyền lợi hơn.

Theo một báo cáo của Carnegie năm 2020, "Trong những năm gần đây, các cựu chiến binh đã tổ chức hơn 50 cuộc biểu tình lớn đòi quyền lợi tốt hơn. Những cuộc biểu tình như vậy đã làm suy yếu vị thế của Trung Cộng và đe dọa giai đoạn giải ngũ và hiện đại hóa mới nhất của PLA. Các công ty an ninh giúp giảm bớt phần nào áp lực đó."

Theo một nguồn tin Trung Quốc, Afghanistan là nơi thích hợp nhất để gia tăng mạnh mẽ kinh doanh và việc làm của các công ty an ninh tư nhân của Trung Cộng, nhằm hỗ trợ khai thác tài nguyên khoáng sản ước tính lên đến 3 ngàn tỷ USD của các công ty Trung Quốc.

Theo báo cáo của National Defense University Press, một thách thức an ninh khác của Trung Cộng đối với các công ty an ninh tư nhân là bảo vệ cho "hơn 30,000 công ty của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa (CHND Trung Hoa) và 5.5 triệu công dân CHND Trung Hoa làm việc ở hải ngoại, với 60 triệu người khác đi du lịch mỗi năm."

Sáng kiến Vành đai và Con đường

Mặc dù phần một của loạt bài này thảo luận về các căn cứ của PLA, nhưng bài phân tích đó không thảo luận về các quốc gia mà Trung Cộng có quan hệ chặt chẽ nhưng vẫn chưa bắt đầu các hành động xây dựng hoặc chiếm các căn cứ.

Các chuyên gia giả thiết rằng Trung Cộng đã đang thiết lập một căn cứ như một mục tiêu chiến lược lâu dài ở các quốc gia 1) nơi Trung Cộng đang theo đuổi các hoạt động Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) (kể từ tháng 03/2022,Trung Cộng đã ký Bản Ghi nhớ với 147 các quốc gia), 2) có tỷ lệ xuất cảng thương mại cao với Trung Quốc, và 3) nơi có các dấu hiệu cho thấy mức độ thu hút giới tinh hoa rất lớn.

Một báo cáo của Quốc hội Hoa Kỳ năm 2019 đã nhận xét, "BRI của Trung Quốc đã nổi lên như một ý tưởng tổ chức rõ ràng nhất đằng sau việc PLA ngày càng mở rộng sự hiện diện ở hải ngoại."

Hoa Kỳ và các nước đồng minh sẽ gặp khó khăn hơn trong việc ngăn PLA xây dựng các căn cứ một khi Trung Cộng "nắm được" đất nước đó. Ví dụ, Thỏa thuận Hợp tác Toàn diện 25 năm Iran–Trung Quốc năm 2021 cam kết Trung Quốc sẽ đầu tư 400 tỷ USD vào dầu mỏ Iran. Mặc dù thỏa thuận này chưa được công khai, nhưng báo chí Iran đã rò rỉ thông tin cho rằng Trung Quốc có thể điều động tới 5,000 lực lượng an ninh PLA tới Iran để bảo vệ khoản đầu tư của nước này.

Các PSC được sử dụng cho hoạt động tình báo

Một số báo cáo chỉ ra rằng các công ty an ninh tư nhân của Trung Quốc hoạt động giống như công ty quân sự tư nhân "thực hiện các hoạt động bí mật chẳng hạn như gián điệp, thu thập thông tin tình báo bằng cách sử dụng các nguồn 'Humint' [human intelligence: dùng con người để thu thập thông tin tình báo] và báo cho các lực lượng địa phương những thông tin thu thập được."

Chẳng hạn, Geopolitica.Info báo cáo rằng "Bắc Kinh cung cấp công nghệ cho Angola, Ethiopia, Zimbabwe và những nước khác – họ có khả năng bị lợi dụng để chống lại các đối thủ chính trị, các nhà hoạt động, và những người lao động biểu tình, để đàn áp sự bất đồng chính kiến và nhân quyền của họ. Một công ty an ninh tư nhân khác của Trung Quốc, 'Haiwei', hiện có mặt ở 51 quốc gia, đang tích cực tham gia vào việc 'thu thập thông tin tình báo' ở Ethiopia thông qua các kênh của mình và đã chia sẻ với chính quyền địa phương để hành động chống lại các mối đe dọa."

Các công ty an ninh tư nhân Trung Quốc có mức lương thấp, tinh thần không tốt, và đào tạo kém; họ cũng đã tham gia vào các hoạt động bất hợp pháp. Báo cáo này cho biết, các công ty an ninh tư nhân sử dụng các thành viên cũ của PLA và Cảnh sát Vũ trang Nhân dân (PAP) như "là một công cụ trấn áp của chính quyền Trung Quốc, do đó họ tiếp tục hành động như thế ở Phi Châu khi đối phó với bất kỳ phe đối lập nào."

Hơn nữa, các công ty an ninh tư nhân này "có xu hướng thực hiện các hoạt động bất hợp pháp, chẳng hạn như tham gia/tạo điều kiện cho hoạt động buôn bán trái phép động vật hoang dã, buôn bán ma túy và buôn người."

Tương lai của các PSC Trung Quốc

Theo báo cáo của CSIS, "Trung Quốc có nhiều mảng cơ hội để tận dụng các công ty an ninh tư nhân, trong đó có các công ty dọc theo hành lang BRI, ở Biển Đông, trong toàn bộ ngành vận tải biển của họ trên toàn cầu, và trong việc đào tạo lực lượng cảnh sát và an ninh ở ngoại quốc."

Báo cáo này nhấn mạnh rằng "Các PSC Trung Quốc mở rộng phạm vi hợp tác chuyên về an ninh của Trung Quốc tới nhiều chính phủ hơn là Hoa Kỳ có thể hoặc sẵn sàng làm thông qua quân đội Hoa Kỳ – một phần do những ràng buộc chính trị và pháp lý trong nước của Hoa Kỳ, kể cả luật Leahy*."

Lực lượng dân quân hàng hải: Các tàu 'Tiểu Lam Nhân'

CSIS cho biết Trung Cộng đã điều động lực lượng dân quân hàng hải "để bảo vệ các đội tàu đánh cá và tuần tra lãnh thổ mà Trung Quốc tuyên bố là chủ quyền của mình, đặc biệt là ở Biển Đông."

Theo Quy định Công tác Dân quân năm 1991, những "tiểu lam nhân" này [chỉ những con tàu dân quân nhỏ có vũ trang màu xanh dương xuất hiện trong vùng biển tranh chấp ở Biển Đông bất cứ lúc nào] thuộc Quân khu Cấp tỉnh của PLA trở xuống như một lực lượng dự bị sẵn sàng. Trung Cộng sử dụng các tàu này để tăng cường lực lượng hoạt động ở các đại dương gần với Trung Quốc: Biển Hoa Đông, Biển Đông, và Hoàng Hải (bao gồm Biển Bột Hải và Vịnh Triều Tiên).

Lực lượng dân quân hàng hải cũng sẽ có khả năng được áp dụng cho bất kỳ cuộc xâm nhập Đài Loan hoặc hoạt động nào khác ở Biển Đông (một phần của khu vực "đường chín đoạn"), cũng như những trò hề về chủ quyền ở Biển Hoa Đông và Hoàng Hải.

Tầm quan trọng của các chỉ số này

Nhiều độc giả có thể nhận thấy các chỉ dấu nêu trên là cần thiết nhưng không đủ bằng chứng về ý định xây dựng các căn cứ của PLA hoặc ít nhất là ý định tìm cách điều động nhân viên an ninh dư thừa. Bởi vì Trung Cộng và PLA là bí mật và không minh bạch, nên các chuyên gia kiểm tra các chỉ dấu để đánh giá các ý định của họ.

Giống như trong Chiến Tranh Lạnh với Liên Xô, các cơ quan tình báo Hoa Kỳ tìm kiếm những manh mối liên quan. Một việc gì đó đơn giản như bán vũ khí có thể cho thấy sự hợp tác quân sự giữa các bên dẫn đến các quyền được đặt căn cứ. Các nhà phân tích và những người theo dõi PLA nên sử dụng các chỉ dấu này làm đầu mối để điều tra PLA ở các quốc gia và địa điểm đó.

Ngay cả khi PLA không xây dựng các căn cứ tại những quốc gia này, thì PLA cũng đang xây dựng các mối quan hệ có giá trị chiến lược. Những mối quan hệ như vậy sẽ khiến các nhà phân tích và hoạch định chính sách quan tâm đến việc đánh giá chủ nghĩa bành trướng của Trung Cộng và vai trò của PLA trong việc thực hiện chiến lược toàn cầu của Trung Cộng.

Lời kết

Khi PLA vươn ra khỏi Á Châu, những hành động này buộc Hoa Kỳ và các nước đồng minh khác phải chống lại họ.

Như ông Aaron Friedberg đã nói trong quyển sách mới của mình, "Getting China Wrong" (Hiểu Sai Về Trung Quốc) do Polity Press xuất bản năm 2022, "Nếu PLA giành được quyền tiếp cận các cảng và các căn cứ hàng không ở bờ biển phía tây của Phi Châu hoặc ở Châu Mỹ Latinh, thì họ có thể buộc Hoa Kỳ phải đóng nhiều quân hơn gần quê nhà hơn, khiến sự cân bằng ở Tây Thái Bình Dương lệch xa hơn nữa."

Điều này ngụ ý rằng Trung Cộng sẽ buộc Hoa Kỳ phải thực hiện những đánh đổi khó khăn liên quan đến việc khai triển lực lượng ở đâu và để lại các khu vực nào trên thế giới cho những mưu đồ của Trung Cộng.

Ông Guermantes Lailari là một sĩ quan đối ngoại đã về hưu thuộc lực lượng Không quân Hoa Kỳ chuyên về Trung Đông và Âu Châu cũng như chống khủng bố, chiến tranh bất thường, và phòng thủ hỏa tiễn. Ông từng là Tùy viên Không quân tại Trung Đông, phục vụ tại Iraq, và có bằng cấp cao về quan hệ quốc tế và tình báo chiến lược. Ông nghiên cứu các chế độ độc tài và toàn trị đe dọa các nền dân chủ. Ông sẽ là học giả được Đài Loan tài trợ tại Đài Bắc vào năm 2022.

Chú thích: [Leahy law: hai điều khoản cấm Chính phủ Hoa Kỳ sử dụng ngân quỹ để hỗ trợ cho lực lượng an ninh ngoại quốc nào có thông tin khả tín về vi phạm nhân quyền]*

Huệ Giao biên dịch

PHILIPPINE COAST GUARD HANDOUT VIA REUTERS

Các tàu Trung Quốc, được cho là do các nhân viên dân quân hàng hải Trung Quốc điều khiển, ở Bãi Ba Đầu (Whitsun Reef), Biển Đông, ngày 27/03/2021.

Báo cáo: Chính quyền Trung Quốc cho phép và góp phần vào nạn buôn người

Tiếp theo từ ***trang 1***

phủ" – được quan chức Đảng Cộng sản Trung Quốc ở tất cả các cấp thực thi.

Báo cáo cho biết thêm, các công dân Trung Quốc phải chịu cảnh lao động cưỡng bức trong các dự án Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI, còn được gọi là "Một Vành đai, Một Con đường") ở ngoại quốc do chế độ này bỏ bê giám sát việc tuyển dụng và các điều kiện lao động.

Bộ Ngoại giao cho biết trong báo cáo, trong khoảng thời gian được báo cáo – từ 04/2021 đến 03/2022 – Trung Quốc để lộ các chỉ dấu về lao động cưỡng bức do nhà nước hậu thuẫn, không hội đủ các tiêu chuẩn tối thiểu để xóa bỏ nạn buôn người, đồng thời cũng không ra sức chống lại hoạt động này, khiến nước này bị xếp hạng là một trong những nước có thứ bậc thấp nhất.

Lao động cưỡng bức trong các trung tâm giam giữ

Theo Bộ Ngoại giao, nạn lao động cưỡng bức do nhà nước hậu thuẫn chủ yếu xảy ra dưới chiến dịch "giam giữ hàng loạt và nhồi nhét chính trị" của Trung Cộng nhắm vào người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số Hồi giáo hoặc Thổ Nhĩ Kỳ khác trong khu tự trị Tân Cương của Trung Quốc.

Các nạn nhân gồm có người Tây Tạng, tín đồ Cơ Đốc Giáo, cũng như các thành viên của các nhóm dân tộc thiểu số và nhóm tôn giáo thiểu số bị đàn áp khác, chẳng hạn như các học viên Pháp Luân Công.

Báo cáo nói trên tuyên bố, Trung Cộng "nô dịch hóa và bóc lột các cộng đồng thiểu số qua việc ép buộc lao động trong các trại giam giữ, dưới danh nghĩa chống lại chủ nghĩa cực đoan bạo lực và các tệ nạn xã hội khác."

Báo cáo nói thêm: "Chính quyền nước này tiếp tục mở rộng quy mô của tội phạm buôn người trong và ngoài nước, kể cả bằng cách gây ra tội ác diệt chủng."

Hồi tháng 12/2021, một tòa án nhân dân độc lập, được gọi là Tòa án Duy Ngô Nhĩ, đã ra phán quyết rằng nhà cầm quyền Trung Quốc đã phạm phải tội diệt chủng đối với nhóm dân tộc Hồi giáo ở Tân Cương – thông qua một loạt các hành vi đàn áp bao gồm giam giữ hàng loạt, chia cắt gia đình, triệt sản, và ép buộc lao động.

Liên Hiệp Quốc ước tính hơn 1 triệu người Duy Ngô Nhĩ đã bị giam giữ trong các trại tập trung ở Tân Cương.

Theo Bộ Ngoại giao, các trại giam như vậy được "thiết kế để xóa bỏ bản sắc dân tộc và tôn giáo với cái cớ 'phi cực đoan hóa'."

Những người bị giam giữ có thể là nạn nhân của lao động cưỡng bức trong các trại tập trung, hay là ở gần hoặc bên ngoài các nhà máy. Các mặt hàng được sản xuất đa dạng từ hàng may mặc đến đồ điện tử tiêu dùng, khẩu trang, linh kiện xe hơi, và đồ trang trí cho ngày lễ, cùng nhiều mặt hàng khác.

Như đã nêu trong báo cáo, các công ty trong nước được khuyến khích mở nhà máy gần các trại giam thông qua cắt giảm thuế và trợ cấp, cũng như tiếp nhận những người bị giam giữ được chuyển từ các tỉnh khác đến.

Báo cáo viết, chính quyền địa phương cũng được khuyến khích thực hiện lao động cưỡng bức, vì họ được thưởng tiền "cho mỗi tù nhân bị buộc phải làm việc tại các địa điểm này với mức lương tối thiểu hoặc không có bất kỳ khoản thù lao nào."

Các quan chức địa phương cũng được khích lệ nếu đạt đủ hạn ngạch giam giữ để hệ thống này duy trì hoạt động. Họ đạt được hạn ngạch này bằng cách ra lệnh bắt giữ tùy tiện và kết tội hình sự hoặc những vi phạm hành chính không có thật cho các cá nhân – ví dụ như vi phạm các quy định về sinh nở. Theo Bộ Ngoại giao, dữ liệu này được trích từ các tài liệu chính thức của nhà cầm quyền Trung Quốc.

THOMAS PETER/REUTERS

Các công nhân đi bộ cạnh hàng rào bao quanh của nơi có tên chính thức là trung tâm huấn nghệ ở Đạt Phân Thành (Dabancheng), Tân Cương, Trung Quốc, ngày 04/09/2018.

Lao động cưỡng bức không giam giữ

Bên cạnh việc bị cưỡng bức lao động trong thời gian giam giữ, các nạn nhân còn bị ép buộc lao động bằng các hình thức đe dọa đến tính mạng. Họ cũng bị chuyển đến các địa điểm sản xuất ở các tỉnh khác trong các chương trình "xóa đói giảm nghèo".

Báo cáo nêu rõ, "Trung Quốc đã đưa 2.6 triệu thành viên của các cộng đồng thiểu số vào làm việc trong lĩnh vực nông nghiệp và sản xuất ở Tân Cương và trên khắp cả nước thông qua các sáng kiến 'lao động thặng dư' và 'chuyển giao lao động' do nhà nước hậu thuẫn với các chỉ dấu lao động cưỡng bức công khai.

Báo cáo cho biết thêm, "Chính phủ đã vận chuyển ít nhất 80,000 người trong số này đến các tỉnh khác để cưỡng bức lao động dưới chiêu bài xóa đói giảm nghèo và các chương trình việc trợ công nghiệp."

Nạn buôn người có liên quan đến Sáng kiến Vành đai và Con đường của Trung Quốc

Theo báo cáo, chính quyền Trung Quốc được cho là đã bỏ qua việc giám sát các tuyển tuyển dụng, điều kiện lao động, và hợp đồng của các dự án BRI ở hải ngoại, dẫn đến việc người dân Trung Quốc bị lừa đưa sang ngoại quốc – nơi họ phải chịu đựng lao động cưỡng bức và các hành vi ngược đãi khác.

BRI – một công cụ để Trung Cộng bành trướng ra toàn cầu – tài trợ các khoản vay khổng lồ cho các quốc gia đang phát triển để xây dựng cơ sở hạ tầng. Các ngân hàng quốc doanh Trung Quốc cung cấp cho các quốc gia tham gia vào sáng kiến này các khoản vay mà các chuyên gia cho rằng khiến các quốc gia đó có nguy cơ gánh trên vai các mức nợ không kham nổi.

Các công nhân gỡ một tấm bảng quảng bá Diễn đàn Vành đai và Con đường xuống, bên ngoài địa điểm tổ chức diễn đàn này ở Bắc Kinh vào ngày 27/04/2019.

GREG BAKER/AFP/GETTY IMAGES

Sau đó các khoản vay này được sử dụng để trả cho các công ty Trung Quốc xây dựng cơ sở hạ tầng, bao gồm phát triển đường xá, cảng, nhà máy điện, hầm mỏ, viễn thông, hoặc các tổ chức ngân hàng. Các dự án phô trương này đã được mô tả là một phần của cái gọi là ngoại giao bẫy nợ – vì các khoản vay thường không thể trả được này sẽ buộc các quốc gia phải hoàn trả cho Trung Quốc bằng hàng hóa hoặc đất đai.

Bộ Ngoại giao cho biết các công dân Trung Quốc làm việc trong các dự án BRI ở ngoại quốc là nạn nhân của lao động cưỡng bức tại các công trường do Bắc Kinh, các công ty Trung Quốc, hoặc công dân Trung Quốc tài trợ toàn bộ hoặc một phần.

Người Trung Quốc và "công dân nước sở tại làm việc trong một số dự án xây dựng BRI, hoạt động khai thác mỏ, và nhà máy ở các nước Phi Châu, Âu Châu, Trung Đông, Á Châu, Thái Bình Dương, Châu Mỹ Latinh, và Caribe gặp phải tình trạng tuyển dụng lừa đảo vào làm nô lệ để trả nợ, cắt giảm hoặc khấu trừ lương tùy tiện, cưỡng bức làm việc ngoài giờ, và chịu các hình phạt."

Như trường hợp của hai công dân Trung Quốc Lý Vĩ (Li Wei) và Mao Thắn (Mao Chen) được tuyển dụng cho một dự án BRI ở vùng nông thôn của Indonesia, được hỗ trợ về phi cơ, nhà ở, thực phẩm, và tiền lương. Tuy nhiên, theo báo cáo, ngay khi đến nhà máy luyện kim, họ đã bị thu giấy thông hành, và bị cưỡng bức lao động, làm việc 16 giờ một ngày mà không được trả lương. Họ được sắp xếp chỗ ở trong các khu nhà nhỏ, bị các nhân viên bảo vệ có vũ trang giám sát.

Sau đó một nhà thầu phụ tiếp nhận hợp đồng của họ, nhưng điều kiện lao động của họ cũng không khá quan hơn. Anh Lý đã trốn khỏi cơ sở đó, còn anh Mao vẫn đang chịu cảnh lao động cưỡng bức.

Thanh Nhã biên dịch

Dân số Trung Quốc giảm mạnh, giới trẻ không muốn có con

SOPHIA LAM

Quan chức cao cấp về dân số của Trung Quốc đã thừa nhận trong một cuộc họp thống kê dân số thường niên rằng tốc độ tăng trưởng dân số của Trung Quốc đã chậm lại và dự kiến sẽ ghi nhận một đợt suy giảm trước năm 2025.

Ông Dương Văn Trang (Yang Wenzhuang), giám đốc bộ phận giám sát dân số và phát triển gia đình của Ủy ban Y tế Quốc gia của Trung Quốc, cho biết tại cuộc họp rằng dân số Trung Quốc được dự báo sẽ "tăng trưởng âm", theo cổng thông tin tài chính nhà nước Tài Tân (Caixin) của Trung Quốc hôm 22/07.

Các tỉnh và thành phố trực thuộc Trung Quốc đã công bố dữ liệu dân số của họ, cùng với các số liệu thống kê khác, cho năm kết thúc ngày 31/12/2021. Sáu tỉnh – Quảng Đông, Hà Nam, Sơn Đông, Tứ Xuyên, Hà Bắc, và An Huy – mỗi tỉnh ghi nhận tăng hơn 500,000 người.

Mặc dù dân số của tỉnh An Huy đã tăng lên trong năm qua, nhưng số ca sinh đã giảm 47.6% từ năm 2017 đến năm 2021, sau khi giảm trong bốn năm liên tiếp, mà tờ Yicai gọi là "trượt dốc không phanh" vào tháng 09/2021. Yicai dự đoán An Huy sẽ có 530,000 ca sinh vào cuối năm, nhưng con số thực tế chỉ dừng ở mức 515,800 ca, theo Ủy ban Y tế tỉnh.

KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES

Một bé gái Trung Quốc đi xe trượt scooter bên ngoài cổng Tử Cấm Thành, nơi vẫn đóng cửa chưa đón du khách, ở Bắc Kinh, Trung Quốc, ngày 19/04/2020.

Hôm 11/07, Liên Hiệp Quốc đã công bố "Triển vọng Dân số Thế giới 2022", một báo cáo về dân số thế giới từ năm 1950 đến năm 2050.

NOEL CELIS/AFP/GETTY IMAGES

Một người phụ nữ cao niên đang cõng trên lưng đứa cháu trai đi dọc theo con phố ở Bắc Kinh, Trung Quốc vào ngày 11/05/2020.

Tài liệu nói rằng Trung Quốc dự kiến sẽ trải qua "một đợt suy giảm rất mạnh" sớm nhất vào năm 2023 và rằng một năm sau đó, Ấn Độ sẽ vượt qua Trung Quốc để trở thành quốc gia đông dân nhất thế giới.

Chuyên gia: Thanh niên Trung Quốc ngại có con

Sự sụt giảm dân số xảy ra ngay cả sau khi Trung Cộng bãi bỏ chính sách một con hà khắc vào năm 2016 và khuyến khích các cặp vợ chồng trẻ sinh hai con. Năm ngoái, chính quyền Trung Quốc khuyến khích các cặp vợ chồng Trung Quốc sinh ba con. Một chuyên gia về kinh tế Trung Quốc tin rằng tỷ lệ sinh thấp cho thấy người dân không muốn có con.

Ông Tạ Điển (Frank Tian Xie), giáo sư kinh doanh và giáo sư môn tiếp thị tại Đại học Nam Carolina Aiken, cho biết: "Nếu có thêm hai đứa con, tổng chi phí về nhà ở, giáo dục, chăm sóc con cái, và y tế sẽ quá cao đến mức không gồng gánh nổi."

"Những người trẻ tuổi chỉ đơn giản là không muốn kết hôn hoặc có con do chi phí quá cao," ông Tạ nói với ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn gần đây.

Hôm 22/06/2021, mẹ của một bé 12 tuổi ở Hàng Châu, tỉnh Chiết Giang, đăng trên mạng xã hội rằng để nuôi dạy đứa con của mình khôn lớn đến thời điểm này, cô đã tốn tổng cộng 144,000 USD.

Chia tổng chi phí cho 12 năm, chi tiêu trung bình hàng năm sẽ là 12,000 USD, vượt quá thu nhập khả dụng cá nhân (PDI) trung bình năm 2020 của thành phố là 10,700 USD.

Trong thời gian phong tỏa nghiêm ngặt ở Thượng Hải từ cuối tháng Ba đến tháng Sáu, một thanh niên đến từ Thượng Hải đã từ chối đến trung tâm cách ly. Khi cảnh sát nói với anh ta rằng thái độ và sự thiếu hợp tác của anh sẽ ảnh hưởng đến cả ba đời nhà anh, người đàn ông này đáp: "Tôi là thế hệ cuối cùng rồi."

Ông James Gorrie, tác giả của cuốn sách "The China Crisis" (Cuộc Khủng Hoảng Trung Quốc), đã lưu ý trong một bài bình luận viết cho The Epoch Times hồi tháng Sáu rằng phản ứng của "thế hệ cuối cùng này" cho thấy "giới trẻ đang không ngần ngại bày tỏ sự tuyệt vọng của chính họ với cuộc sống", và cảm nghĩ này "được nảy sinh từ sự tuyệt vọng và vỡ mộng với cuộc sống trong thời Trung Quốc hiện đại."

Bản tin có sự đóng góp của Xu Jian
Huệ Giao biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG

Kinh tế gia: Người dân New Zealand không nhận ra vấn đề trong việc 'chính phủ tập trung quyền lực'

REBECCA ZHU

Một chuyên gia đã kêu gọi việc phân quyền trong chính phủ New Zealand nhiều hơn khi chính quyền trung ương tại thủ đô Wellington ngày càng tập trung quyền lực, khiến nước này không thể đối phó với yêu cầu đang gia tăng từ các khu vực.

Kinh tế gia Oliver Hartwich nói với The Epoch Times rằng New Zealand là một quốc gia tập trung quyền lực cao, và đang ngày càng tập trung quyền lực hơn, đồng thời nhiều người dân nước này không nhận thức được những vấn đề gắn liền với hình thức chính phủ này.

Những hành động gần đây nhằm biến New Zealand trở nên tập trung quyền lực hơn bao gồm một hệ thống y tế mới, theo đó 20 cơ sở y tế quận được hợp nhất thành một cơ quan y tế quốc gia hôm 01/07. Ngoài ra, trong năm 2020, tất cả 16 trường kỹ thuật – cơ sở giáo dục và đào tạo nghề của nước này – cũng được sáp nhập thành một tổ chức duy nhất.

Một năm sau khi hợp nhất, Phó Giám đốc điều hành trường kỹ thuật Merran Davis đã từ chức nói với Newstalk ZB hôm 28/07 rằng bà rời bỏ chức vụ vì mất niềm tin vào tổ chức này.

Nghị trình hiện nay là tập trung hóa các dịch vụ cấp nước sạch, được gọi là Cải tổ Ba Nguồn nước. Dịch vụ cấp nước hiện đang được 67 hội đồng điều hành tại địa phương, nhưng nếu dự luật được ban hành thì những hội đồng này sẽ được thay thế bằng bốn tổ chức mới và được quản trị theo "các nguyên tắc của Hiệp ước Waitangi".

Ông Hartwich nói: "Vì vậy, mặc dù chúng ta đã là một trong những nước tập trung quyền lực nhất trên hành tinh, nhưng chính phủ đương nhiệm sẽ khiến nó tập trung hơn nữa."

Ông Hartwich cũng là giám đốc điều hành của viện nghiên cứu Sáng kiến New Zealand. Ông cho biết công chúng hầu như không nhận thấy mọi thứ có thể được điều hành khác đi như thế nào, tức là có nhiều người ủng hộ hệ thống này hoặc có thái độ thờ ơ.

"Công chúng tin rằng mọi thứ diễn ra như vậy bởi vì đất nước này quá nhỏ nên thậm chí không cần đến chính quyền địa phương," ông nói. "Nhân đây tôi nói rằng điều đó không đúng. Tôi không đồng ý với điều đó."

Quốc gia nhỏ vận hành tốt với chính phủ được phân cấp quyền lực

Ông Hartwich cho biết không phải gần đây sự tập trung quyền lực của chính phủ mới tiến triển, mà đã được tập trung hóa "có lẽ là trong một thế kỷ".

"Trong một thời gian rất dài, New Zealand đã rất tập trung quyền lực, và chính phủ còn tập trung quyền lực hơn nữa. Vì vậy, vào những năm 1980, chẳng hạn, họ hợp nhất một số cơ quan chính quyền địa phương thành những cơ quan lớn hơn.

Ông nói: "Nhưng về căn bản, tình cảnh mà chúng ta có hiện nay thực sự là một nơi mà đất nước bị tập trung hóa quyền lực hơn 90%."

Theo ông Hartwich, chính phủ Wellington chiếm hơn 90% số thuế thu được ở New Zealand, khi lưu ý rằng ngoài kia có những nước nhỏ khác quản trị đất nước khác hẳn, nhưng lại rất thành công.

Ông lưu ý rằng Thụy Sĩ là một ví dụ về một nước tương đối nhỏ – ở đó mỗi hội đồng địa phương và tiểu bang có thể tự đánh thuế để giải quyết các vấn đề ở địa phương.

Ông nói: "Sẽ tốt hơn nhiều nếu… chúng ta có những cộng đồng địa phương mạnh và thuế thu nhập địa phương để cộng đồng thực sự có thể lập kế hoạch cho những thứ họ cần. Nhưng thật không may, nước này được điều hành giống như một quốc gia xã hội chủ nghĩa đích thực."

HAGEN HOPKINS/GETTY IMAGES

Thủ tướng New Zealand Jacinda Ardern nói chuyện trong cuộc họp báo tại Quốc hội ở Wellington, New Zealand, hôm 21/07/2022.

Trong khi đó, bà Muriel Newman, Giám đốc Trung tâm Nghiên cứu Chính trị New Zealand, cho biết các chính phủ tiền nhiệm luôn hiểu rằng cách tiếp cận không tập trung quyền lực sẽ đem lại hiệu quả tốt hơn cho cộng đồng.

"Những gì chính phủ này đã làm là họ đã vào cuộc, và vì nhiều lý do, họ đã quyết định rằng tập trung quyền lực và sự kiểm soát là lựa chọn tốt hơn cho New Zealand," bà nói với The Epoch Times. "Nhưng họ đã áp đặt điều đó lên đất nước này. Thực ra chúng tôi đã không có một cuộc tranh luận đúng nghĩa về vấn đề này."

Nhưng bà Newman giải thích rằng chính quyền địa phương ở New Zealand luôn bị giới hạn trong lĩnh vực cấp nước, cơ sở hạ tầng đường xá, thu gom rác, và giấy phép xây dựng.

Bà nói: "Các quốc gia như Hoa Kỳ và Úc là các quốc gia do các tiểu bang điều hành, vì vậy họ có chính quyền tiểu bang, trong khi đó chúng tôi có chính quyền địa phương."

"Ở một số quốc gia, chính quyền các tiểu bang điều hành hệ thống giáo dục hoặc điều hành hệ thống y tế hoặc bất cứ thứ gì. Ở New Zealand thì không giống như thế. Các cơ quan này được điều hành một cách tập trung."

> **Về căn bản, tình cảnh mà chúng ta có hiện nay thực sự là một nơi mà đất nước bị tập trung hóa quyền lực hơn 90%.**
>
> *Oliver Hartwich, Kinh tế gia*

PHIL WALTER/GETTY IMAGES

Trường Bayfield ở Vịnh Herne vẫn đóng cửa do đợt phong tỏa COVID ở Auckland, New Zealand, ngày 12/10/2021.

Giáo dục

Hệ thống giáo dục ở New Zealand do Bộ Giáo dục đứng đầu, đề ra những gì được dạy ở các cấp tiểu học, trung học, và cấp ba. Mỗi trường cũng có hội đồng trường riêng để kiểm soát chương trình giảng dạy.

Tuy nhiên, giống như nhiều quốc gia phương Tây khác, tiêu chuẩn giáo dục ở New Zealand đã xuống cấp với tốc độ ngày càng tăng.

Sau khi đại dịch COVID-19 bùng phát hồi năm 2020, Bộ trưởng Giáo dục Chris Hipkins cũng được giao thêm chức trách của bộ trưởng ứng phó COVID-19.

Việc tất cả các bộ trưởng trong nội các ở New Zealand giám sát nhiều mảng công việc là điều bình thường, nhưng ông Newman cho biết kỳ vọng chung là các bộ trưởng đảm nhiệm nhiều mảng công việc lớn – chẳng hạn như y tế, phúc lợi, và giáo dục – sẽ nhận thêm những mảng ít quan trọng hơn.

Một cuộc thử nghiệm gần đây đối với các kỳ thi trung học mới cho thấy tỷ lệ thi trượt đáng báo động, với 2/3 số học sinh không đạt chuẩn môn viết và 1/3 không đạt chuẩn các môn đọc và làm toán.

Trước đây ông Michael Johnston, một chuyên gia giáo dục của viện nghiên cứu Sáng kiến New Zealand, từng nói với The Epoch Times rằng tỷ lệ thi trượt cao không phải do các kỳ thi quá khó mà nguyên nhân chủ yếu là vì trình độ giảng dạy yếu kém.

Tuy nhiên, tình trạng trốn học cũng trở thành một vấn đề ngày càng nghiêm trọng. Vấn đề này đã tăng nhanh trong đại dịch COVID-19 và cũng góp phần vào các vấn nạn khác như tình trạng leo thang tội phạm thanh thiếu niên.

Ông Newman nói: "Vào thời chính phủ tiền nhiệm, họ sẽ nêu vấn đề đó lên và giải thích họ đang làm những gì để cố gắng giải quyết. Nhưng đối với chính phủ này, đó không phải là việc ưu tiên."

The Epoch Times đã liên hệ với văn phòng Bộ trưởng Chris Hipkins để đề nghị bình luận nhưng không nhận được phản hồi.

Thanh Nhã biên dịch

TÂY DƯƠNG

SHANNON VANRAES/REUTERS

Lúa mì vụ xuân được thu hoạch tại một trang trại gần Beausejour, Manitoba, Canada, hôm 20/08/2020.

Canada: Hơn 70% nông dân nói rằng việc ép buộc cắt giảm phân bón sẽ làm thiếu lương thực

Tiếp theo từ ***trang 1***

Độc lập Canada (CFIB) thực hiện và được công bố hồi tháng 06/2022.

Cô Taylor Brown, một nhà phân tích chính sách của CFIB đóng góp cho nghiên cứu này, đã khảo sát xem nông dân Canada nghĩ gì về kế hoạch giảm phát thải – vốn cũng kêu gọi cắt giảm phân bón quy mô lớn – được chính phủ Thủ tướng Trudeau đưa ra vào năm 2020.

Làm việc với Phó Chủ tịch đặc trách Các vấn đề Quốc gia Jasmin Guénette của CFIB, cô Brown nhận thấy gần ¾ trong số 361 nông dân được khảo sát, cũng là thành viên của CFIB, nói rằng việc bắt buộc giảm lượng khí thải nitrogen sẽ làm giảm cả năng suất cây trồng lẫn sản lượng lương thực nói chung.

"Các thành viên của chúng tôi đang lo lắng," cô Brown nói với The Epoch Times.

"Họ biết rằng việc giảm phân bón theo bất kỳ kiểu nào cũng sẽ làm giảm lợi nhuận, giảm năng suất của họ, và hiện họ đang phải đối mặt với chi phí gia tăng và tình trạng thiếu lao động."

Cô Brown nói rằng thuế quan áp lên Nga đã làm cho phân bón "vô cùng đắt đỏ ngay lúc này" và bất kỳ chính sách nào bắt buộc giảm phân bón sẽ làm tăng thêm giá.

"Một số nông dân đang tự hỏi họ sẽ làm thế nào để tiếp tục cung cấp lương thực cho người dân Canada cũng như thế giới đây," cô nói.

Qua báo cáo của cô Brown và cô Guénette, CFIB – một tổ chức vận động kinh doanh bất vụ lợi – đã kêu gọi chính phủ Canada làm lại kế hoạch giảm phát thải trong tương lai sao cho phù hợp với sinh kế của nông dân Canada.

Báo cáo cho biết, "Trong kế hoạch môi trường của Canada, nông dân có thể là một phần của giải pháp, chứ không phải là vấn đề."

'Cảnh báo đỏ'

Trong kế hoạch khí hậu có tên "Một Môi Trường Lành Mạnh và một Nền Kinh Tế Lành Mạnh" (A Healthy Environment and a Healthy Economy), chính phủ liên bang cho biết họ đặt mục tiêu giảm 30% lượng phát thải quốc gia từ phân bón xuống "dưới mức năm 2020".

Chính phủ cũng cho biết "lượng phát thải trực tiếp" từ việc sử dụng phân bón tổng hợp đã tăng 60% trong 15 năm qua và "dự kiến sẽ tiếp tục tăng".

"Cải thiện cách sử dụng phân bón thông qua các sản phẩm và tập quán tốt hơn sẽ tiết kiệm tiền bạc và thời gian cho nông dân, đồng thời giúp bảo vệ đất đai và nước của Canada," bản kế hoạch khí hậu viết.

Bộ Nông Lương Canada (AAFC) nói với The Epoch Times trong một email rằng lượng khí thải phân bón của năm 2020 tương đương với "11.82 triệu tấn carbon dioxide".

AAFC cho biết: "Mục tiêu giảm phân bón được thiết lập dựa trên nghiên cứu khoa học có sẵn và phân tích nội bộ – cho thấy tiềm năng tối ưu hóa việc sử dụng phân bón nitrogen đi kèm với việc giảm phát thải khí nhà kính, đồng thời duy trì hoặc tăng năng suất".

Mục tiêu giảm phát thải 30% hiện là tùy chọn, nhưng kế hoạch khí hậu được để xướng – nếu được thông qua – sẽ yêu cầu người dân Canada từng vùng duyên hải điều chỉnh thói quen của họ để đạt được mục tiêu.

"Đó là một cảnh báo đỏ khác cho chúng tôi," cô Brown nói. "Bất kỳ loại sáng kiến bao quát, sâu rộng nào đều đáng được quan tâm."

Cô Brown chỉ ra rằng "lượng phát thải nitrous oxide rất khác nhau" giữa các tỉnh bang và cho rằng quy định giảm lượng phát thải như nhau trên toàn quốc của liên bang sẽ không giải quyết được vấn đề một cách hợp lý.

"Ở miền tây, như chúng ta biết – đó là một khu vực có năng suất nông nghiệp lớn – chúng tôi thực sự thấy rằng, trên mỗi mẫu Anh, họ không thải ra nhiều khí thải nitrous oxide như vậy," cô Brown nói. "Tuy nhiên, ở miền đông, thực tế hoàn toàn khác. Vì vậy, chúng tôi muốn có một sáng kiến tốt hơn, ít trải rộng hơn trong tương lai."

CFIB báo cáo rằng hơn một nửa số doanh nghiệp và nông dân được khảo sát nói rằng việc cắt giảm phát thải bắt buộc sẽ làm tổn hại đến lợi nhuận của công việc kinh doanh nông nghiệp của họ. Hơn 40% nông dân cho biết họ vốn dĩ đã giảm tỷ lệ phát thải và việc giảm tiếp nữa sẽ rất "khó khăn" bởi vì họ đã hạn chế sử dụng phân đạm rồi.

> **Một số nông dân đang tự hỏi họ sẽ làm thế nào để tiếp tục cung cấp lương thực cho người dân Canada cũng như thế giới đây.**
>
> *Cô Taylor Brown, một nhà phân tích chính sách của CFIB*

40 PHẦN TRĂM

- Hơn 40% nông dân cho biết họ vốn đã giảm tỷ lệ phát thải và việc giảm tiếp nữa sẽ rất "khó khăn" bởi vì họ đã hạn chế sử dụng phân đạm rồi.

THE CANADIAN PRESS / NATHAN DENETTE

Các loại thực phẩm được bày bán tại một cửa hàng thực phẩm ở Toronto vào ngày 30/11/2018.

CP PHOTO/ADRIAN WYLD

Ảnh tư liệu một nông dân chuẩn bị máy móc để phun thuốc diệt cỏ trên cánh đồng gần Mossbank, Saskatchewan, Canada.

"Gần một nửa số thành viên của chúng tôi nói rằng họ đã tối ưu hóa việc sử dụng phân bón nitơ," cô cho biết thêm. "Và họ đã làm được điều này bằng cách canh tác bảo tồn, thử nghiệm đất, luân canh các loại cây trồng cố định ,và sử dụng quy trình quản lý chất dinh dưỡng 4-R (đúng nguồn, đúng tỷ lệ, đúng lúc, và đúng nơi)."

Cô nói rằng nông dân đã tìm ra những phương pháp mới để giảm lượng khí thải nitrogen trong 15 năm qua, và quy định này của chính phủ khiến nhiều nông dân lo lắng – đặc biệt là trước các cuộc biểu tình lan rộng của nông dân ở Âu Châu để phản ứng lại các chính sách tương tự được ban hành trong khu vực.

"Chúng ta đang chứng kiến các mục tiêu phát thải nghiêm ngặt ở Âu Châu và quý vị có thể thấy nông dân Hà Lan biểu tình vì họ biết rằng hoa lợi của họ sẽ hoàn toàn không đáng kể," cô Brown cho biết. "Nông dân Canada lo ngại – khi chứng kiến những gì đang xảy ra ở Âu Châu – rằng điều đó có thể chuyển thành những gì sắp xảy ra với sáng kiến này."

'Chi phí sẽ chỉ tiếp tục tăng'

Cô Brown cho biết người dân Canada vốn dựa vào sản lượng vụ mùa ổn định cho các kệ hàng thực phẩm cũng sẽ cảm thấy tác động của việc giảm phát thải phân bón nếu điều này trở thành bắt buộc.

"Người tiêu dùng chắc chắn sẽ nhìn thấy điều đó ảnh hưởng đến túi tiền của họ," cô nói. "Bởi vì khi sản phẩm ít hơn, trong khi nhu cầu thì vẫn vậy, thì chi phí sẽ chỉ tiếp tục tăng."

Cô Brown nói rằng tỷ lệ lạm phát gia tăng, tình trạng thiếu lao động, và các vấn đề chuỗi cung ứng đã gây thiệt hại đủ lớn cho nền kinh tế Canada, và các sáng kiến môi trường mới sẽ chỉ khiến vấn đề trở nên tồi tệ hơn cho người tiêu dùng Canada.

"Bản thân tôi đã trả hơn 5 dollar cho một củ khoai lang vào ngày hôm trước," cô cho biết. "Thành thật mà nói, thật đáng báo động. Quý vị phải nghĩ đến những người không đủ khả năng [mua thực phẩm tươi]; họ sẽ đi đến những nơi bán thức ăn nhanh và mua một số thức ăn đó, thay vì có một bữa ăn bổ dưỡng tại nhà từ những nông dân địa phương."

Cô Brown cũng cho biết CFIB đang tập trung vào việc kêu gọi chính phủ duy trì mục tiêu giảm phát thải một cách tự nguyện vì cả người nông dân và người tiêu dùng đều gặp bất lợi.

"Chúng tôi đã được các đối tác liên bang của chúng tôi trấn an rằng hy vọng nằm ở việc duy trì điều này một cách tự nguyện và họ đang tập trung vào phát thải chứ không phải thực sự giảm phân đạm một cách cứng nhắc," cô nói.

"Tuy nhiên, cần phải lưu tâm rằng nếu nông dân buộc phải giảm sử dụng phân đạm, thì năng suất sẽ giảm, cũng đồng nghĩa với thực tế là chi phí tiêu dùng và cả chi phí kinh doanh nói chung của nông dân sẽ cao hơn."

Khánh Ngọc biên dịch

Canada đã gửi virus Nipah đến Vũ Hán; phòng thí nghiệm tiến hành 'nghiên cứu nguy hiểm nhất' trên Nipah

OMID GHOREISHI

HECTOR RETAMAL/AFP VIA GETTY IMAGES

Phòng thí nghiệm P4 tại Viện Virus Vũ Hán ở Vũ Hán, tỉnh Hồ Bắc, Trung Quốc, vào ngày 13/05/2020.

Gần đây, một nhà khoa học Mỹ đã làm chứng trong một phiên điều trần tại Thượng viện Hoa Kỳ rằng nghiên cứu của ông cung cấp bằng chứng cho thấy Viện Virus học Vũ Hán đã tiến hành nghiên cứu sinh học tổng hợp trên virus gây tử vong Nipah. Một số nhà khoa học đang bày tỏ lo ngại về việc Canada gửi virus Nipah và Ebola đến một phòng thí nghiệm có khả năng thực hiện nghiên cứu như vậy.

"Virus Nipah là một loại virus nhỏ hơn SARS2 [virus gây ra COVID-19] và khả năng lây nhiễm thấp hơn nhiều. Nhưng nó là một trong những loại virus nguy hiểm nhất, với khả năng gây tử vong lên tới 60%. Virus này gây tử vong gấp 60 lần so với SARS2," Tiến sĩ Steven Quay, một bác sĩ kiêm khoa học gia ở Seattle, nói với một tiểu ban của Thượng viện tại một phiên điều trần hôm 03/08.

Ông Quay, người trước đây từng là giảng viên Trường Y của Đại học Stanford trong khoảng một thập niên, cho biết thêm rằng nghiên cứu về Nipah tại phòng thí nghiệm Vũ Hán không được tiến hành tại các cơ sở an toàn sinh học cấp 4 (BSL-4), nơi có mức độ an toàn sinh học cao nhất, mà là tại các cơ sở BSL-2 hoặc BSL-3 với các quy trình an toàn thấp hơn.

"Đây là nghiên cứu nguy hiểm nhất mà tôi từng gặp," ông nói.

Trong cuộc phỏng vấn với The Epoch Times, ông Quay cho biết các thỏa thuận quốc tế đã cấm sinh học tổng hợp trên một số loại virus gây tử vong như Nipah và Ebola. Sinh học tổng hợp liên quan đến việc tạo ra hoặc thiết kế lại các thực thể và hệ thống sinh học. Một ví dụ về sinh học tổng hợp là nghiên cứu tăng chức năng (GoF), liên quan đến việc tăng mức độ gây tử vong hoặc khả năng lây truyền của mầm bệnh.

Phòng thí nghiệm Vi sinh vật Quốc gia Canada (NML) ở Winnipeg đã vận chuyển các mẫu virus Nipah và Ebola đến Viện Virus học Vũ Hán (WIV) vào tháng 03/2019 sau khi nhận được một yêu cầu từ phòng thí nghiệm Trung Quốc này. Chuyến hàng đó đã được sắp xếp bởi nhà khoa học người Trung Quốc Khâu Hương Quả (Xiangguo Qiu), người làm việc tại NML vào thời điểm đó, với sự cho phép của cấp trên. Bà Khâu và chồng bà, ông Thành Khắc Định (Keding Cheng), là đối tượng của một cuộc đột kích của RCMP (Cảnh sát Kỵ binh Hoàng gia Canada) tại phòng thí nghiệm này vào tháng 07/2019 và sau đó đã bị sa thải vì lý do không được tiết lộ.

Đây là nghiên cứu nguy hiểm nhất mà tôi từng gặp.

Ông Steven Quay, cựu giảng viên Trường Y của Đại học Stanford

OHN WOODS/THE CANADIAN PRESS

Phòng thí nghiệm Vi sinh vật Quốc gia ở Winnipeg trong một bức ảnh tư liệu.

Ông Quay cho biết nghiên cứu của ông dựa trên việc khảo sát thông tin từ các bệnh nhân COVID-19 ban đầu mà Trung Quốc đã tải lên cơ sở dữ liệu quốc tế và việc tìm thấy "20 chất gây ô nhiễm không mong đợi" được tìm thấy trong các mẫu xét nghiệm của con người – gồm cả virus Nipah và các chất khác như các gene của cây kim ngân (honeysuckle). Ông cho biết có vẻ như những thứ chứa trong những mẫu xét nghiệm này là do nhiễm chéo từ các nghiên cứu khác tại WIV.

Ông Quay cho rằng ngoại trừ virus Nipah, 19 chất khác mà ông và các cộng sự phát hiện "không nên có ở người" đã được WIV công bố trên các bài báo khoa học, cùng với lời giải thích từ viện này, chẳng hạn như, công việc họ đang làm với gene của cây kim ngân hoặc virus của ngựa.

"Vì vậy, 19 phát hiện của chúng tôi đã được chứng thực rằng chúng tôi đang kiểm tra chính xác những gì đã diễn ra trong phòng thí nghiệm này vào hai năm trước đó. Nhưng có một điều họ không công bố là công trình về virus Nipah này. Không có ấn phẩm nào về điều đó," ông cho hay.

Ông Quay cho biết chủng virus Nipah mà họ tìm thấy không giống với chủng virus mà Canada đã gửi cho WIV.

Tiến sĩ Joe Wang, người trước đây đã dẫn đầu chương trình phát triển vaccine phòng bệnh SARS ở Canada với một trong những công ty dược phẩm hàng đầu thế giới, cho biết việc Canada gửi các mẫu virus đến một phòng thí nghiệm đang tham gia vào nghiên cứu như vậy là đáng lo ngại.

"Tệ nhất là WIV có thể sử dụng các mẫu mà Canada gửi cho các mục đích so sánh với nghiên cứu sinh học tổng hợp trên chủng Nipah khác," ông Wang, hiện là chủ tịch của NTD Television Canada, một hãng truyền thông cùng hệ thống với The Epoch Times, cho biết.

Ông Bernard Massie, một nhà nghiên cứu virus học đã về hưu từ Hội đồng Nghiên cứu Quốc gia Canada trong tư cách quyền giám đốc, cho biết ông sẽ "suy nghĩ kỹ" trước khi gửi các mẫu virus gây tử vong đến WIV. Ông nói thêm rằng với công nghệ ngày nay, các phòng thí nghiệm cũng có thể tạo ra các chuỗi virus của riêng họ nhưng điều đó cần nhiều công sức hơn.

"Phân lập virus chắc chắn là nhanh hơn nhiều so với việc mỗi lần phải tạo ra nó. Việc đó thuận tiện hơn," ông nói trong một cuộc phỏng vấn.

The Epoch Times đã liên lạc với Cơ quan Y tế Công cộng Canada (PHAC), cơ quan phụ trách NML, nhưng không nhận được phản hồi vào thời điểm phát hành bài báo này.

Các tài liệu NML nội bộ do Nghị viện công bố cho thấy khi một người quản lý NML hỏi vì sao phòng thí nghiệm này lại được WIV yêu cầu các mẫu virus, một nhân viên đã cho biết trước đây việc lấy tài liệu từ NML dễ dàng hơn là lấy từ các phòng thí nghiệm của Hoa Kỳ, và các phòng thí nghiệm gần đó không có khả năng gửi các mẫu như vậy.

Trong một cuộc họp của ủy ban nghị viện Canada vào tháng 03/2021, các nghị sĩ đã chất vấn ban lãnh đạo cao cấp của NML về lý do phòng thí nghiệm này lại cho phép vận chuyển virus Nipah và Ebola cho WIV.

Quyền giám đốc khoa học của NML, ông Guillaume Poliquin, nói với các nghị sĩ rằng phòng thí nghiệm chỉ gửi các mẫu đến WIV sau khi nhận được bảo đảm rằng sẽ không có nghiên cứu GoF nào.

Nghị sĩ Đảng Bảo Thủ John Williamson đáp lại rằng không thể tin những lời của một phòng thí nghiệm do nhà nước điều hành ở Trung Quốc, vì chế độ Trung Quốc "có một lịch sử đánh cắp và dối trá".

NML

Trước khi bị sa thải khỏi NML, bà Khâu đã nhiều lần đến WIV, giúp đào tạo nhân viên tại phòng thí nghiệm về an toàn sinh học cấp độ 4.

Bà Khâu cũng hợp tác và xuất bản các bài báo với các nhà nghiên cứu quân sự Trung Quốc, bao gồm cả Thiếu tướng Quân Giải phóng Nhân dân Trần Vi (Chen Wei).

Bà Khâu và chồng của bà, ông Thành, cùng với một nhóm sinh viên Trung Quốc, đã bị áp giải khỏi NML vào tháng 07/2019 giữa một cuộc điều tra của cảnh sát. Cả hai đã chính thức bị sa thải tại phòng thí nghiệm hồi tháng 01/2021.

Chính phủ liên bang Canada đã từ chối cung cấp chi tiết lý do vì sao bà Khâu và ông Thành bị sa thải, với lý do lo ngại về quyền riêng tư và an ninh quốc gia. Điều này đã bị thách thức bởi các đảng đối lập; các nghị sĩ tại Hạ viện đã ban hành một lệnh tại Nghị viện trước đó yêu cầu chính phủ tiết lộ thông tin.

Chính phủ đã đưa Chủ tịch Hạ viện ra tòa để tìm cách giữ lại các tài liệu này, và sau đó hủy bỏ vụ kiện khi một cuộc bầu cử được ấn định tháng 08/2021 và Nghị viện đã bị giải tán.

Bản tin có đóng góp của Cathy He
Thanh Tâm biên dịch

Đức: Lạm phát khiến giá thực phẩm tăng cao kỷ lục

TOM OZIMEK

MAJA HITIJ/GETTY IMAGES

Một công nhân chuẩn bị hàng tạp hóa tại nhà sản xuất và phân phối thực phẩm hữu cơ Ökodorf Brodowin gần Chorin, Đức, vào ngày 22/01/2021.

Theo cơ quan thống kê nước Đức, lạm phát giá thực phẩm ở Đức đã tăng lên mức cao nhất trong tháng Bảy mặc dù tốc độ tăng giá chung đã giảm nhẹ.

Hôm 10/08, Văn phòng Thống kê Liên bang Đức, còn được gọi là Destatis, cho biết giá thực phẩm cho năm nay đã tăng 14.8% tính đến tháng Bảy. Đó là tốc độ lạm phát nhanh nhất kể từ khi cơ quan này bắt đầu theo dõi thống kê vài thập niên trước.

Destatis cho biết tháng Bảy đánh dấu tháng thứ năm liên tiếp có giá thực phẩm tăng, với tất cả các nhóm thực phẩm đều có giá cao hơn.

Mức tăng giá hai con số được ghi nhận ở một số nhóm như thịt (18.3%), sữa (24.2%), và dầu và các chất béo ăn được (44.2%).

Giá lương thực đã tăng 2.1%, tính theo tháng.

Lạm phát toàn phần giảm

Tốc độ lạm phát chung ở Đức trong tháng Bảy là 7.5%, thấp hơn một chút so với mức 7.6% trong tháng Sáu và giảm so với mức đỉnh gần đây là 7.9% trong tháng Năm.

Chi phí năng lượng cao là nguyên nhân lớn dẫn đến lạm phát ở Đức, với năng lượng gia dụng tăng 42.9% hàng năm trong tháng Bảy, dấu suối tăng 102.6%, và nhiên liệu động cơ tăng 23%.

Ông Georg Thiel, Chủ tịch Văn phòng Thống kê Liên bang, cho biết, "Nguyên nhân chính dẫn đến lạm phát cao vẫn là do giá các sản phẩm năng lượng tăng".

Trước tình hình giá cả tăng vọt, chính phủ Đức đã áp dụng một số gói cứu trợ, bao gồm việc cắt giảm thuế nhiên liệu động cơ, bãi bỏ phụ phí hỗ trợ tài chính cho việc mở rộng năng lượng tái tạo, và tung ra thẻ giao thông công cộng giảm giá.

Ông Thiel nói thêm rằng, "Hai biện pháp của gói cứu trợ đã có tác động giảm nhẹ tỷ lệ lạm phát chung kể từ tháng 06/2022: vé đi lại có giá 9 euro và giảm giá nhiên liệu. Ngoài ra, phụ phí năng lượng tái tạo (EEG) đã được bãi bỏ hồi tháng 07/2022."

Cái gọi là thước đo lạm phát cốt lõi, không bao gồm thực phẩm và năng lượng, đứng ở mức 3.2% trong tháng Bảy.

Sắp giảm thuế

Dữ liệu lạm phát hôm 10/08 được đưa ra cùng ngày Bộ trưởng Tài chính Đức Christian Lindner công bố các kế hoạch giảm thuế trị giá khoảng 10 tỷ USD để giúp các gia đình ứng phó với giá cả phi mã.

Theo hãng thông tấn Đức The Local, ông Lindner nói trong một cuộc họp báo ở Berlin rằng, "Chúng ta đang ở trong một tình huống buộc phải hành động."

Ông Lindner cho biết biện pháp này chủ yếu hướng đến những người lao động được tăng lương nhưng hiện phải đối mặt với một gánh nặng thuế cao hơn và sẽ mất phần lớn số lương được tăng vào thuế. Kế hoạch cứu trợ ảnh hưởng đến khoảng 48 triệu người Đức phải đối mặt với mức thuế cao hơn trong năm tới.

Nhà phân tích Andreas Steno Larsen đã chia sẻ một biểu đồ trên Twitter cho thấy tiền lương thực tế của Đức – được điều chỉnh theo lạm phát – bị giá cả phi mã hạ đo ván.

"Tiền lương thực tế ở Đức đã lùi về mức 10 năm trước," ông viết về thước đo tăng trưởng tiền lương tích lũy. "Đó là lý do vì sao lạm phát là kẻ thù số 1."

Đức trên 'bờ vực suy thoái'

Lạm phát phi mã đã đè nặng lên nền kinh tế Đức – nền kinh tế lớn nhất Âu Châu.

Theo Viện Ifo, niềm tin kinh doanh của Đức đã giảm mạnh trong tháng Bảy, khi cả các chỉ số hiện tại lẫn chỉ số tương lai về tâm lý đều lao dốc.

Hôm 25/07, viện nghiên cứu và chính sách của Đức lưu ý chỉ số chung đã giảm xuống 88.6 điểm trong tháng Bảy, từ 92.2 điểm trong tháng Sáu. Đó là mức thấp nhất kể từ tháng 06/2020.

Chủ tịch Ifo Clemens Fuest cho biết trong một tuyên bố rằng các công ty Đức bày tỏ sự sụt giảm niềm tin về tình hình hiện tại của họ, và họ dự đoán việc kinh doanh sẽ trở nên "khó khăn hơn nhiều" trong vài tháng tới.

"Giá năng lượng cao hơn và nguy cơ thiếu khí đốt đang đè nặng lên nền kinh tế," ông Fuest nói. "Nước Đức đang trên bờ vực của một cuộc suy thoái."

Các nhà phân tích tại ING cho biết kết quả chỉ số niềm tin kinh doanh ảm đạm của Đức khẳng định lo lắng của họ rằng nền kinh tế nước này có thể đã suy giảm trong quý hai.

Ông Carsten Brzeski, giám đốc toàn cầu về kinh tế vĩ mô của ING Research, đã viết trong một ghi chú: "Chỉ số Ifo ngày nay cho thấy danh mục các bất lợi đối với nền kinh tế Đức ngày càng dài hơn."

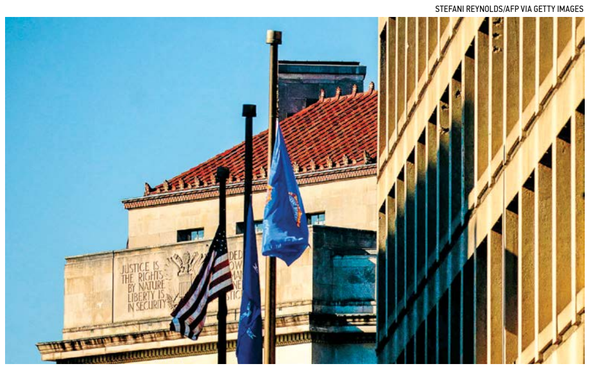
"Niềm tin hiệu suy thoái hơn" là điểm mấu chốt mà ING rút ra từ một loạt số liệu bi quan của thước đo niềm tin.

Vân Du biên dịch

BÌNH LUẬN

FBI, hãy yên nghỉ?

STEFANI REYNOLDS/AFP VIA GETTY IMAGES



Tòa nhà của Bộ Tư pháp, nhìn qua tòa nhà FBI J. Edgar Hoover, ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 09/08/2022.

Tiếp theo từ ***trang 1***

vị một cách có chủ ý trong việc thực thi luật như thế nào. Hôm 08/08, cơ quan này đã bất ngờ đột kích vào tư dinh của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump – một sự kiện xảy ra lần đầu tiên trong lịch sử.

Một đội hình dày đặc các đặc vụ FBI đã ập vào dinh thự của ông Trump khi ông vắng nhà để tịch thu tài sản cá nhân, két sắt, và hồ sơ của ông. Toàn bộ sự việc này phát sinh từ một cuộc tranh chấp lưu trữ hồ sơ tổng thống khá thông thường đối với nhiều cựu tổng thống. Các đặc vụ di chuyển khắp dinh thự, kể cả nơi cất trang phục của cựu đệ nhất phu nhân.

Lưu ý với quý vị rằng chúng ta chỉ còn chưa đầy 90 ngày nữa là đến cuộc bầu cử giữa kỳ, và đây không chỉ là một cuộc đột kích mà còn là một hành động chính trị.

Đảng Dân Chủ được dự đoán là sẽ chịu những tổn thất mang tính lịch sử. Ông Trump sắp sửa tuyên bố ứng cử tổng thống năm 2024. Trong nhiều cuộc thăm dò, ông vẫn là ứng viên được đề cử đại diện cho Đảng Cộng Hòa – và vượt xa TT đương nhiệm Joe Biden trong một trận tái tranh cử được cho là sẽ diễn ra vào năm 2024.

Hồi năm 2016, Giám đốc FBI khi đó James Comey tuyên bố rằng ứng cử viên Hillary Clinton đã hủy các thư điện tử bị ban hành trát đòi hầu tòa – một trọng tội liên quan đến nhiệm kỳ ngoại trưởng của bà. Tuy nhiên, ông này hầu như cam đoan rằng bà ấy sẽ không bị truy tố vì bà ấy là một ứng cử viên tổng thống.

Về việc nhắm mục tiêu vào các ứng cử viên tổng thống, ông Trump đã bị đàn hặc hồi năm 2020 vì lý do trì hoãn viện trợ quân sự cho Ukraine khi yêu cầu các quan chức Ukraine điều tra đấy đủ hơn về việc gia đình Biden vốn rõ ràng là tham nhũng – bởi vì tại thời điểm đó ông Joe Biden có khả năng là một đối thủ tranh cử tổng thống vào năm 2020.

FBI đã phát triển thành một cơ quan cứu nạn riêng cho gia đình Biden vô phương cứu chữa. Họ đã lấp liếm, vì những mục đích chính trị, thông tin quanh chiếc máy điện toán xách tay bị bỏ quên của ông Hunter Biden trước cuộc bầu cử năm 2020.

Trước đây, FBI chưa bao giờ theo đuổi vụ kê khai súng gian dối, thu nhập từ ngoại quốc đẩy bí ẩn, việc sử dụng cocaine gây nghiện bất hợp pháp của ông Hunter, hoặc việc ông này thường xuyên qua lại với gái mại dâm ngoại quốc.

Tuy nhiên, trong một cuộc đột kích trước bình minh ngay trước cuộc tổng tuyển cử năm 2020, FBI đã nhắm vào tư gia của ký giả James O'Keefe với lý do ai đó đã chuyển cho ông này cuốn nhật ký bị thất lạc và kinh hoàng của Ashley Biden, cô con gái ngỗ nghịch của ông Joe Biden.

Trong nhiều dịp khác nhau, theo kiểu của Stasi (Bộ An ninh Quốc gia Đông Đức), FBI đã công khai còng tay ông Peter Navarro, cố vấn kinh tế của ông Trump, tràn vào văn phòng cố vấn pháp lý Rudy Giuliani của ông Trump, và cử một nhóm SWAT bao vây tư gia của ông Roger Stone, đồng minh của ông Trump. Trong khi đó, những kẻ khủng bố và các băng đảng vẫn thong dong vượt qua biên giới rộng mở mà không bị trừng phạt.

Hôm 04/08, Giám đốc FBI Christopher Wray đã bỏ ngang buổi điều trần với lời khai mang tính thoái thác của mình trước Quốc hội. Ông cho biết mình phải đi đến một cuộc hẹn quan trọng – thực ra chỉ để sử dụng chiếc phi cơ phản lực Gulfstream sang trọng của FBI để bay đến điểm nghỉ dưỡng yêu thích của ông ở núi Adirondack.

Ông Wray kế nhiệm Giám đốc FBI tạm quyền bị cách chức Andrew McCabe. Ông McCabe thừa nhận đã nhiều lần khai man với các nhà điều tra liên bang và phê chuẩn một đơn FISA gian lận của FBI. Ấy vậy mà ông ta không phải đối mặt với hậu quả pháp lý nào.

Ông McCabe, quý vị còn nhớ không, cũng là nhân vật quan trọng trong cuộc điều tra thư điện tử khá dễ dãi đối với bà Hillary Clinton – trong lúc vợ ông này là một ứng cử viên chính trị và nhận hàng ngàn dollar từ một ủy ban hành động chính trị có các mối quan hệ mật thiết với gia đình Clinton.

Ông McCabe kế nhiệm Giám đốc FBI bị cách chức James Comey. Trong 245 lần, ông Comey tuyên thệ trước Ủy ban Tình báo Hạ viện rằng ông không nhớ hoặc hiểu những câu hỏi quan trọng liên quan đến nhiệm kỳ của mình. Ông ấy đã tiết lộ các bản ghi nhớ mật của FBI cho giới truyền thông mà không bị trừng phạt.

Ông Comey kế nhiệm Giám đốc Robert Mueller. Thật phi lý, ông Mueller đã tuyên thệ rằng ông không hay biết gì về hồ sơ Steele hay về Fusion GPS, công ty đã ủy thác cho ông Christopher Steele biên soạn hồ sơ này. Nhưng đó lại chính là những chất xúc tác kép đã thúc đẩy ông ấy thực hiện cuộc điều tra đặc biệt toàn diện về vụ lừa bịp thông đồng với Nga.

Cố vấn pháp lý FBI Kevin Clinesmith đã bị kết án trọng tội vì thay đổi một yêu cầu trát lệnh của FBI để theo dõi ông Carter Page vô tội.

Qua những lời ba hoa của ông Comey trước công chúng, FBI lại khoe khoang cách họ phát hiện Cố vấn An ninh Quốc gia được bổ nhiệm, Tướng Michael Flynn, trong các cuộc điều tra được gọi chung là Crossfire Hurricane về vụ thông đồng với Nga.

Là một biện lý đặc biệt, ông Mueller sau đó đã sa thải hai điều tra viên hàng đầu của mình – bà Lisa Page và ông Peter Strzok – vì hành vi cá nhân và nghề nghiệp không đúng đắn. Sau đó, ông đã sắp xếp cho họ thôi việc để che giấu hành vi hợp tác sai trái của họ.

Nhóm của ông Mueller đã xóa bằng chứng quan trọng về điện thoại di động bị ban trát đòi hầu tòa vốn có thể đã tiết lộ sự thiên vị một cách có hệ thống có liên quan đến FBI.

FBI can thiệp và làm thiên lệch các cuộc bầu cử quốc gia. Họ thuê những kẻ hoàn toàn gian lận làm những người cung cấp thông tin, mà những kẻ này còn tệ hơn nhiều so với những người bị họ nhắm mục tiêu. Họ hạ nhục hoặc miễn trừ cho các quan chức chính phủ và các quan chức được dân cử dựa trên những quan điểm chính trị của họ. Họ vi phạm các quyền tự do dân sự của từng người dân Mỹ.

Hiện nay, các quan chức cao nhất của FBI thường xuyên đánh lừa Quốc hội. Họ đã xóa hoặc thay đổi bằng chứng tòa án và bằng chứng bị ban trát đòi hầu tòa. Họ làm rò rỉ bất hợp pháp tài liệu mật cho giới truyền thông. Và họ đã tuyên thệ gian dối với các nhà điều tra liên bang.

Cơ quan này đã trở nên nguy hiểm đối với người dân Mỹ và là một mối đe dọa hiện hữu đối với nền dân chủ và pháp quyền của họ. FBI nên trao lại trách nhiệm điều tra của mình cho các cơ quan điều tra cấp chính phủ nào chưa đánh mất sự tín nhiệm của công chúng.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Victor Davis Hanson là một nhà bình luận có tư tưởng bảo tồn truyền thống, người nghiên cứu văn hóa cổ đại, và nhà sử học quân sự. Ông là một giáo sư danh dự về các về văn hóa cổ đại tại Đại học Tiểu bang California, thành viên cao cấp về lịch sử quân sự và cổ đại tại Đại học Stanford, thành viên của Cao đẳng Hillsdale, và là thành viên ưu tú của Center for American Greatness.

Khánh Ngọc biên dịch

George Soros và các công tố viên 'thức tỉnh' của ông

CAL THOMAS

George Soros, nhà tỷ phú hảo tâm và là 'kẻ đáng ghét' của những người theo phái bảo tồn truyền thống, đã viết một bài báo chuyên mục cho The Wall Street Journal, biện bạch cho các khoản tài trợ của ông cho các công tố viên theo phái tự do thiên tả – những người đang thả tội phạm với mức bảo lãnh thấp hoặc không cần bảo lãnh, mở đường cho những người này tiếp tục phạm tội.

Ông Soros tuyên bố rằng lựa chọn giữa công lý và an toàn công cộng là một lựa chọn sai lầm vì chúng tăng sức mạnh cho nhau. Ông ấy có thể lên mặt giáo huấn về vấn đề này vì ông ấy đã trả tiền bảo vệ an ninh.

Các đề nghị của ông về giảm tội phạm và cải cách hệ thống tư pháp hình sự đã được thử nghiệm trước đó. Ông đưa ra một tuyên bố lố bịch rằng "không có mối liên hệ nào giữa việc bầu chọn các công tố viên có tư tưởng cải cách và tỷ lệ tội phạm ở địa phương đó. Trên thực tế, tội phạm bạo lực trong những năm gần đây nói chung đang gia tăng nhanh chóng hơn ở các khu vực không có các công tố viên có tư tưởng cải cách."

Trên thực tế, các tội phạm bạo lực và các tội phạm khác đang gia tăng ở các thành phố và tiểu bang do các thị trưởng và công tố viên Đảng Dân Chủ điều hành – một số người trong đó đang phải đối mặt với các cuộc bầu cử bãi nhiệm. Theo trang WorldPopulationReview.com, Đảng Dân Chủ điều hành 11 trong 15 thành phố nguy hiểm nhất Hoa Kỳ.

Giống như nhiều người cấp tiến khác, ông Soros đổ thừa nạn phân biệt chủng tộc là nguyên nhân gây ra việc những người đàn ông Mỹ gốc Phi Châu bị bắt vì tội bạo lực và phi bạo lực. Tuy nhiên, số liệu thống kê mới nhất của Bộ Tư pháp cho thấy đối với nạn nhân người gốc Phi Châu của tội phạm bạo lực, 70.3% người phạm tội là người gốc Phi Châu trong khi 10.6% người phạm tội là người da trắng. Liệu việc phạm tội giữa những người gốc Phi Châu với nhau có phải là kết quả của sự phân biệt chủng tộc? Đây không phải là "tin nóng hổi" vì xu hướng này đã được biết đến trong nhiều năm qua. Nếu các giải pháp của phái tự do dành cho tội phạm bạo lực từng có hiệu quả, thì chẳng lẽ bây giờ các biện pháp đó lại không có hiệu quả sao?

Nguyên nhân chính của vấn nạn tội phạm gia tăng – ngoài các công tố viên cấp tiến được ông Soros tài trợ – là vấn đề đạo đức và tinh thần. Ý thức về quyền lợi và sự ganh tị với những người thành công, cũng như sự vắng mặt của người cha trong gia đình, và sự thiếu hụt hệ thống đạo đức và giá trị chung, tất cả đều đã góp phần làm gia tăng tội phạm. Hãy xét đến tình trạng cướp bóc trắn lan các cửa hàng cao cấp và hiệu thuốc thường thấy trên các bản tin truyền hình.

Không có nhóm chủng tộc nào phải hứng chịu nhiều tội ác bạo lực hơn người Mỹ gốc Phi Châu. Một số tiếng nói nổi bật của người Mỹ gốc Phi châu đã chẩn đoán chính xác vấn đề tội phạm, trong đó có cựu lãnh đạo Hiệp hội Quốc gia vì Sự tiến bộ của Người da màu (NAACP) Kweisi Mfume, cây bút Thomas Sowell, và ký giả chuyên mục Jason Riley của Wall Street Journal. Khi được ông Larry Elder hỏi điều gì gây ra mối đe dọa lớn hơn cho cộng đồng người Mỹ gốc Phi Châu – là phân biệt chủng tộc từ phía người da trắng hay sự vắng mặt của những người cha – thì ông Mfume nói, "Sự vắng mặt của những ông bố Mỹ gốc Phi Châu". Ông Thomas Sowell cũng tán đồng: "Gia đình người Mỹ gốc Phi Châu, vốn đã sống sót qua nhiều thế kỷ nô lệ và phân biệt đối xử, bắt đầu tan rã nhanh chóng trong nhà nước tự do – trợ cấp khi mang thai ngoài hôn nhân và sự thay đổi phúc lợi từ giải cứu khẩn cấp thành một cách sống."

FABRICE COFFRINI/AFP/GETTY IMAGES

Nhà đầu tư và nhà từ thiện người Mỹ gốc Hungary George Soros quan sát sau khi có bài diễn văn bế lễ cuộc họp thường niên của Diễn đàn Kinh tế Thế giới tại Davos, Thụy Sĩ, hôm 23/01/2020.

Viết nhân kỷ niệm 50 năm báo cáo của trợ lý Bộ trưởng Lao động (sau này là thượng nghị sĩ) Daniel Patrick Moynihan về tình trạng của gia đình Mỹ gốc Phi Châu, ông Riley lưu ý: "Lịch sử đã chứng minh rằng ông Moynihan đã có ý tưởng gì đó. Khi báo cáo này được công bố, có khoảng 25% trẻ em Mỹ gốc Phi Châu và 5% trẻ em da trắng sống trong gia đình mẹ đơn thân. Trong 20 năm tới, tỷ lệ người Mỹ gốc Phi Châu sẽ tăng gấp đôi và khoảng cách chủng tộc sẽ ngày càng mở rộng. Ngày nay, hơn 70% tổng số ca sinh trẻ em Mỹ gốc Phi Châu là phụ nữ chưa kết hôn, gấp đôi người da trắng."

Trong khi không có công tố viên nào có thể xây dựng lại cấu trúc gia đình, họ có thể bảo vệ công chúng tốt hơn bằng cách thực thi pháp luật và thắt chặt cơ cấu bảo lãnh, đặc biệt là đối với trường hợp tội phạm bạo lực. Sự hồi sinh của cấu trúc gia đình phụ thuộc vào cộng đồng tôn giáo và các chương trình nhà tù nhằm cải tạo tinh thần của tội phạm để họ ít tái phạm hơn sau khi được thả.

Cách tiếp cận của ông George Soros khiến tội phạm và số lần phạm tội sẽ gia tăng. Có lẽ ông ấy nên nói chuyện với các nạn nhân để tìm hiểu xem họ nghĩ gì về sự luẩn quẩn đã chiếm một phần quá lớn trong hệ thống tư pháp hình sự.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông John Calvin Thomas là ký giả, tác giả, và bình luận viên trên sóng radio trong hơn 35 năm. Cuốn sách mới nhất của ông là "America's Expiration Date: The Fall of Empires and Superpowers and the Future of the United States" (Ngày Tàn của Hoa Kỳ: Sự Sụp Đổ của Các Đế Chế và Siêu Cường và Tương Lai của Hoa Kỳ).

Huệ Giao biên dịch

Con đường duy nhất để kết thúc nhà nước ngầm

MARK MECKLER VÀ RICK SANTORUM

COURTESY BRENNA RUMMEL

Các thành viên nhóm Hội nghị Hành động các Tiểu bang tập trung tại các bậc thềm của Tòa nhà Capitol cho cuộc quy tụ hàng năm ở Tallahassee, Florida, hôm 08/02/2022.

Trở nên nổi tiếng bởi cam kết "rút cạn đầm lầy" năm 2016 của Tổng thống Donald Trump, thuật ngữ "nhà nước ngầm" tiếp tục dấy lên trong từ điển chính trị Hoa Kỳ.

Và triển vọng về một nhiệm kỳ Trump thứ hai đã đem lại sức sống mới cho đề tài này.

Mới tháng trước, Axios, Mother Jones, và Rolling Stone đã cảnh báo các đồng minh bên cánh tả của họ rằng cắt giảm việc làm liên bang sẽ là ưu tiên hàng đầu của ông Trump vào năm 2025.

Nhà nước ngầm – trên thực tế – không có gì mới. Từ lâu, nó đã là một vấn nạn ngày càng nổi cộm.

Vào cuối những năm 1800 và đầu những năm 1900, những người cấp tiến đã phán rằng chính phủ đang không làm đủ để theo kịp những thay đổi của thời đại. Họ cảm thấy xã hội Mỹ đã trở nên quá "hiện đại" đến mức không thể nằm trong khuôn khổ các giới hạn nghiêm ngặt của Hiến Pháp và cần một cuộc cải tổ chính trị lớn. Thay vì dựa vào các thể chế có sẵn từ trước để thực hiện các thay đổi, thì những người cấp tiến đã quay sang "nhánh thứ tư của chính phủ" – ban cho các bộ máy hành chính mới được thành lập quyền lực và thẩm quyền để điều tiết xã hội Mỹ hiện đại.

Thường thì những bộ máy quan liêu này thiếu trách nhiệm giải trình đúng nghĩa. Tệ hơn, họ có khả năng phát triển không kiểm soát được. Những Nhà Soạn Thảo Hiến pháp đã có ý rằng chính phủ [được giao quyền lực] có giới hạn của chúng ta nên tồn tại trong một hệ thống kiểm soát và cân bằng, song nhà nước hành chính mới này lại là ngoại lệ.

Trong những thập niên sau đó, bộ máy hành chính liên bang đã phình lên tới con số đáng kinh ngạc là 2.6 triệu nhân viên. Như Forbes đã đưa ra vào năm 2017, "Không ai còn có thể nói chắc chắn có bao nhiêu cơ quan liên bang; những cơ quan này hiện nay tạo ra hầu hết các luật thay vì Quốc hội do chúng ta bầu ra."

Viện Chính trị thuộc Đại học Chicago gần đây đã công bố một cuộc thăm dò cho thấy đa số người Mỹ đồng ý rằng chính phủ "tham nhũng và gian dối", trong khi 49% nói rằng họ "càng ngày càng cảm thấy như người xa lạ ở đất nước của chính mình".

Thực tế là, ông Trump đã cố gắng đánh bại nhà nước ngầm, nhưng không thành công. Không phải vì thiếu sự cố gắng, mà là vì hệ thống này quá cố hữu về gốc rễ nên không thể làm bất cứ điều gì nếu không thay đổi cục diện chính trị ở Mỹ.

Không một cá nhân nào – hay đảng phái chính trị nào – có thể sửa chữa Hoa Thịnh Đốn hay chấm dứt tình trạng tham nhũng từ bên trong của nó.

Người dân Mỹ hiểu rằng Hoa Thịnh Đốn hỏng rồi. Trong cuộc bầu cử tổng thống năm 2016, The Atlantic đưa tin, "Người Mỹ tin rằng Thủ đô Hoa Thịnh Đốn đang không làm đủ để giải quyết các vấn đề của đất nước. Họ nói rằng tình hình tồi tệ đến mức sự thất bại của chính phủ đã trở thành mối lo lắng nghiêm trọng nhất cho đất nước." Theo đó, họ tìm cách bầu ra những ứng cử viên mà công khai hứa hẹn sẽ sửa chữa chính phủ liên bang.

Mong muốn cải cách chính phủ và loại bỏ tận gốc tham nhũng không chỉ có ở cánh hữu. Năm 2019, chiến dịch tranh cử của Thượng nghị sĩ Elizabeth Warren nhấn mạnh "chúng ta cần sự thay đổi cấu trúc lớn để loại bỏ tận gốc tham nhũng ở Hoa Thịnh Đốn," lưu ý rằng chỉ 17% người Mỹ "tin tưởng chính phủ hầu như luôn làm điều đúng đắn".

Chỉ có một con đường duy nhất có khả năng thay đổi tình thế và khôi phục lại Hiến Pháp, và có thể được thực hiện bằng chính Hiến Pháp. Các Tổ phụ Lập quốc đã đưa một nút "an toàn dự phòng" vào Điều V của Hiến Pháp, một điều khoản cho phép các tiểu bang ngăn chặn Hoa Thịnh Đốn khi nơi này bị mất kiểm soát – một Hội nghị Hành động các Tiểu bang (Convention of States).

Điều V quy định rằng một "Hội nghị để đề nghị các Tu chính án" phải được hiệu triệu bất cứ khi nào 34 tiểu bang đệ trình yêu cầu nó. Đã được thông qua ở 19 tiểu bang – trong đó có bốn tiểu bang chỉ trong năm nay – nghị quyết Hội nghị Hành động các Tiểu bang cho phép các tiểu bang thảo luận về các sửa đổi để kiềm chế quyền lực của các cơ quan liên bang, áp đặt các hạn chế tài chính, và đặt ra các giới hạn nhiệm kỳ đối với các quan chức dân cử.

Đáng chú ý nhất, Hội nghị Hành động các Tiểu bang sẽ tạo ra các giới hạn nhiệm kỳ cho các quan chức liên bang, chấm dứt bộ máy quan liêu như chúng ta đã biết.

Nhà nước ngầm rất khó đánh bại bởi vì các quan chức không có nguy cơ phải đối mặt với việc tái đắc cử. Cho dù người Mỹ căm ghét hay bị tổn hại đến đâu bởi những quyết định của họ, thì những quan chức liên bang này vẫn bình chân như vại. Như Tiến sĩ Anthony Fauci, người đã làm lụn bại nền kinh tế Mỹ và làm hỏng toàn bộ sự ứng phó COVID-19, và khi ông ấy nghỉ hưu – tùy theo quyết định của ông ấy – sẽ nghiễm nhiên có hơn 400,000 USD tiền lương hưu trong năm đầu tiên không làm việc.

Chúng ta đã cố gắng bầu cử. Chúng ta đã ủng hộ những ứng cử viên tốt hứa sẽ chấm dứt tham nhũng. Nhưng không giải quyết được gì.

Điều đó giải thích vì sao cuộc thăm dò mới của Trafalgar Group cho thấy đa số người Mỹ (65.7%) sẽ ủng hộ sử dụng Hội nghị Hành động các Tiểu bang để đề xướng các sửa đổi Hiến Pháp. Kết quả thăm dò này bao gồm đa số các thành viên Đảng Dân Chủ (50.2%), Độc Lập (63.3%), và Đảng Cộng Hòa (81.3%).

Vậy, làm thế nào chúng ta có thể làm thành công việc này?

Chỉ các nhà lập pháp tiểu bang mới có quyền hiệu triệu một Hội nghị. Do đó, bằng cách tham gia các nỗ lực do công dân lãnh đạo để thuyết phục các nhà lập pháp địa phương – những người có trách nhiệm nhất với người dân – thông qua một nghị quyết Hội nghị Hành động các Tiểu bang ở tiểu bang tương ứng của họ, thì các cử tri mới có thể đạt được sự thay đổi mà chúng ta rất cần để cứu nền Cộng hòa Mỹ. Nếu người dân nỗ lực đủ mạnh, điều này có thể trở thành hiện thực vào năm 2024.

Trong khi giới truyền thông và phần lớn cả nước tập trung vào các cuộc bầu cử liên bang vào năm 2022 và 2024, thì yếu tố thay đổi tình thế thực sự sẽ diễn ra ở nơi có ý nghĩa quan trọng nhất, gần gũi với địa phương.

Chính nhờ Đức Chúa Trời mà những Tổ phụ Lập quốc của chúng ta đã nhìn thấy điều này sẽ xảy ra, và đã cho chúng ta những gì chúng ta cần để – theo cách nói của họ – bảo tồn tự do cho hậu thế.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Mark Meckler là Chủ tịch Hội nghị Hành động các Tiểu bang.

Ông Rick Santorum là cựu Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ của Pennsylvania và là ứng cử viên tổng thống. Ông cũng là một luật sư và nhà bình luận chính trị.

Cẩm An biên dịch

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

www.EpochTimesViet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

1. ONLINE:
www.epochtimesviet.com

2. BY PHONE/Call:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

3. BY MAIL :
Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:
Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

❒ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6–7 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 6 months for $59 ❒ 12 months for $104

❒ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2–4 ngày sẽ nhận được báo)
❒ 3 months for $45 ❒ 6 months for $89 ❒ 12 months for $175

NAME/Tên
PHONE/Số phone
ADDRESS/Địa chỉ
CITY/Thành phố
STATE/Tiểu bang ZIP/Mã vùng
EMAIL

❒ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

❒ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng
❒ VISA ❒ MasterCard ❒ Discover

Card number/Số thẻ:
Exp.date/Ngày hết hạn:
Signature/Chữ ký:
CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc):

TÂM & THÂN

NEW AFRICA/SHUTTERSTOCK

Thiền định là một phương pháp thực hành cổ xưa giúp bạn có tâm trí bình yên và kiểm soát bản thân tốt hơn, góp phần tạo nên một cuộc sống cân bằng.

Cải thiện sức khỏe nhờ thiền định *20 phút mỗi ngày*

EMMA SUTTIE

Nếu như trước đây bạn chưa bao giờ thiền định, có thể bạn nghĩ rằng cần phải "học cách làm" hoặc "làm đúng cách" thì mới có ích. Chính suy nghĩ này đã ngăn cản nhiều người ngay từ đầu; trên thực tế hoàn toàn không phải vậy. Bạn có thể cải thiện sức khỏe với một bài tập đơn giản mà không cần phải làm bất cứ điều gì.

Chỉ cần dành ra 10 hoặc 20 phút ngồi yên tĩnh trong trạng thái không bị phân tâm, bạn cũng sẽ nhận được rất nhiều lợi ích cho sức khỏe và tinh thần. Trong nền văn hóa sùng bái sự kiêm nhiệm đa đoan và lịch trình bận rộn, việc dành riêng một ít thời gian để ngồi yên tĩnh nghe có vẻ dị thường, nhưng lợi ích nhận được lại rất xứng đáng với công sức bỏ ra.

Cân bằng sức khỏe

Theo Đông y, sự cân bằng trong mọi mặt của cuộc sống giúp chúng ta khỏe mạnh và ngăn ngừa bệnh tật. Trong quá khứ, cuộc sống cân bằng được xem là một chuẩn mực. Mọi người đều hiểu tầm quan trọng của việc thực hiện điều độ mọi thứ – từ ăn uống, hoạt động thể chất, đến theo đuổi các mục tiêu xã hội và tinh thần. Khi cuộc sống có quá nhiều thứ hoặc quá thiếu thốn, các hệ thống trong cơ thể sẽ bị rối loạn, và đó là lúc bệnh tật xâm nhập.

Khi có bệnh, Đông y có nhiều phương cách khác nhau để đưa cơ thể trở lại trạng thái cân bằng, chẳng hạn như châm cứu, thảo dược, cứu ngải, cạo gió và thôi nã (xoa ấn huyệt mạch). Nhưng suy cho cùng, sống một cuộc sống cân bằng mới là chìa khóa giúp chúng ta luôn khỏe mạnh.

Mất trạng thái cân bằng

Ngày nay, nhiều người trong chúng ta đang có một cuộc sống không cân bằng trong một thế giới ngày càng bất ổn. Việc tìm thấy trạng thái cân bằng mà ông cha chúng ta từng hưởng trở nên khó khăn hơn do cuộc sống ngày càng trở nên phức tạp hơn. Khi so sánh với thậm chí chỉ một hoặc hai thế hệ trước, cũng có thể thấy rằng chúng ta phải làm việc nhiều hơn, ít kết nối xã hội hơn. Các thành phố đang trên đà phát triển trong khi thiên nhiên dần thu hẹp lại, và mọi người phải vật lộn để lo cho các nhu cầu cơ bản của bản thân trong khi ngày càng cách xa sự cân bằng thiết yếu cho sức khỏe và hạnh phúc.

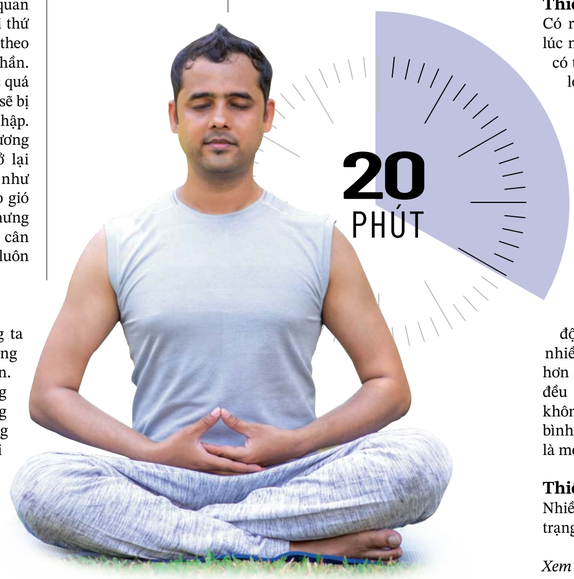
Vậy chúng ta có thể làm gì? Chúng ta không thể thay đổi thế giới chung quanh mình, nhưng chúng ta có thể thay đổi phản ứng của chính mình. Bản chất của trạng thái cân bằng là sự bình yên, không biến đổi liên tục cũng không thiên lệch quá độ. Trạng thái cân bằng sẽ giúp chúng ta ổn định và hạnh phúc bằng cách sống chậm lại, ngồi xuống và lắng nghe thân thể của mình. Hãy điều chỉnh bản thân. Đây chính là bước đầu tiên giúp chúng ta xoa dịu tâm trí và đạt đến trạng thái thiền tĩnh lặng.

Nếu bạn thuộc kiểu người không thể ngồi yên một chỗ và cố gắng tĩnh tâm, thì bạn có thể tập dần dần bằng cách bắt đầu với một điều gì đó nhẹ nhàng nhưng hấp dẫn, kiểu như thiền động.

Lợi ích của thiền định

- Bạn có thể chọn phương pháp hoặc cách thức thực hành thiền phù hợp.
- Bạn có thể thiền ở một góc yên tĩnh nào đó trong nhà riêng.
- Bạn không cần bất kỳ loại thiết bị đặc biệt nào.
- Dành ra ít nhất vài phút để thiền mỗi ngày, bạn sẽ cảm nhận được tác dụng tốt đẹp của thiền.
- Bạn có thể sáng tạo một không gian đẹp để truyền cảm hứng cũng như trợ giúp việc thực hành thiền định.
- Những tác động có lợi sẽ xuất hiện ở tất cả các mặt trong cuộc sống của bạn, và những người xung quanh cũng cảm nhận được sự thay đổi này.
- Cùng với thời gian, bạn sẽ có thể giải quyết căng thẳng và các tình huống khó khăn khác một cách bình tĩnh hơn.
- Cải thiện trí nhớ, khả năng tập trung và tâm trạng.
- Đem lại một giấc ngủ chất lượng hơn.
- Khoa học đã chứng minh rằng thiền làm giảm căng thẳng.
- Cải thiện lo lắng và trầm cảm.
- Thường xuyên thực hành thiền định làm tăng tính khả biến thần kinh (khả năng thay đổi của các mạng lưới thần kinh trong não nhằm thích nghi với sự thay đổi của môi trường).
- Thiền được chứng minh là có tác dụng trợ giúp sức khỏe tinh thần.
- Sức mạnh của phương pháp chữa bệnh này hoàn toàn nằm trong tay bạn.

Thiền là một trong những phương pháp chữa bệnh đơn giản nhất và dễ tiếp cận nhất.



KATEMANGOSTAR VIA FREEPIK.COM

Thiền động

Có rất nhiều cách mặc dù không phải lúc nào cũng được xem là thiền, nhưng có thể giúp bạn thư giãn tâm trí và thả lỏng cơ thể.

Đối với một số người, đi bộ là một loại thiền chữa bệnh tuyệt vời. Đối với những người khác, vẽ tranh, nấu ăn, hoặc làm vườn là cách để họ thư giãn đầu óc. Tôi thích định nghĩa thiền là trạng thái hoàn toàn hài hòa và không vướng bận; những người khác thì thích định nghĩa thiền về sự tĩnh lặng đạt được thông qua thực hành thiền định.

Trong khi các hình thức thiền động có thể giúp tâm trí thoải mái, nhiều người tin rằng sự tĩnh lặng sâu hơn chỉ đạt được khi tâm trí và cơ thể đều bất động và ý thức của chúng ta không còn quan tâm đến các hoạt động bình thường của con người, thay vào đó là một trải nghiệm mới mẻ khác.

Thiền tĩnh lặng

Nhiều thiền giả mô tả thiền như một trạng thái tĩnh lặng sâu, khi đó tâm trí sẽ

Xem tiếp ***trang 30***

PRESSFOTO VIA FREEPIK.COM

Cải thiện sức khỏe nhờ thiền định 20 phút mỗi ngày

Tiếp theo từ ***trang 29***

ngừng hẳn những suy nghĩ bình thường và chuyển sang trạng thái nhận thức khác. Mọi người thường mô tả rằng trong khi thiền, tâm trí như được kết nối hoàn toàn với vũ trụ trong niềm hạnh phúc và thời gian dường như không còn tồn tại.

Thiền thường được thực hiện ở tư thế ngồi bắt chéo hai chân. Có nhiều tư thế thiền định khác nhau gắn với các truyền thống tâm linh khác nhau. Có lẽ nổi tiếng là phương thức ngồi kiết già, hai chân xếp chồng lên nhau, hai tay đặt vào lòng tạo thành vòng tròn hoặc tách ra với cánh tay đặt trên đầu gối và lòng bàn tay hướng lên.

Một số phương pháp thiền sử dụng thần chú để tập trung tâm trí nhằm át đi tất cả những suy nghĩ khác. Những người khác hướng sự chú ý vào hơi thở, hoặc một nhóm ý tưởng hoặc suy nghĩ cụ thể nào đó. Tuy nhiên, mục tiêu của tất cả các phương pháp này đều là làm cho tâm trí tĩnh lặng. Những người thường xuyên thiền định nói rằng những trải nghiệm này thay đổi nhận thức của họ trong cuộc sống bình thường, khiến họ tự ý thức hơn, cũng như tốt bụng, bình tĩnh và tự chủ hơn.

Những người thường xuyên thiền định nói rằng những trải nghiệm này thay đổi nhận thức của họ trong cuộc sống bình thường, khiến họ tự ý thức hơn, cũng như tốt bụng, bình tĩnh và tự chủ hơn.

Các thách thức khi thiền định

Chắc chắn bạn sẽ suy nghĩ miên man khi thiền định, đặc biệt trong thời gian đầu. Nếu bạn chưa bao giờ thực hành thiền định và là một người thường xuyên suy nghĩ, tâm trí của bạn chắc chắn sẽ bị phân tán khắp nơi. Điều này được một số Phật tử gọi là tâm viên ý mã.

Bạn không cần phải làm khó bản thân mình. Có thể những ngày đầu bạn sẽ không thể làm việc gì khác ngoài việc tập trung tâm trí vào hơi thở hết lần này đến lần khác. Nhưng dần dần, bạn sẽ thấy không cần phải cố gắng nhiều như thế nữa. Cuối cùng (có thể mất vài ngày hoặc vài tuần), tâm trí của bạn sẽ đi vào trạng thái ổn định, yên tĩnh và thanh thản, cho phép bạn kết nối với chính bản thân theo cách mà từ trước đến nay có thể bạn chưa từng làm. Đó thực sự là một điều tuyệt vời.

Thiền là một trong những phương pháp chữa bệnh đơn giản nhất và dễ tiếp cận nhất. Việc dành ra 10 đến 20 phút mỗi ngày chỉ để ngồi yên lặng cũng sẽ đem lại những tác động sâu sắc đến sức khỏe và tinh thần của chúng ta. Từ nhiều thế kỷ trước, nhiều nền văn hóa đã biết đến điều này. Và đôi khi lời cầu nguyện của nhiều tu sĩ Cơ đốc được xem là một kiểu thiền định.

Trong thời điểm mà thế giới hiện nay dường như đang bất định và hỗn loạn hơn bao giờ hết, thì thiền định có thể giúp chúng ta quay trở lại sống với cái tâm chân thật nhất.

Thiền định có thể giúp chúng ta như thế nào

Một số báo cáo viết tay sớm nhất về thiền định bắt nguồn từ Ấn độ và có niên đại khoảng 1,500 năm trước Công nguyên. Các mục đích ban đầu của thiền định là tạo ra sự kết nối sâu sắc hơn với bản thân và như một con đường dẫn đến giác ngộ tâm linh. Khoa học hiện đại đang khám phá ra rất nhiều lợi ích của thiền đối với sức khỏe và tinh thần. Thiền định đang trở thành một trong các phương pháp điều trị hỗ trợ hiệu quả cho nhiều căn bệnh về thể chất, tinh thần và tâm linh.

Một trong những điều tốt nhất về thiền là bạn không cần bất kỳ thiết bị nào và có thể thực hiện ở bất kỳ đâu, vào bất kỳ lúc nào. Chỉ riêng điều này cũng đã giúp tất cả mọi người trên hành tinh này có thể tiếp cận với bộ môn thiền. Và vì vậy không có lý do gì ngăn cản chúng ta thu được các lợi ích cho thể chất và tinh thần của mình từ việc thực hành thiền định.

Emma Suttie là bác sĩ châm cứu và là người sáng lập Chinese Medicine Living – một trang web chuyên chia sẻ cách vận dụng trí tuệ cổ xưa để sống một cuộc sống lành mạnh trong thế giới hiện đại. Cô là người yêu thích thế giới tự nhiên, võ thuật và một tách trà thơm ngon.

Khánh Nam biên dịch

GOODE IMAGING / SHUTTERSTOCK

Nguồn carbohydrate lý tưởng từ các loại đậu

JOEL FUHRMAN

Các loại đậu cung cấp năng lượng cho hệ thống miễn dịch của bạn.

Các loại đậu chứa hàm lượng cao các chất xơ và tinh bột kháng, có tác dụng ngăn ngừa tăng cân và bệnh tiểu đường cũng như các bệnh ung thư, đặc biệt là ung thư đại tràng.

Các loại đậu có hàm lượng dinh dưỡng độc đáo

Đậu và những cây họ đậu khác (như đậu lăng và các loại đậu khô tách đôi) là những thực phẩm có chứa hàm lượng tinh bột lý tưởng. Khi nghĩ đến những thực phẩm nhiều chất xơ và chứa tinh bột, nhiều người liên tưởng ngay đến ngũ cốc nguyên hạt tốt cho sức khỏe. Nhưng trên thực tế, đậu đỗ mới là nguồn dinh dưỡng vượt trội. Đậu đỗ và những cây họ đậu khác chứa nhiều lượng chất xơ và tinh bột kháng (resistant starch) – loại carbohydrate không bị hệ tiêu hóa phân hủy. Mặc dù gây khó tiêu, nhưng loại carbohydrate này đem đến nhiều lợi ích cho sức khỏe. Trước tiên, việc khó tiêu giúp làm giảm số lượng calorie được hấp thụ từ đậu. Chất xơ và tinh bột kháng cũng hạn chế tác động gây tăng đường huyết của đậu. Cuối cùng, khi đến đại tràng, tinh bột kháng cũng như một ít chất xơ sẽ trở thành thức ăn cho các lợi khuẩn đường ruột, và sau đó lên men thành những chất chống ung thư trong đại tràng.

Các loại đậu giúp ngăn ngừa tăng cân và bệnh tiểu đường

Vì tinh bột kháng và chất xơ trong đậu đỗ và các cây họ đậu khác có chỉ số đường huyết thấp cho nên đây là những thực phẩm tuyệt vời giúp ngăn ngừa hoặc đảo ngược tình trạng tiểu đường. Theo một nghiên cứu trên 64,000 phụ nữ trong vòng 4 năm, những người tiêu thụ nhiều loại cây họ đậu đã giảm 38 % nguy cơ bị bệnh tiểu đường. Ngoài ra, một nghiên cứu lâm sàng gần đây cho thấy những bệnh nhân bị tiểu đường loại 2 áp dụng cách ăn nhiều các loại cây họ đậu có nhiều cải thiện hơn về các chỉ số đường huyết lúc đói, HbA1c, cân nặng, mức cholesterol, triglycerides, và huyết áp so với cách ăn toàn ngũ cốc.

Bạn nên bắt đầu ăn với một lượng nhỏ và tăng dần số lượng khi đường tiêu hóa đang tập thích nghi.

Vì các loại đậu có hàm lượng dinh dưỡng cao, nhiều chất xơ, và ít calorie, nên bạn có thể ăn số lượng nhiều mà không sợ tăng cân. Hàm lượng chất xơ cao và tinh bột kháng trong đậu cũng gây ra cảm thấy no trong thời gian lâu hơn, giúp ngăn chặn sự thèm ăn. Những đặc tính này khiến đậu trở thành một công cụ giảm cân hiệu quả. Những người ăn đậu đều đặn sẽ nhận được lượng chất khoáng và chất xơ nhiều hơn, có mức huyết áp thấp hơn và ít bị thừa cân hơn những ai không tiêu thụ các loại đậu.

Các loại đậu giúp chống ung thư đại tràng

Ung thư đại tràng là căn bệnh phổ biến đứng hàng thứ ba trong các loại ung thư ở Hoa Kỳ, và cách ăn uống là yếu tố chính góp phần dẫn đến ung thư đại tràng. Thực phẩm mà chúng ta ăn vào tiếp xúc trực tiếp với các tế bào lót trong đường ruột; từ đó gây ra những ảnh hưởng đáng kể đến những tế bào này. Nhiều nghiên cứu đã cho thấy rằng những ai tiêu thụ đậu đỗ và các loại cây họ đậu thường xuyên sẽ giảm nguy cơ bị bệnh ung thư và ung thư biểu mô tuyến đại trực tràng. Chẳng hạn, một nghiên cứu trong 6 năm trên hơn 32,000 người đã phát hiện rằng những người ăn cây họ đậu ít nhất hai lần một tuần giảm 50% nguy cơ ung thực đại tràng. Vì vậy, bạn hãy tưởng tượng xem chúng ta có thể được bảo vệ đến cỡ nào nếu dùng đậu hàng ngày! Như đã được đề cập ở trên, chất xơ và tinh bột kháng trong đậu đi vào ruột già sẽ được vi khuẩn lên men thành những acid béo chuỗi ngắn như acid butyric. Những acid này có nhiều tác dụng ngăn ngừa ung thư đại tràng, chẳng hạn như ngăn chặn sự phát triển của tế bào ung thư và gia tăng sản xuất các enzym giải độc.

Các loại đậu cũng có tác dụng chống lại nhiều căn bệnh ung thư khác, không chỉ là ung thư đại tràng. Việc tiêu thụ đa dạng các loại cây họ đậu (không chỉ đậu nành) có liên quan đến giảm nguy cơ ung thư vú. Theo một nghiên cứu về mối liên quan giữa việc tiêu thụ cây họ đậu và tất cả căn bệnh ung thư cũng cho thấy rằng ăn các loại đậu và đậu lăng làm giảm nguy cơ bị ung thư khoang miệng, hầu họng, thực quản, thanh quản, đường tiêu hóa và thận.

Ăn đậu mỗi ngày

Tôi khuyến nghị bạn mỗi ngày nên ăn ít nhất một chén đậu đỗ, đậu lăng, hay đậu khô tách đôi. Bạn hãy thêm đậu vào món salad cho các bữa trưa của mình, hoặc món súp và món hầm, hoặc xay chung vào nước sốt để chấm rau củ (cần tây, cà rốt...). Bạn có thể nêm nếm và tạo hương vị cho các món ăn này theo nhiều cách hấp dẫn, và luôn có nhiều loại đậu để bạn chọn như: đậu gà, đậu trắng, đậu đen, đậu bơ, đậu cúc, đậu lăng, đậu đỏ, đậu nành, đậu thận trắng, đậu khô tách đôi... Đậu khô và các loại cây họ đậu có giá cả phải chăng, nhưng nếu sử dụng đậu đóng hộp cho tiện lợi, hãy bảo đảm bạn không chọn loại có thêm muối và ưu tiên những hộp không chứa chất BPA.

Nếu đậu là một thực phẩm tương đối mới mẻ với bạn, hãy nhớ nhai thật kỹ để giảm thiểu tình trạng đầy hơi và chướng bụng. Bạn cũng nên bắt đầu với một lượng nhỏ và tăng dần số lượng khi đường tiêu hóa đang tập thích nghi. Theo thời gian, bạn sẽ dần dần xây dựng được nhóm lợi khuẩn giúp tiêu thụ các loại đậu bổ dưỡng này.

Ông Joel Fuhrman là bác sĩ gia đình được hội đồng chứng nhận, tác giả sách bán chạy nhất, và nhà nghiên cứu dinh dưỡng chuyên về ngăn ngừa và đẩy lùi bệnh tật thông qua các phương pháp dinh dưỡng và tự nhiên.

Nam Anh biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

• Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
• Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
• Nâng cao tâm tính và trí huệ

Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý **Chân-Thiện-Nhẫn**, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn **hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh.** Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: **Falundafa.org**

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhắn hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. **L/L: 714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM – 10:10AM. **L/L: 949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. **L/L: 626-376-0966** (English)
- **Địa điểm 4:** Liberty Park – 900 S 600 E, Salt Lake City, UT 84105. Sat & Sun 7:55AM – 10:00AM. **L/L: 801-897-8865** (Tiếng Việt, English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: ***www.falundafa.org/contacts***

Comcast xfinity

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

GIA ĐÌNH HOME + KINH DOANH BUSINESS

Mạng Internet · TV · Điện thoại · Bảo vệ

KHUYẾN MẠI
$34.99/MO.
Hợp đồng 12 tháng
100MBPS
Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:
281-241-7488

TruOne
Financial & Insurance Services

Annie Lam
CA LIC #0128989
vui lòng lấy hẹn trước
714-478-1209
Thứ 2- thứ 6: 10AM - 5PM
Thứ 7 & Chủ Nhật: Lấy hẹn

COVERED CALIFORNIA
. Bảo hiểm y tế sức khỏe

MEDICARE
. Ghi danh Part A, B, C, D
. Giúp giảm trả tiền cho Part B
. Giúp đổi hoặc ra khỏi tổ hợp

SERVICES (Điển đơn)
. Medi-Cal / Medicare
. Tiền Hưu / SSA
. Medi-Cal Annual Renewal
. Thay đổi địa chỉ
. Điền đơn cho thẻ Handicap
. Đóng tiền thuế lưu hành xe

LIFE INSURANCE & ANNUITY
. Bảo hiểm nhân thọ term 10yr, 15yr, 20yr, 30yr.
. Bảo hiểm được hưởng ngay khi còn sống.
. Bảo hiểm hậu sự trọn gói
. Quỹ đầu tư hưu trí
. Giúp hoạch định 401k, IRA

VĂN PHÒNG CÓ LUẬT SƯ CHUYÊN LO VỀ
. Tai nạn xe cộ, thương tích, chỗ làm, trục xuất, hình sự, ly dị, phân chia tài sản, ...

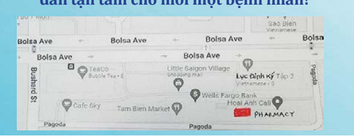
16459 Magnolia St, Westminster, CA 92683
(Góc đường Magnolia và Heil)

Dược sĩ
Cường Frank Hồ
B.S, Pharm.D/ Pharmacist-in-Charge
Public Health Screening Events Preceptor (Giáo Sư) University of the Pacific School of Pharmacy trong nhiều năm.

GRAND OPENING!
Chúng Tôi Xin Trân Trọng Giới Thiệu Nhà Thuốc Tây:
Bolsa Care Pharmacy
9550 Bolsa Ave, St 109
Westminster, CA 92683
(Trong khu Wells Fargo Bank, sau lưng nhà hàng Lục Đỉnh Ký)
714-884-4742

- Nhận tất cả các loại bảo hiểm, Medical & Medicare
- Giao thuốc đến nhà miễn phí
- Bán các loại thuốc không cần toa (OTCs) và những sản phẩm sức khỏe thuốc bổ
- Nhận chích ngừa và cung cấp các dịch vụ khác

Phương châm của chúng tôi là giúp đỡ hướng dẫn tận tâm cho mỗi một bệnh nhân!



L.A. BẢO HIỂM
9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM XE
2. BẢO HIỂM NHÀ
3. BẢO HIỂM NHÂN THỌ
4. BẢO HIỂM SỨC KHỎE
5. CÁC LOẠI BOND

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN
(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)
- 1 chiều: $295/năm
- 1 chiều rưỡi: $390/năm

(B) Cho người không làm chủ xe
- Nam trên 25 tuổi: $290/năm
- Nam dưới 25 tuổi: $350/năm

Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều

Ana Real Estate
Ana Funding, Inc.

10900 Westminster Ave #10
Garden Grove, CA 92843
Phone: 714-636-2299
Fax: 714-636-2298
Mobile: 714-260-5884

- Tác phẩm **Chinh Chiến Điêu Linh** của nữ phóng viên chiến trường Kiều Mỹ Duyên viết về cuộc chiến của những người lính Miền Nam Việt Nam.
- **GIỚI THIỆU SÁCH MỚI:** tác giả **Kiều Mỹ Duyên** sắp ra mắt sách mới **Hoa Cỏ Bên Đường**. Tác phẩm gồm những phóng sự về cuộc sống ở hải ngoại của người Việt Nam. Xin mời quý vị đón xem.
- Quý đồng hương có nhà cho thuê cần người đứng ra quản lý xin liên lạc Broker Ana Nguyễn tại văn phòng Ana Real Estate. Dịch vụ quản lý nhà cho thuê bao gồm tư vấn để chuẩn bị nhà cho thuê, quảng cáo tìm khách thuê trên báo, đài, internet. Đưa khách đi thuê nhà, nhận đơn xin thuê nhà, kiểm tra credit, thu nhập và nhân thân.

  Quản lý hàng tháng gồm thu tiền rent từ khách thuê và quản lý sửa chữa nhà khi cần thiết.

SANG TÊN NHÀ, ĐẤT HOẶC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHO NGƯỜI THÂN
Quý vị đồng hương muốn sang tên nhà đang ở hoặc nhà đầu tư cho con, cho người thân đứng tên. Nếu muốn sang tên cơ sở thương mại hoặc đất cho người trong gia đình. Chúng tôi có hướng dẫn làm giấy tờ và chỉ lấy một lệ phí hợp lý.

BÁN 4 UNITS STANTON. $1,750,000. 4,360sf, 9 br, 8 ba. Xây 1975. Người thuê trả tiền đúng thời hạn. Cơ hội đầu tư tốt. Thu $93,600/năm.

NHÀ GARDEN GROVE. $1,150,000. 3,074 sf/7,320 sf lot. 6 br, 3.5 ba. 2 tầng, có hồ bơi. Nhà đẹp. Gần chợ, trường học tốt, khu yên tĩnh.

NHÀ GARDEN GROVE. $950,000. 1,400 sf. Đất rộng **10,658 sf**. Có thể xây thêm phòng. Có hồ bơi. Nhà góc đường. 4 br/2 ba. Garage/2. Gần chợ, Disneyland, Little Saigon.

NHÀ BÁN SANTA ANA. $699,000. 1,044 sf/6,016 sf lot. 2 br/1 ba. Garage 1 xe và 6 chỗ đậu xe trên driveway. Trần nhà mới, nhà sơn mới. Cách Santa Ana College 5 phút, gần trung tâm mua sắm.

TIỆM CÀ PHÊ WESTMINSTER trong khuôn viên trường đại học, bán rồi trở ra thị trường, 11 bàn, 44 chỗ ngồi. Tiền thuê rất rẻ $1,000/tháng. Bán thức ăn và nước uống. Giá **$138,000**.

BÁN TIỆM NAILS & SPA Ở PASADENA, LOS ANGELES. $89,000, đang có lời. 1,600sf, 8 bàn, 5 ghế, có máy giặt, máy sấy. Tiền thuê $3,300/tháng. 5 thợ. Mở 19 năm, khu tốt.

BÁN TIỆM CHĂM SÓC DA BOLSA, WESTMINSTER. $99,000. 970 sf. 3 phòng, 3 giường, 2 thợ. Mở cửa 7 ngày/tuần. Tiền thuê $2,100. Lợi tức $10,000/tháng.

BÁN TIỆM NAILS Ở TORRANCE. $150,000. 800 sf, 3 thợ full-time, 3 thợ part-time. Tiền thuê $2,600. Mở cửa 10am-7pm. Trong khu thương mại.

Xin Gọi Cho:
Broker An Nguyễn, DRE#00847066

Sa tử cung và phương pháp điều trị

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

Mang thai, chấn thương khi sinh, thừa cân, và táo bón kinh niên là những yếu tố nguy cơ gây nên chứng sa tử cung.

PETER WEISS

Các phương pháp điều trị chứng sa tử cung đã trải qua một chặng đường dài kể từ thời điểm sử dụng liệu pháp "mùi hôi".

Bà P.G 54 tuổi là bà mẹ có ba con. Cả ba đứa con của bà đều được sinh thường. Đứa con út giờ đây đã 14 tuổi. Bà từng than phiền về áp lực tăng dần trong vùng chậu từ bảy năm trước, nhưng sau khi mãn kinh (ở tuổi 52), các triệu chứng của bà ngày càng trở nên tệ hơn.

Bà bị rò rỉ nước tiểu; tình trạng này cũng bắt đầu nặng hơn từ vài năm trước. Bà P.G không thể chơi môn thể thao yêu thích là quần vợt được nữa; bà cũng không thể thực hiện các hoạt động thể chất nào khác mà không thấy khó chịu. Bà đã đi khám khẩn cấp vì bà cảm thấy có thứ gì "đang tụt ra ngoài."

Tôi đã hướng đến một chẩn đoán khi thăm khám cho bà. Bà bị sa tử cung giai đoạn ba, khá nặng. Tình trạng sa tử cung gồm bốn giai đoạn, với giai đoạn ba là khi tử cung tụt xuống đến cửa âm đạo. Ở giai đoạn bốn, toàn bộ tử cung đều lộ hết ra ngoài.

Sa tử cung đã ảnh hưởng đến nhiều phụ nữ trong hàng nghìn năm qua. Một cuộn giấy cói của người Ai Cập cổ đại viết rằng "khi một người phụ nữ bị đau ở phần lưng, bụng và đùi, đó là chứng sa tử cung," theo ghi chép của J.S.Mckay trong cuốn "Lịch sử Phụ khoa Cổ đại".

Theo thời gian, các phương pháp điều trị sa tử cung được khuyến nghị bao gồm thoa dầu mỏ (dầu đất), phân và mật ong, bôi chất tạo mùi hôi gần tử cung để đẩy tử cung trở lại, hoặc sử dụng chất chát để làm khô tử cung. Phương pháp dùng nửa quả lựu là tiền thân của một trong những phương pháp điều trị chứng sa tử cung ngày nay.

Ngày nay, một trong những cách điều trị sa tử cung lâu đời nhất và vẫn còn được áp dụng là phương pháp đặt vòng nâng cổ tử cung (vòng pessary).

Về căn bản, vòng pessary là thiết bị làm bằng cao su, mềm, có thể tháo rời, giúp giữ tử cung trong âm đạo và không cho tử cung sa xuống hay ra ngoài. Phương pháp đặt vòng nâng cổ tử cung đã trở thành một trong những cách điều trị [sa tử cung] từ cuối thế kỷ 16 – sử dụng những quả bóng làm từ xơ vải, đồng thau, nút chai phủ sáp, gỗ, thậm chí cả bạc và vàng. Có một sợi dây được đính trên quả bóng để tháo ra dễ dàng hơn. Vào giữa thế kỷ 19, Hugh Hodge ở Philadelphia đã lần đầu tiên phát triển vòng pessary làm bằng cao su sau khi Charles Goodyear phát minh ra cao su lưu hóa [loại cao su được làm cứng thông qua việc sử dụng nhiệt và lưu huỳnh].

Chứng sa tử cung của bà P.G khá nghiêm trọng. Tất cả các con bà đều nặng hơn 8Ib (3.63kg) lúc sinh và đã gây cho bà một số tổn thương tại sàn chậu. Sự yếu ớt hay hư hỏng trong xương chậu này cũng tương tự như chứng thoát vị, khiến tử cung và những bộ phận ở phía sau tử cung như bàng quang, trực tràng, và thậm chí là ruột bị sa xuống. Hiện nay có rất nhiều cách điều trị cho P.G, bao gồm trị liệu vật lý sàn chậu, sử dụng vòng pessary hoặc phẫu thuật để sửa chữa tổn thương.

Một số nguy cơ làm phát triển chứng sa tử cung ở bất kỳ giai đoạn nào bao gồm mang thai, chấn thương khi sinh, đẻ thai to, thừa cân hoặc béo phì, mãn kinh (nồng độ estrogen thấp), táo bón kinh niên (giảm nhu động ruột), cũng như thường xuyên mang vác nặng.

Tôi có nhiều bệnh nhân phù hợp với phương pháp đặt vòng pessary, nhưng bà P.G lại không thích hợp. Tổn thương của bà quá lớn và vòng pessary không phải là giải pháp tốt nhất nhất cho những người vẫn còn trẻ và muốn hoạt động nhiều.

Hầu hết phương pháp đặt vòng pessary đều được chỉ định cho những phụ nữ cao tuổi hoặc bị các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng có rủi ro cao khi làm phẫu thuật. Tôi đã điều trị thành công một số bệnh nhân ở độ tuổi 70 và 80 với những chiếc vòng có hình dạng khác nhau. Họ cần đến gặp tôi ba tháng một lần để lấy vòng ra, làm sạch và đặt trở lại âm đạo đúng cách. Tất cả đều diễn tiến tốt đẹp.

Ca phẫu thuật cắt tử cung đầu tiên được Bác sĩ Choppin thực hiện vào năm 1861 tại New Orleans. Cuộc phẫu thuật được tiến hành bằng cách sử dụng chloroform. Bệnh nhân đã vượt qua cơn nguy hiểm và "hơn một tháng sau phẫu thuật, Bác sĩ Choppin đã đưa bệnh nhân đến lớp học ở Trường Y New Orleans với mẫu bệnh phẩm trên tay," theo một bài viết trên Tập san Khoa học Y khoa phía Nam năm 1866.

Đã qua một thời gian dài kể từ lúc đó. Hiện có nhiều phác đồ khác nhau điều trị chứng sa tử cung và các loại tổn thương liên quan đến sàn chậu, tuỳ thuộc vào cơ quan bị ảnh hưởng. Các kết cấu thương tổn và các triệu chứng sẽ quyết định kế hoạch điều trị. Những bệnh nhân nhẹ có thể thu được lợi ích từ phương pháp trị liệu vật lý sàn chậu. Đây không phải là bài tập Kegel (Kegel exercises) vào thời người bà của bạn. Kegel là các bài tập cơ bản nhằm co thắt các cơ sàn chậu. Vật lý trị liệu sàn chậu là cách cô lập các tổn thương với mức độ cao hơn nhiều bằng các bài tập tăng sức mạnh. Phương pháp này khá hiệu quả nhưng đòi hỏi phải dành nhiều thời gian và sức lực.

Bà P.G cũng bị thiếu hụt estrogen sau khi bước vào thời kỳ mãn kinh. Chúng tôi bắt đầu kê cho bà một số loại kem estrogen giúp các mô tế bào của bà ấy mạnh hơn. Nhưng phương pháp này không đủ để chữa trị sự sa của tử cung. Đây chỉ là bước chuẩn bị cho mô âm đạo trước khi phẫu thuật.

Phẫu thuật chỉnh sửa cần phải được thực hiện bởi một bác sĩ chuyên khoa được đào tạo không chỉ về phẫu thuật cắt bỏ tử cung, mà còn về chỉnh sửa những tổn thương liên quan của bàng quang, niệu đạo, trực tràng, âm đạo. Nhiều phụ nữ sẽ yêu cầu một phương cách điều trị để ngăn ngừa nước tiểu rò rỉ sau khi chỉnh sửa chứng sa tử cung. Nhưng cấu trúc của sàn chậu rất phức tạp, và việc điều chỉnh ở bộ phận này có thể sẽ vô tình gây ra một vấn đề khác. Không phải tất cả bác sĩ phụ khoa đều được đào tạo cho những ca phẫu thuật [phức tạp] như vậy.

Bà P.G được giới thiệu đến một bác sĩ chuyên khoa được được đào tạo về phụ khoa và tiết niệu ở phụ nữ. Bà được chỉ định phẫu thuật cắt tử cung qua đường âm đạo, và sửa chữa tổn thương bàng quang, trực tràng. Một chiếc "địu" được đặt bên dưới niệu đạo của bà để ngăn rò rỉ nước tiểu không tự chủ. Bà P.G đã có thể chơi quần vợt trở lại khoảng sáu tuần sau cuộc phẫu thuật.

Bác sĩ Peter Weiss là giáo sư lâm sàng về Sản phụ khoa tại Trường Y David Geffen UCLA trong 30 năm. Ông cũng là cố vấn chăm sóc sức khỏe quốc gia cho chiến dịch tranh cử tổng thống năm 2008 của Thượng nghị sĩ John McCain.

Vân Hi biên dịch

Các giai đoạn của sa tử cung